M1503
.D335
M6
1896

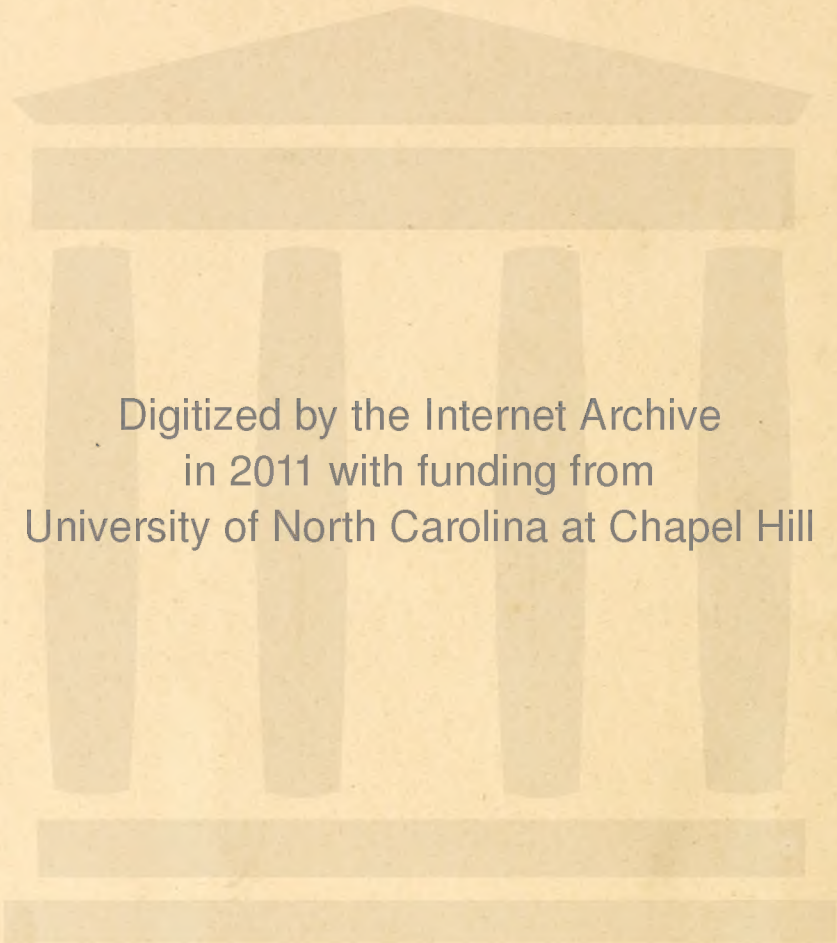
THE LIBRARY OF THE
UNIVERSITY OF
NORTH CAROLINA

ENDOWED BY THE
DIALECTIC AND PHILANTHROPIC
SOCIETIES

MUSIC LIBRARY

M1503
.D335
M6
1896

UNIVERSITY OF N.C. AT CHAPEL HILL
00011132268



Digitized by the Internet Archive
in 2011 with funding from
University of North Carolina at Chapel Hill

http://www.archive.org/details/monadramelyriqdela

2me Edition

MOÏNA

Drame Lyrique en deux Actes

DE

LOUIS GALLET

Music
M1503
.D335
M6
1896

sur un récit dramatique

DE

ISIDORE de LARA

Musique de

ISIDORE de LARA

Partition Chant et Piano

Paris CHOUDENS Editeur
30, Boulevard des Capucines, 30

Tous droits d'exécution de traduction et de reproduction réservés
U.S.A. Copyright by CHOUDENS 1896

Imp. Dupre, Paris.

Défense est faite par les Auteurs, à tout Directeur de représenter cet ouvrage sans avoir traité avec l'Editeur-Propriétaire CHOUDENS, du droit de représentation.

A

Son Altesse Sérénissime

Madame la Princesse

Alice de Monaco

Hommage de mon profond respect
et de toute ma reconnaissance

Isidore de Lara

1038131

MOÏNA

Drame Lyrique en deux Actes

Représenté pour la première fois le 11 *Mars* 1897 *au Théâtre de* **MONTE-CARLO**

Direction : **Raoul GUNSBOURG**

L. JEHIN_Chef d'orchestre

DISTRIBUTION :

MOÏNA	*Soprano ou Falcon*	Mlle	*Gemma BELLINCIONI*
PATRICE	*Ténor*	Mr.	*VAN DYCK*
LIONEL	*Baryton*	—	*V. MAUREL*
KORMACK	*Baryton ou Basse chantante*	—	*BOUVET*
LE SCHERIFF	*Baryton ou Basse*	—	*MELCHISSEDEC*
LE PRÊTRE DANIEL	*Basse*	—	*BOUDOURESQUE*
UN SOLDAT	2d *Ténor*	—	*QUEYLA*
DOUGAL	2d *Ténor*	—	*ALBERT*

Soldats, Peuples

La scène se passe en Irlande en 1796.
Au moment où la France avait envoyé le Général Hoche avec une flotte, pour délivrer l'Irlande de l'invasion Anglaise.

			Pages :
OUVERTURE[1]			1

ACTE I_Place d'un village en Irlande

SCÈNE I	KORMACK	*Un grand souffle a passé*	9
— II	KORMACK et CHŒUR de SOLDATS	*Trois corbeaux noirs*	14
— III	LIONEL, KORMACK, le SCHERIFF	*Croyez-moi Capitaine*	20
—	KORMACK	*Autrefois je ne sais dire où*	29
— IV	LIONEL, KORMACK	*Dis-moi Kormack*	34
— V	LIONEL	*J'aime cette fleur sauvage*	37
— VI	MOÏNA et LIONEL	*C'est elle !*	40
— VII	MOÏNA	*Quelle pensée amère*	56
— VIII	MOÏNA et KORMACK	*Patrice ? Tas tu vu*	59
— IX	MOÏNA, PATRICE	*Ah ! Moïna*	65
— X	MOÏNA, PATRICE	*Bonjour Patrice*	85
—	LIONEL, KORMACK	*Nous voilà bien pris*	107

ACTE II_ Ière PARTIE. L'île de Valentia.

—	MOÏNA	*La mer pleure*	125
—	MOÏNA	*Il suffit d'un mot*	135
—	MOÏNA LIONEL	*Moïna ! je vous tiens*	141
—	MOÏNA LIONEL	*Viens, la mer chante*	154

ACTE II_ 2e PARTIE. Même décor.

—	MOÏNA, PATRICE	*Ah ! une heure d'amour*	167
—	MOÏNA, PATRICE	*Ah ! toutes les terreurs sont vaines*	170
—	MOÏNA, PATRICE	*Aimons-nous*	175
—	MOÏNA, PATRICE	*Elle vient pourtant*	177

(1) On trouvera le souvenir d'un motif populaire Français de l'époque

Pour toute la musique, la mise-en scène, le droit de représentation s'adresser à Mr. CHOUDENS Editeur-propriétaire de **MOÏNA** pour tous pays.

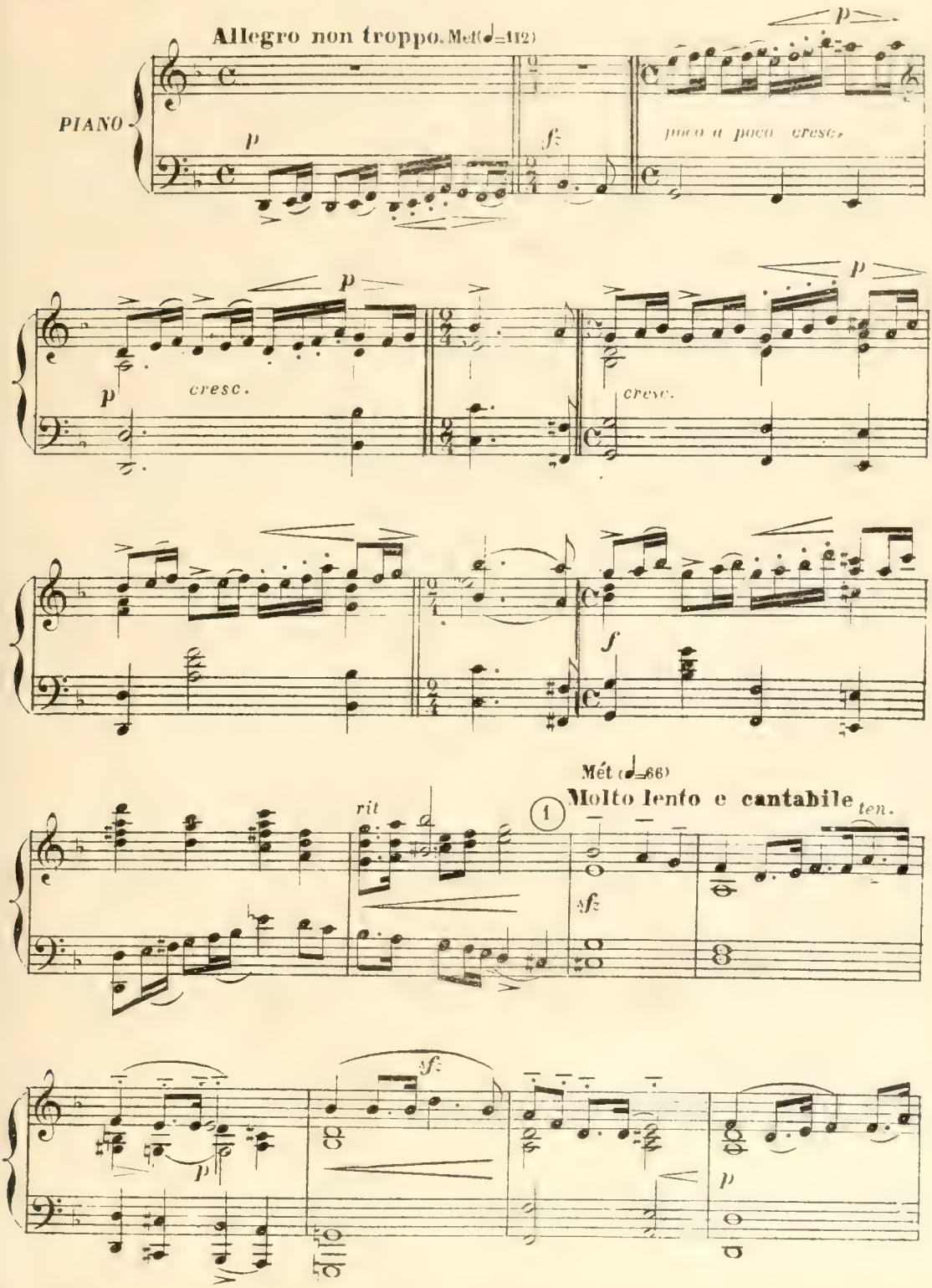
MOÏNA

DRAME LYRIQUE EN DEUX ACTES

Louis GALLET
sur un récit dramatique de
Isidore de LARA

Musique de
Isidore de LARA

Ouverture

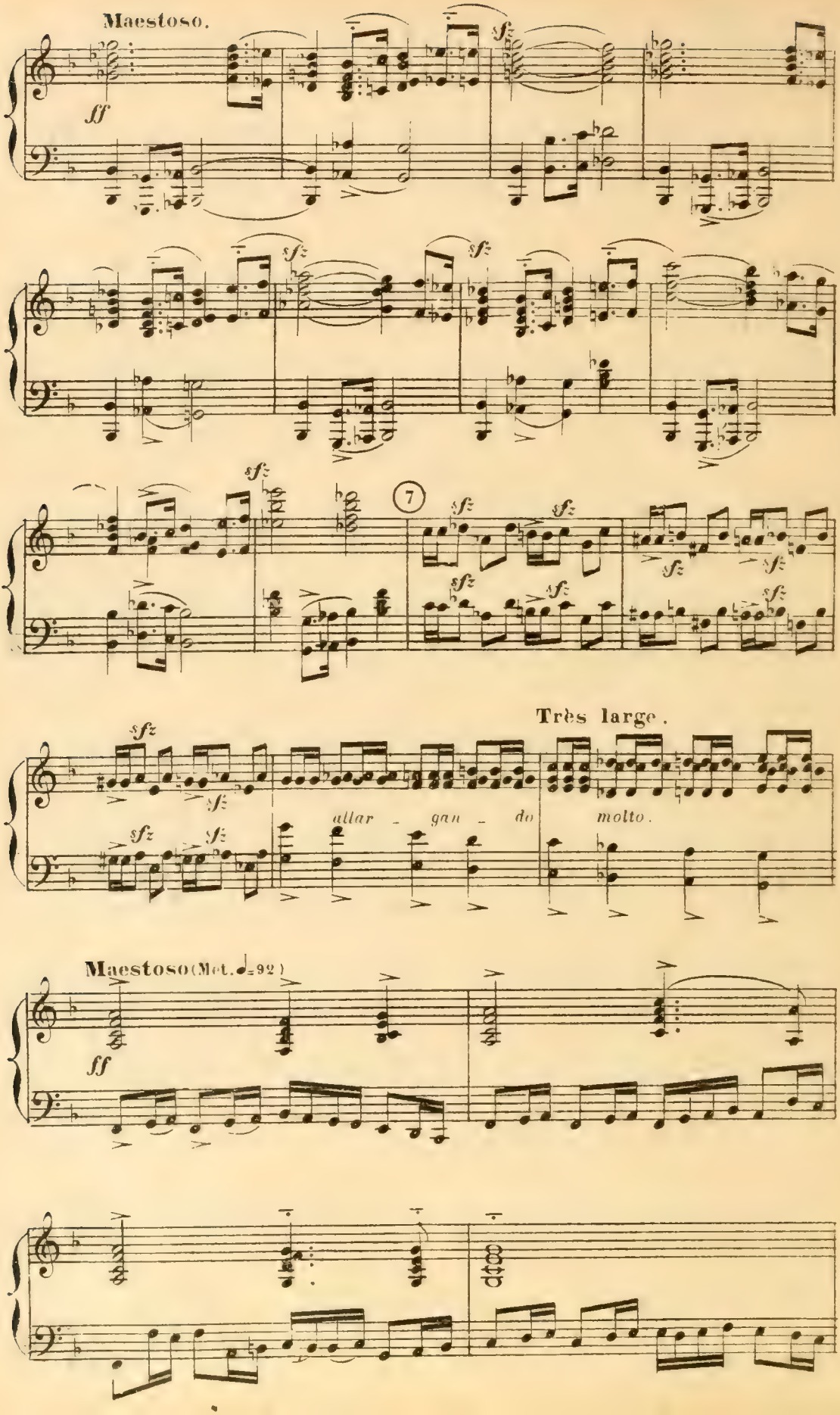


* Bien en dehors le thème

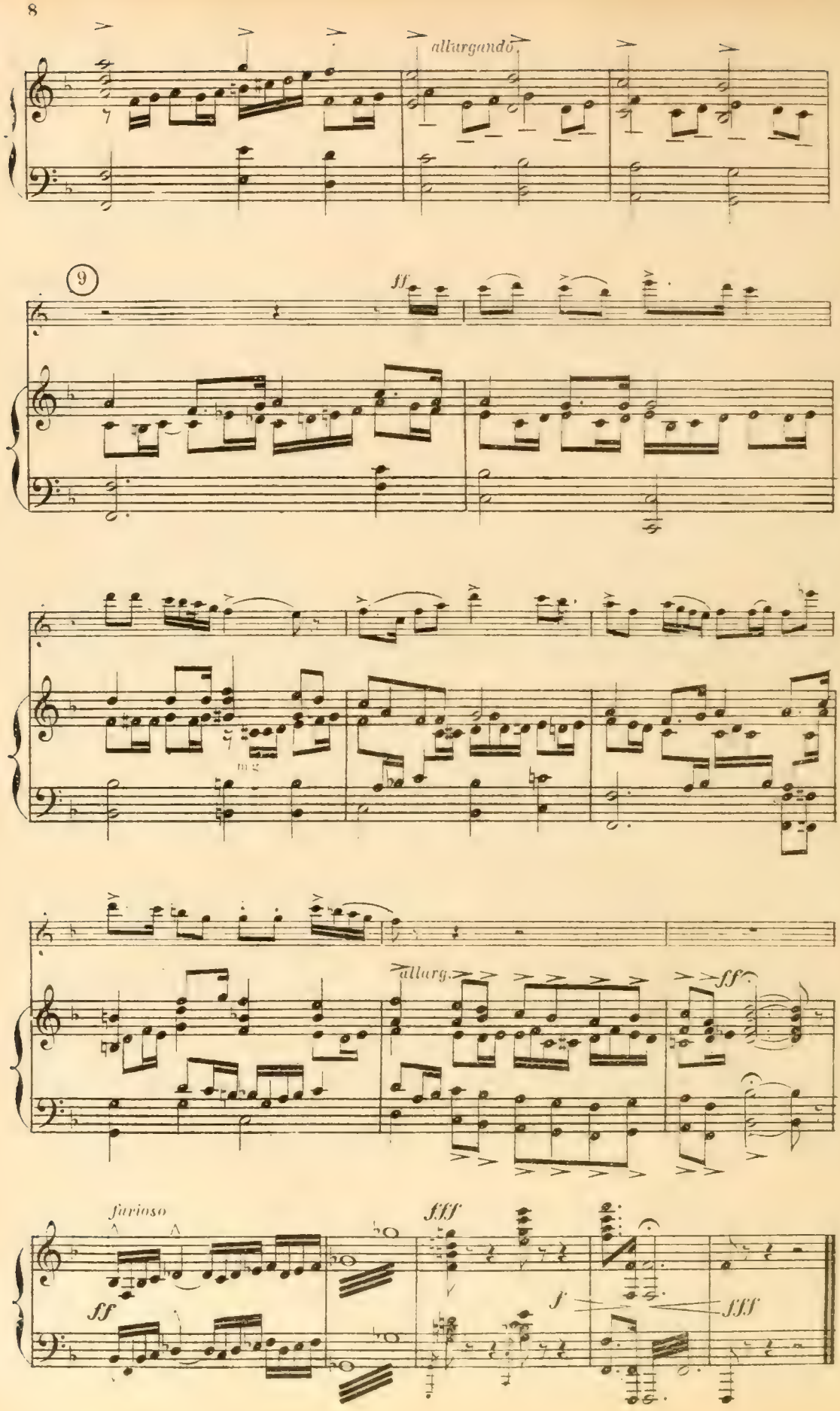
incalzando
sf
rit
ff
3 Tambours et Fifres Sur la Scène.
(Met. ♩=126)
Piccolo.
ff
f
4 (Met ♩=144)
Orchestre.
p
ff
sf
p
sf
ff
sf

p
cresc.
ff
fff poco allarg.
Sur la scène.
fff
f
très décidé.
Moderato mosso.
cresc poco a poco fino al maestoso.
p (Met. ♩=138)
Orchestre
marcato
sempre
cres - cen - do.

cres - cen - - - do
ff
sf
sf
Ped
Ped
sf
sf
sf
Ped
Ped
Ped
p
bien détachées
f
pp
6
p
f
ff
pp


Maestoso.
ff
sfz
7
Très large.
allar - gan - do molto.
Maestoso (Mct. ♩=92)
ff

allargando.
8
Ped
pres
sez
un
peu

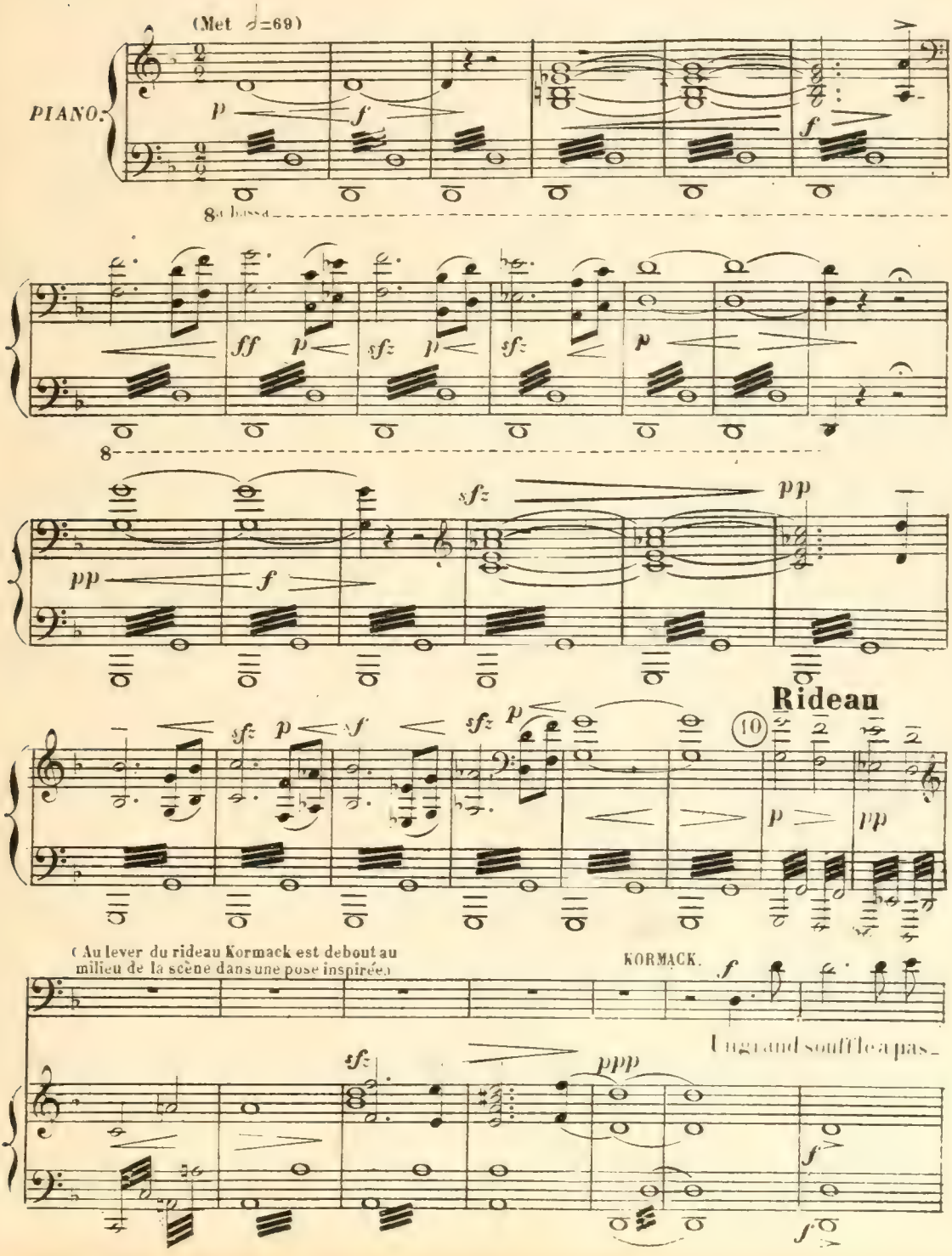

allargando
9
ff
allarg.
ff
furioso
ff
fff
f
fff

ACTE I

La place d'un petit village d'Irlande en face de l'île de Valentia, qu'on aperçoit à peu de distance.
Plus loin, sur la droite, les Falaises du cap Sybil.
A gauche, sur la place, taverne des **Armes d'Irlande**, *dont l'enseigne se balance à une potence de fer.*
A droite, face au public, le porche d'une chapelle.
Au fond à droite, sur des arcades basses, une rampe conduisant à une rue haute. Matinée de printemps.

Kormack est seul en scène, écoutant, observant.

SCÈNE I



sé sur les du_nes sau_va_ges! Les goë landsontcrié sur les
Ped ☆ Ped ☆
rit.
flots!... L'heureestprochedesgrandsou_ra_ges. Que
rit.
f p f f
ad lib.
allargando assai.
11
Dieu gar_de l'Ir_lande Et lui donne un sau_veur
allarg.
f ff
(Met=♩=126)
On entend les fifres des soldats anglais qui avancent.
Dans la coulisse.
Tambour.

Avec un rythme farouche.

(12) Un vieillard entre par la rue du fond il fait

des gestes exaspérés contre les soldats anglais

un autre irlandais cherche à l'apaiser. — Une femme d'un

certain âge arrive faisant des signes de désespoir

D'autres hommes et femmes entrent

8

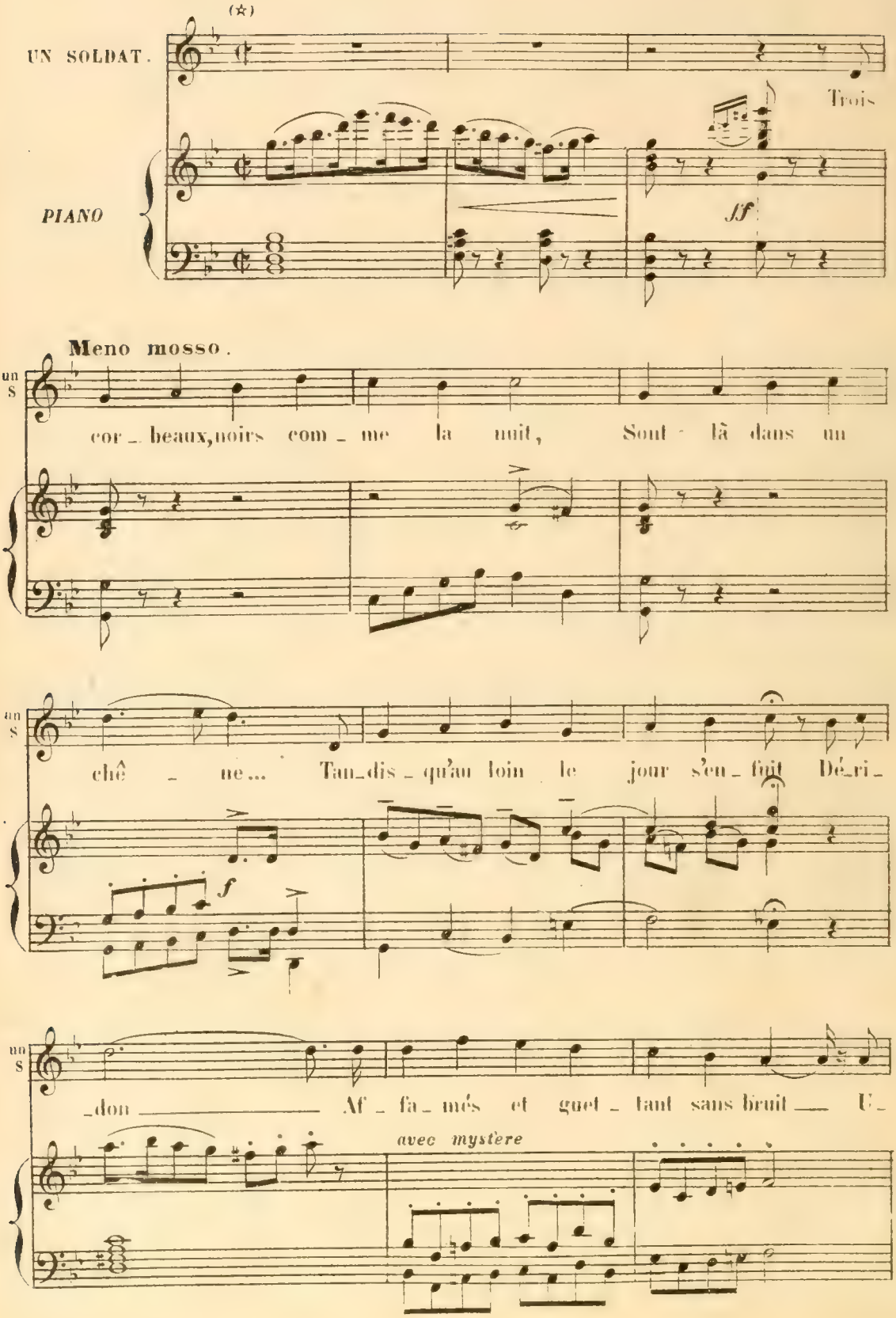
Ils font des gestes menacants vers le cote d'où l'on entend les fifre
8
13
Coulisse.
tres rythme.
Adagio. Mét. ♩=76
Anglais.
des
accents
douloureux.
Le cortège
prisonniers
traverse
la
scène
p
et s'éloigne.
KORMACK (regardant les prisonniers.)
K
Les pauvres gens!
f
p
f

Mét. ♩= 160

(Viennent quelques soldats sans armes qui s'attablent à la taverne.)

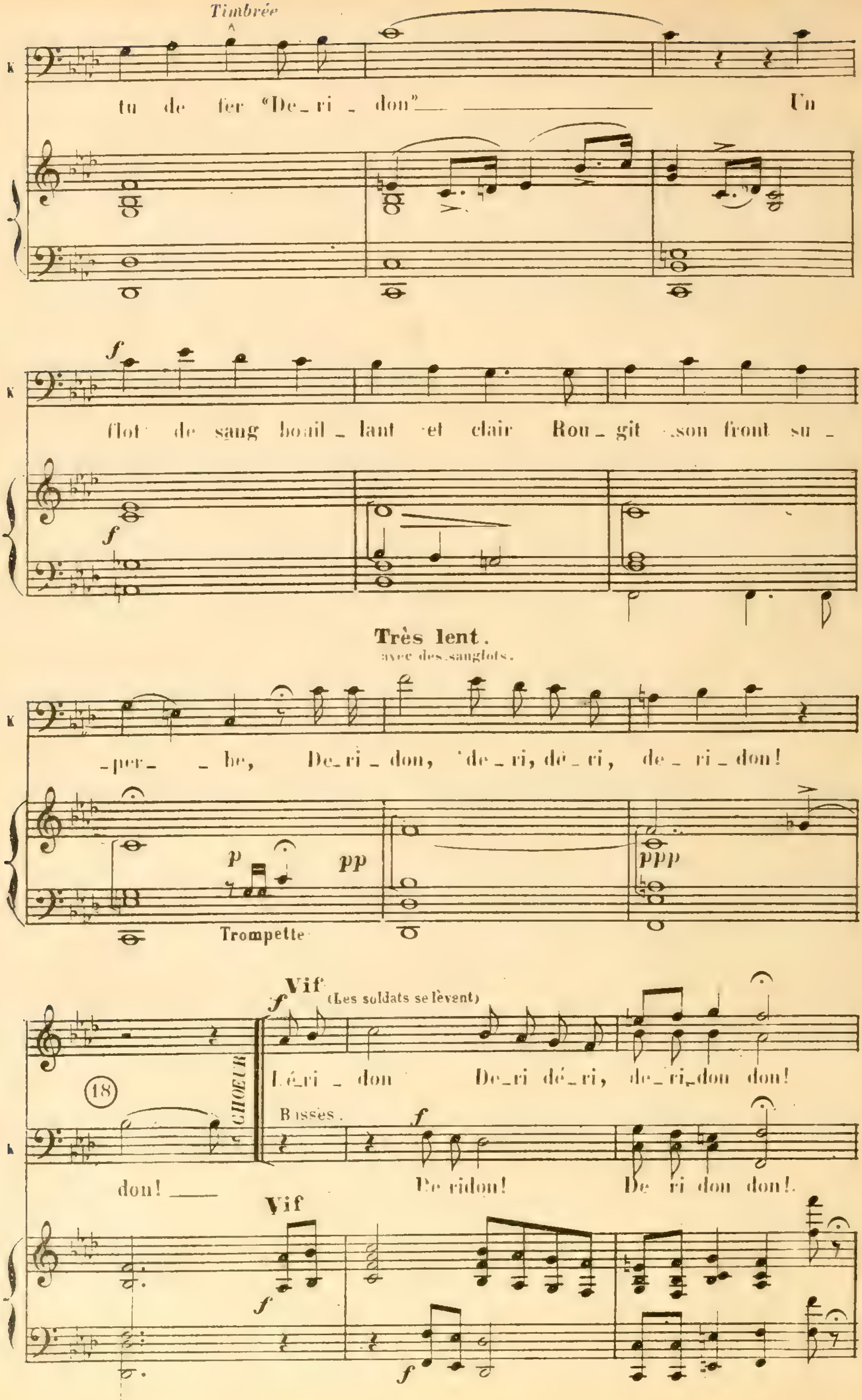
Allegro con brio.

SCÈNE II



(☆) *Vieille chanson Anglaise*
—"THE THREE RAVENS"—

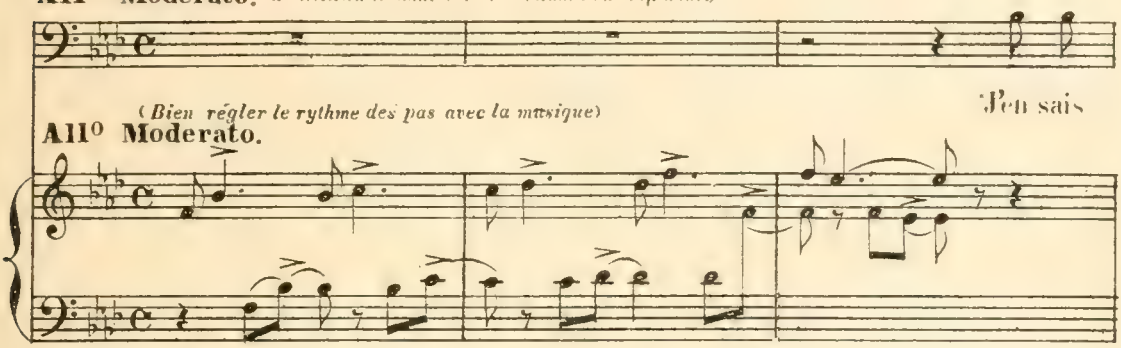
un
S
_ne proie in_cer_tai_ne De_ri don de_ri, de_ri,
poco più mosso,
avec entrain.
Ténors
de ridondon! CHŒUR De_ri_don de_ri de_ri de_ri_don, don!
Basses
Basses.
De_ri_don,don, de_ri_don, don, don!
f
f
ff
Più lento.
KORMACK (accroupi sur les marches de l'église.)
KORMACK (d'une voix sombre.)
Sou_dain là-bas dans
17
Espressivo.
p
le pré vert. Ils ont vu dans l'her_be Un che_va_lier vê_


Timbrée
K
tu de fer "De_ri_don"___ Un
K
f
flot de sang bouil_lant et clair Rou_git son front su_
f
Très lent.
avec des sanglots.
K
per _be, De_ri_don, de_ri, dé_ri, de_ri_don!
p pp ppp
Trompette
Vif (Les soldats se lèvent)
f
18
CHOEUR
Déri_don De_ri dé_ri, de_ri_don don!
Basses.
K
f
don!___ De ridon! De ri don don!
Vif
f
f

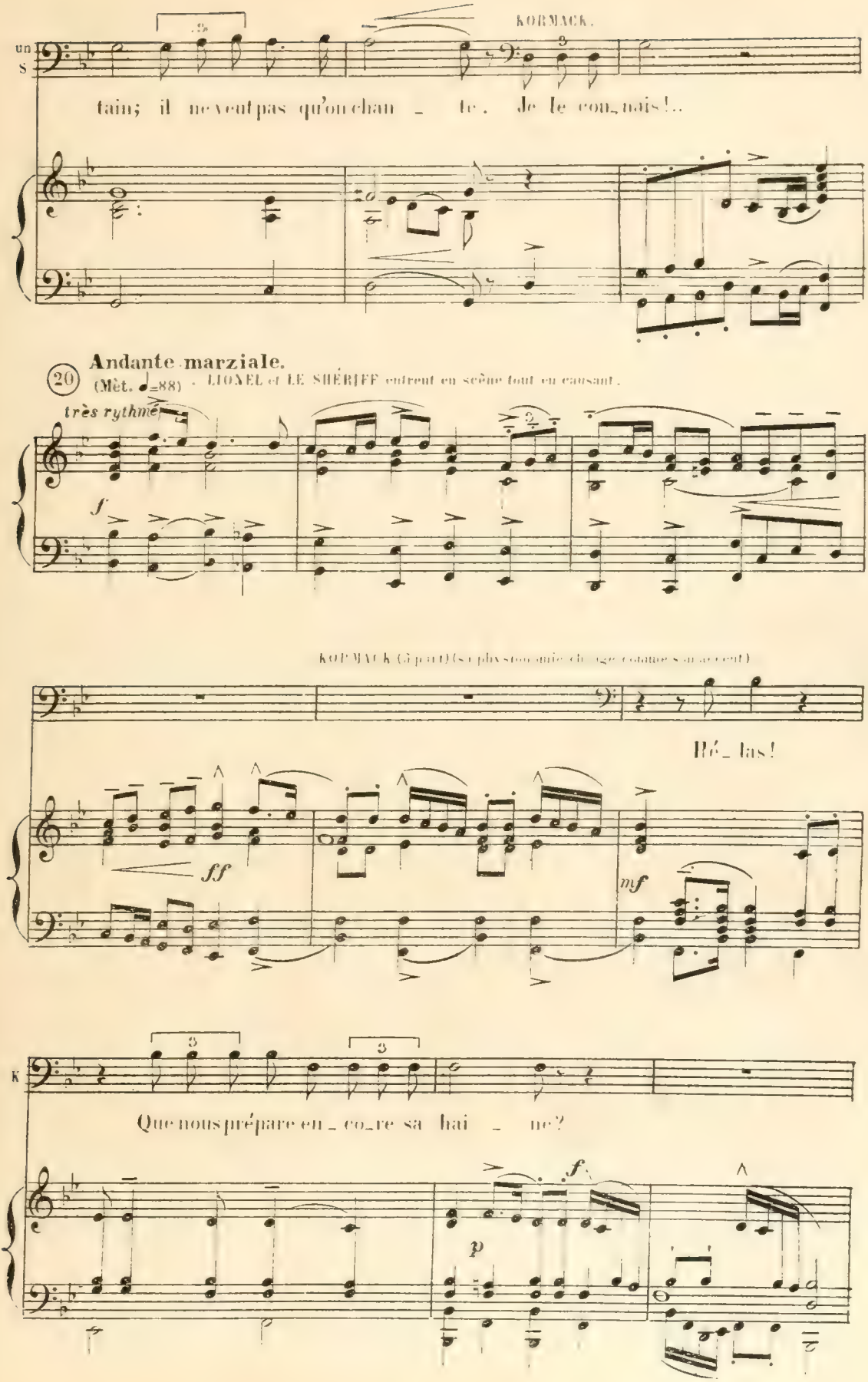
UN SOLDAT.

(Mèt. ♩=100)

All° Moderato. KORMACK (venant vers les soldats en clopinant.)

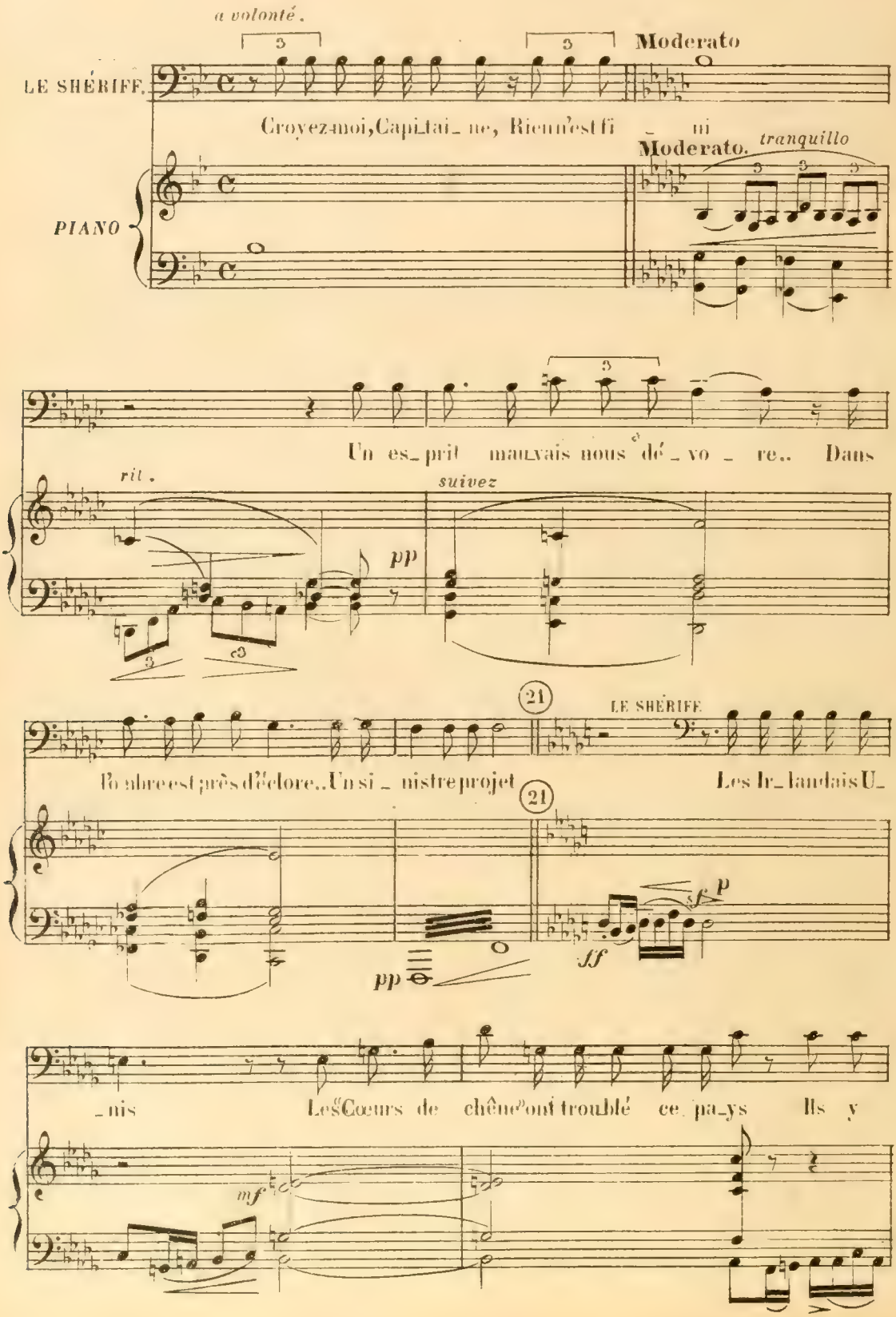


rit.
Lento.
vel les E_cou_tez cel_le là: "O ver_te Erin, ô ri_
Lento.
rit.
p
(19) Allegro.
_an_ te Pa_tri_ e!.....
(19) Allegro.
p
f
CHŒUR.
Basses.
KOEMACK. Changeant de ton
Lento.
UN SOLDAT.
Chut! voi_là le shériff! «Sur la prai_ri_e. Les cor_beaux, d'ais-toi donc
Lento.
un S
Il ne ha_di_ne pas. Chanson triste ou plaisan_te, C'est un vieux pu_ri_

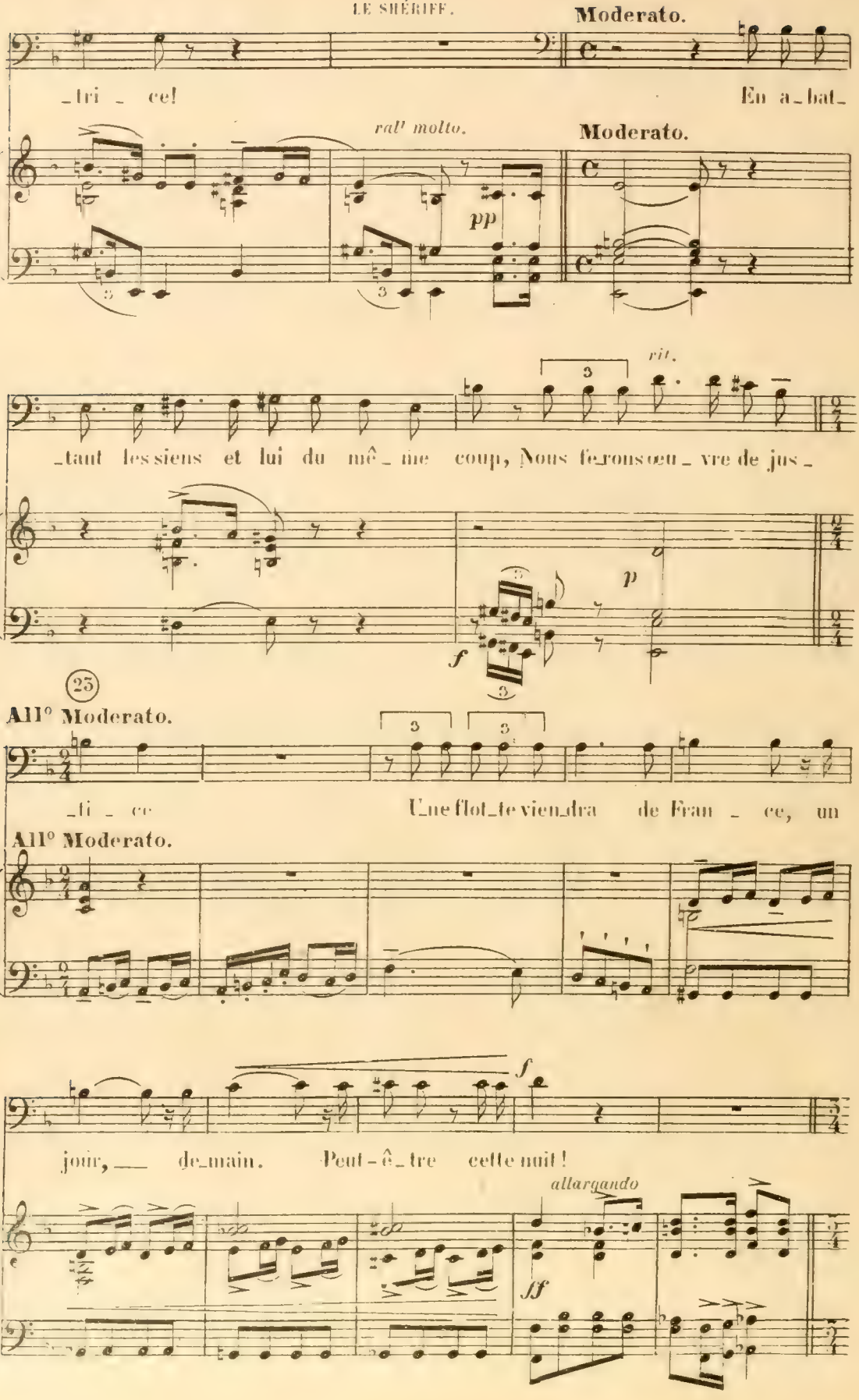

KORMACK.
un
S
tain; il ne veut pas qu'on chan _ te. Je le con_nais!..
20
Andante marziale.
(Mèt. ♩=88) - LIONEL et LE SHÉRIFF entrent en scène tout en causant.
très rythmé
f
KORMACK (à part) (Sa physionomie change comme s'il arrivait)
Hé_las!
ff
mf
K
Que nous prépare en _ co_re sa hai _ ne?
p
f

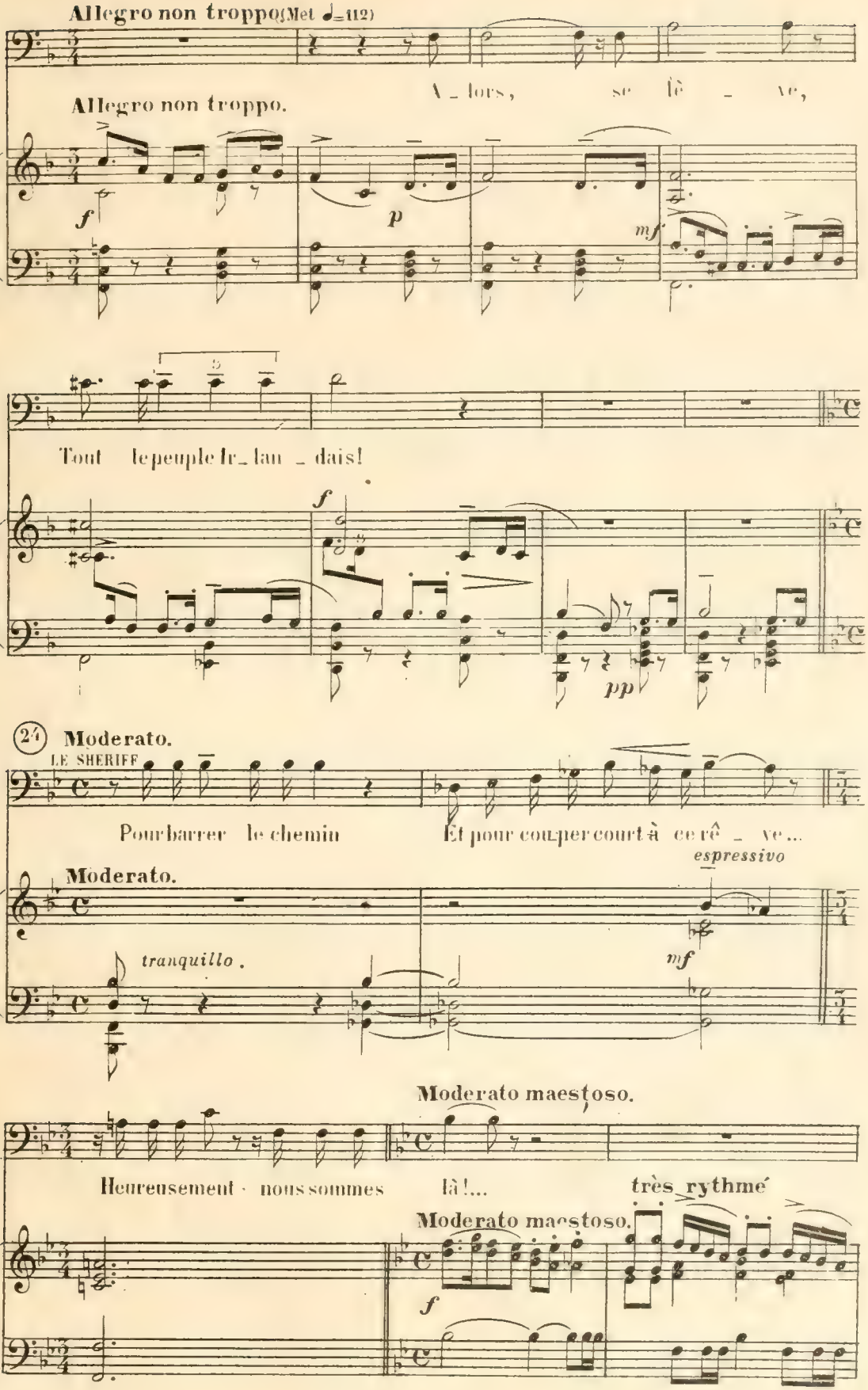
SCÈNE III

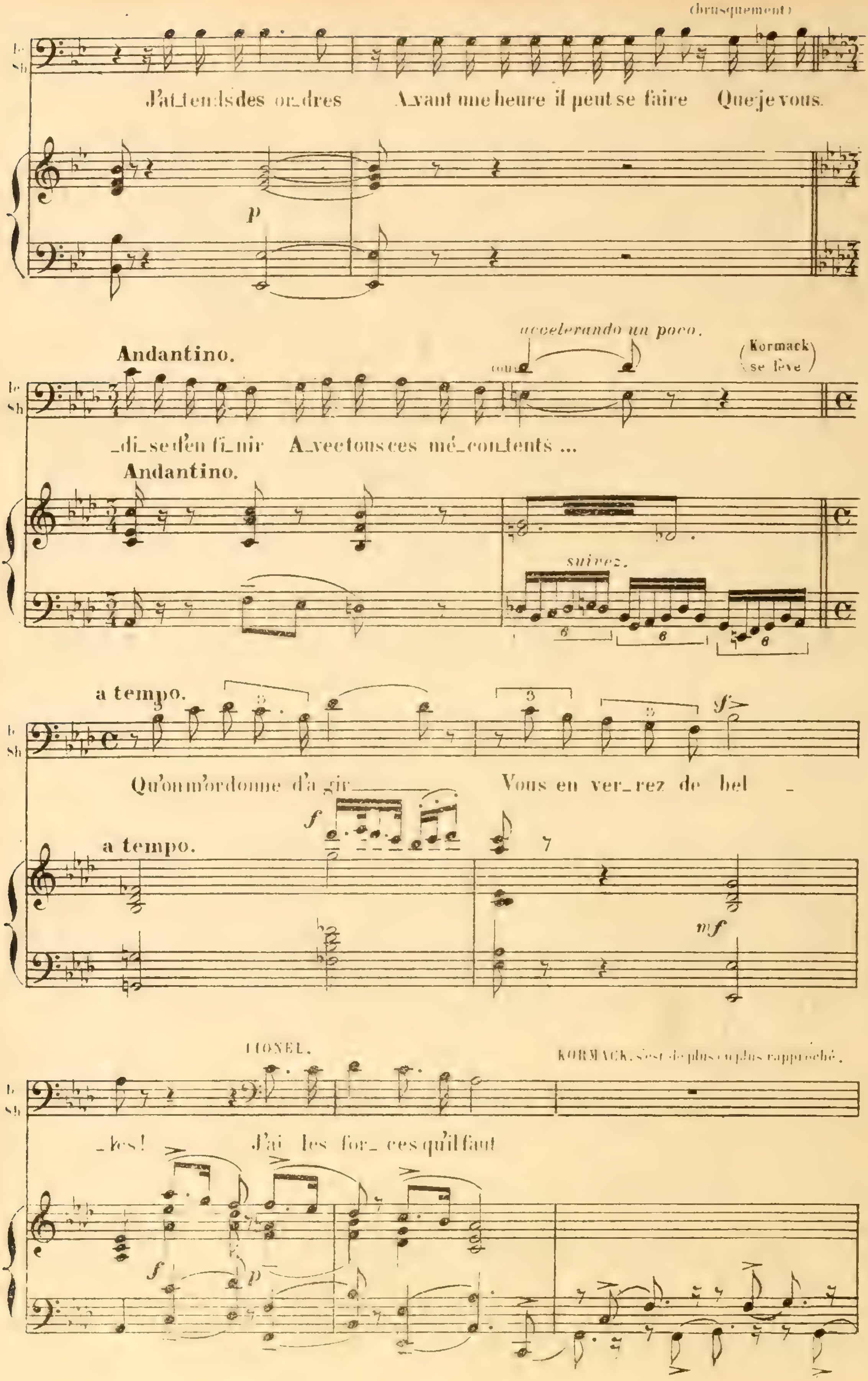
KORMACK pendant ce qui suit, rôde, observe, écoute tout, en ayant l'air de ne soucier que des soldats avec lesquels il cause de temps en temps, et qui continuent à boire en silence



(Kormack tout en tenant compagnie aux soldats écoute la phrase du Sheriff.)
prê_chent l'in_dé_pendan_ce! Ces par_ti_
Meno
sans ont l'appui de la Fran_ce Leur chef est dan_ge_reux sur
22
Moderato (Mét ♩=100)
tout ... Ce Fatri_ce!
22
Moderato
pp
f
KORMACK (inquiet) prêtant l'oreille.)
Pa_tri_ce? Il a nommé Pa_
sf


Moderato.
_tri _ ce!
En a_bat_
ral' molto.
pp
Moderato.
rit.
_taut les siens et lui du mê_me coup, Nous fe_rons œu_vre de jus_
f
p
25
All° Moderato.
_ti _ ce
Une flot_te vien_dra de Fran _ ce, un
All° Moderato.
f
jour, de_main. Peut-ê_tre cette nuit!
allargando
ff

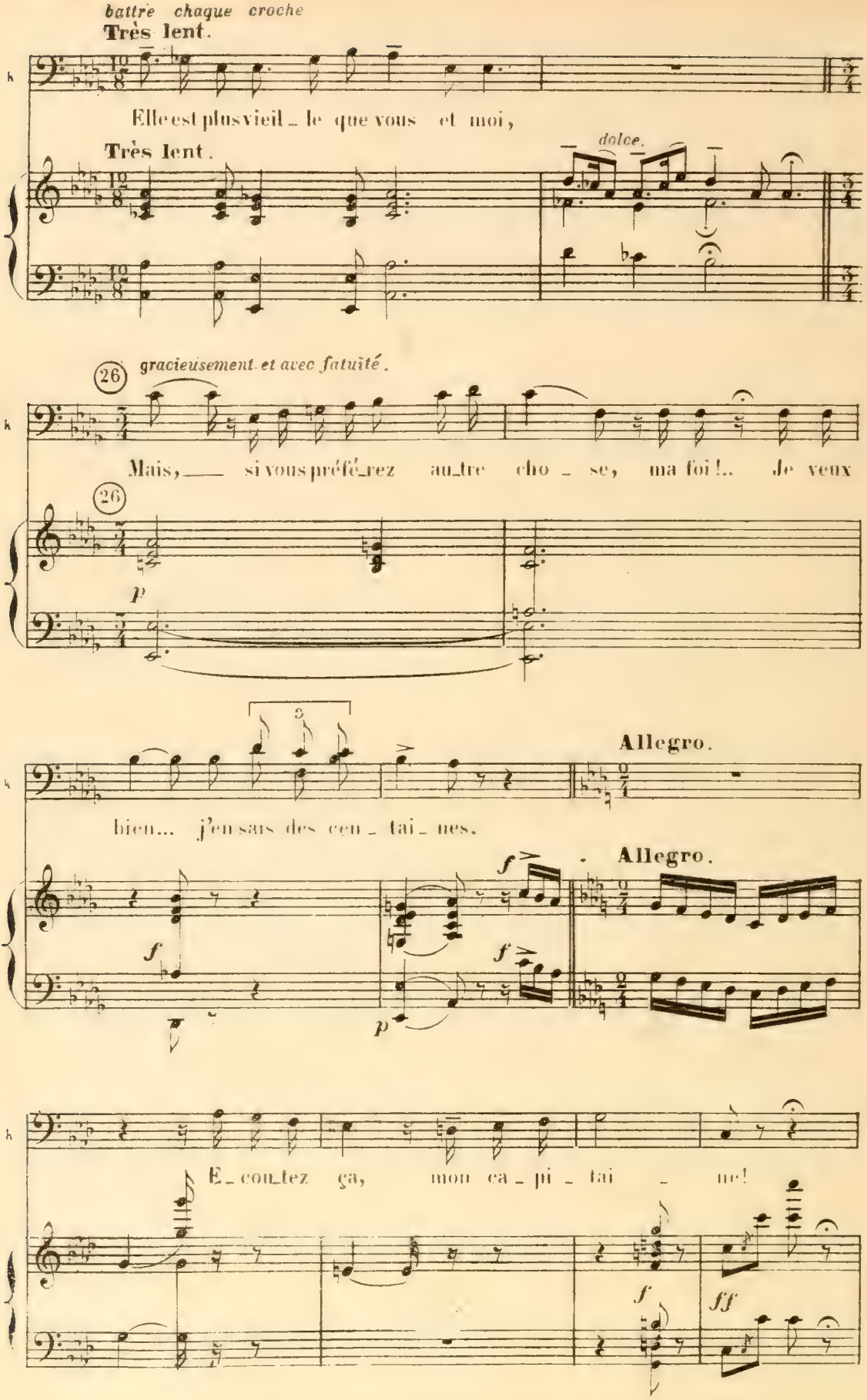

Allegro non troppo(Met ♩=112)
A_lors, se lè_ve,
Allegro non troppo.
f
p
mf
Tout le peuple fr_lan_dais!
f
p
pp
24
Moderato.
LE SHERIFF
Pour barrer le chemin
Et pour couper court à ce rê_ve...
espressivo
Moderato.
tranquillo.
mf
Moderato maestoso.
Heureusement nous sommes là!...
très rythmé
Moderato maestoso.
f


(brusquement)
J'at_tends des or_dres Avant une heure il peut se faire Que je vous
p
Andantino.
accelerando un poco.
(Kormack se lève)
_di_se d'en fi_nir A_vec tous ces mé_con_tents ...
Andantino.
suivez.
a tempo.
Qu'on m'ordonne d'a_gir Vous en ver_rez de bel _
a tempo.
f
mf
LIONEL.
KORMACK s'est de plus en plus rapproché.
_les! J'ai les for_ces qu'il faut
f
p

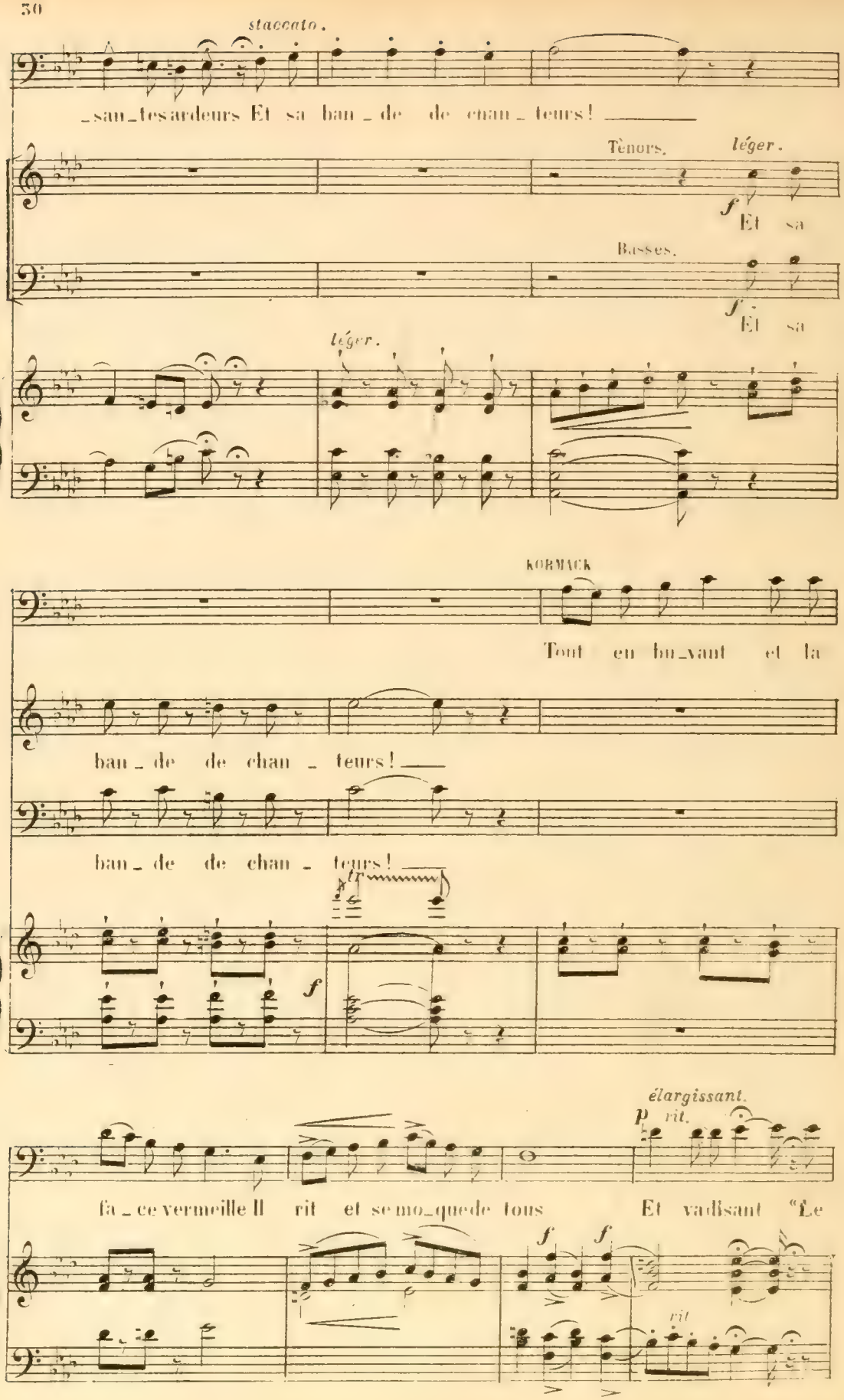
LE SHERIFF (à Kormack)
Le Sh
Eh chien !
f > p
f
KORMACK (humble et l'air innocent.)
Le Sh
Va t'en râ_ler ailleurs
Que fais-tu là ?..
Moi ?..
Rien !.. Que me par_
LE SHERIFF (Bourru.)
(à Lionel.)
K
_don_ne vo_tre Grâ_ce!
Bon !..
passe...
Quelque es_pion...
p
f
p
LIONEL.
Non !..
C'est un pau_vre dia_ble
In_fir_me d'ail_

_leurs, et fort mi_sé_ra_ble Qui va chan_
Jetant une pièce de monnaie à KORMACK qui l'attrappe au vol.
tant de très vieil les chansons. Tiens... bois à la santé du Shé_
Mét. ♩=84
KORMACK ôtant son bonnet et chantant comme pour remercier, et commençant la phrase avec naïveté.
25 Andante maestoso.
_riff, mon garçon!.. O verte Erin, ô ri_an_te pa_tri_e,
25 Andante maestoso.
S'échauffant peu à peu.
p
El_le se tait la harpe de Ta_ra;.. Mais, quelque jour, sur la ter_re fleuri_e.

avec un grand accent.
Sa voix vibrante encor s'é_veil_le_ra! — s'é_veil_le_ra!
Moderato mosso.
LE SHERIFF.
Toi, — veux-tu que je t'ex_pé_die, Au bout d'u_ne
Moderato mosso.
bien mesuré.
corde a_chever dans l'air — Cet te chanson sédi_ti_eu_se.
martelé's.
Andante
(avec une soumission finte)
KORMACK
Sédi_ti_eu_se? Hé_las! Pour_quoi? Votre Honneur,
Plus lent


battre chaque croche
Très lent.
Elle est plus vieil_le que vous et moi,
Très lent.
dolce.
26
gracieusement et avec fatuité.
Mais, si vous préfé_rez au_tre cho_se, ma foi!.. Je veux
26
p
bien... j'en sais des cen_tai_nes.
Allegro.
Allegro.
f
f
p
E_con_tez ça, mon ca_pi_tai_ne!
f
ff

LE «VIEUX ROI CHOU»


staccato.
_san_tes ardeurs Et sa ban_de de chan_teurs! ____
Ténors.
léger.
f
Et sa
Basses.
f
Et sa
léger.
KORMACK
Tout en bu_vant et la
ban_de de chan_teurs! ____
ban_de de chan_teurs! ____
tr
f
élargissant.
p rit.
fa_ce vermeille Il rit et se mo_que de tous Et va disant "Le
f
f
rit

rythmè avec grand elan.
K
vin dans la bouteil_le Chante en_cor mieux que vous!
Ténors et Kormack.
Et va disant__ Le vin dans la bouteil_le Chante en_cor mieux que
Basses
Et va disant Le vin dans la bouteil_le Chante en_cor mieux que
28
KORMACK
K
Cel_le là, votre Hon_neur Est au moins bien an_
vous!_
vous!_
28

glai _ _ se. Faut-il encor que je me tai_se?
p
mf
LE SHÉRIFF
(encore menaçant.)
LIONEL.
LE SHÉRIFF
Drô_le! Voyez-vous pas, que ce pauvre homme est fou! Peut
p
(Sortant.)
être En _ fin! a bientôt, ca_pi _ tai _ ne, A mon premier ap_
mf
29
LIONEL
Maestoso.
(LE SHÉRIFF sort) (LIONEL fait quelques pas pour se retirer.)
_pel! C'est fait!
29
ff

(Met ♩=100)
(Les soldats en sortant)
Battre en 4

Ténors.

Tout en buvant et la fa - ce vermeille, il

Basses.

Tout en bu - vant Et la fa - ce vermeille il

Vif

rit et se mo - que de tous Et va disant "Le vin dans la bouteille"

et se mo - que de tous Et va disant "Le vin dans la bouteille"

Chante encor mieux que vous !

Chante encor mieux que vous !

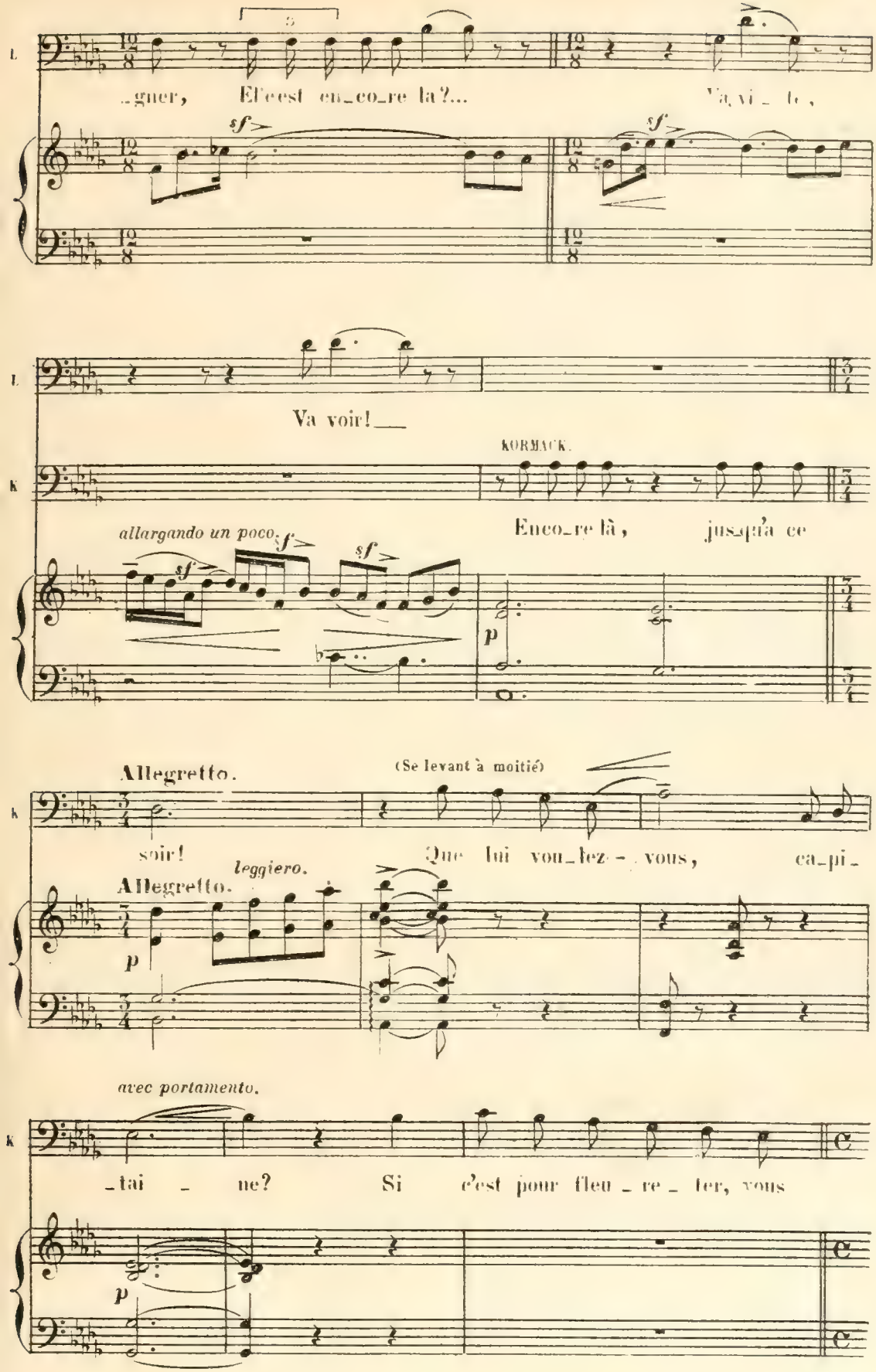
staccato

Tandis que la voix des soldats achevant la chanson, se perd peu à peu à distance. — KORMACK a repris sa première place et, LIONEL est venu vers la taverne. (1)

(1) *Les paroles des fragments du* **TROIS CORBEAUX** *et du* **VIEUX ROI CHOU** *sont empruntées par l'auteur du poème à deux chansons qu'il a écrites pour les* **ECHOS D'ANGLETERRE** *recueil publié par MM. DURAND et fils qui ont bien voulu autoriser cet emprunt.*

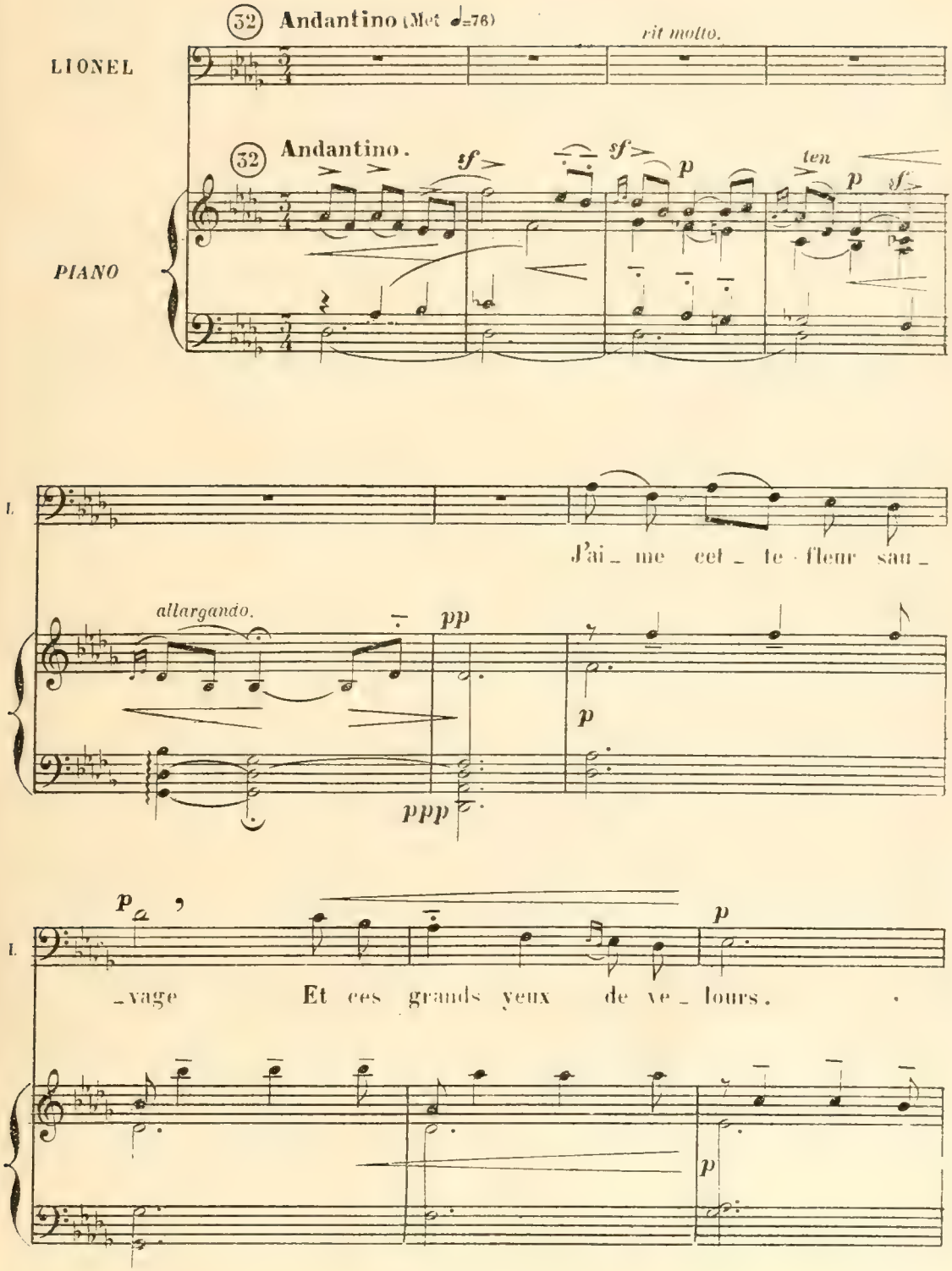
SCENE IV

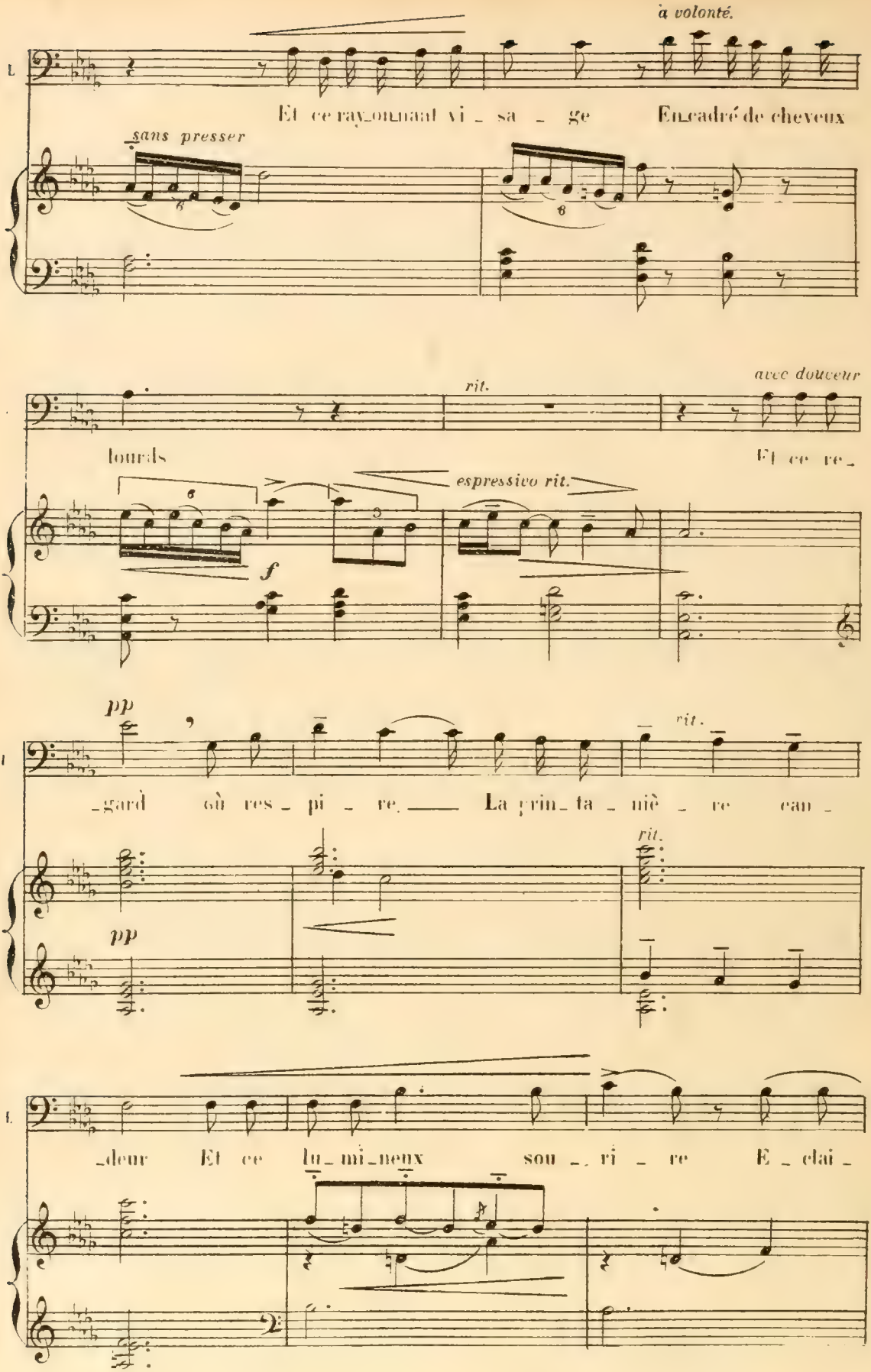
LIONEL reste un instant pensif.


..gner, Et c'est en_co_re là?...
Va, vi_te,
Va voir!
KORMACK.
allargando un poco.
Encore là, jusqu'à ce
Allegretto.
(Se levant à moitié)
soir!
Que lui voulez-vous, capi_
Allegretto.
leggiero.
avec portamento.
_tai_ne? Si c'est pour fleu_re_ter, vous

Allegretto.
LIONEL. 31
Qui sait
fz
per_drez vo_tre pei _ ne
leggiero.
Allegretto.
sf
31
Heu_reux ou non, je me
ris_que toujours
Va
p
KORMACK le regarde moquensement et sort.
Allegro non troppo.
f

SCÈNE V.


32 Andantino (Met ♩=76)
rit molto.
LIONEL
32 Andantino.
sf
sf
p
ten
p
sf
PIANO
L.
J'ai_ me cet_ te fleur sau_
allargando.
pp
p
ppp
L.
p
_vage
Et ces grands yeux de ve_ lours.
p
p

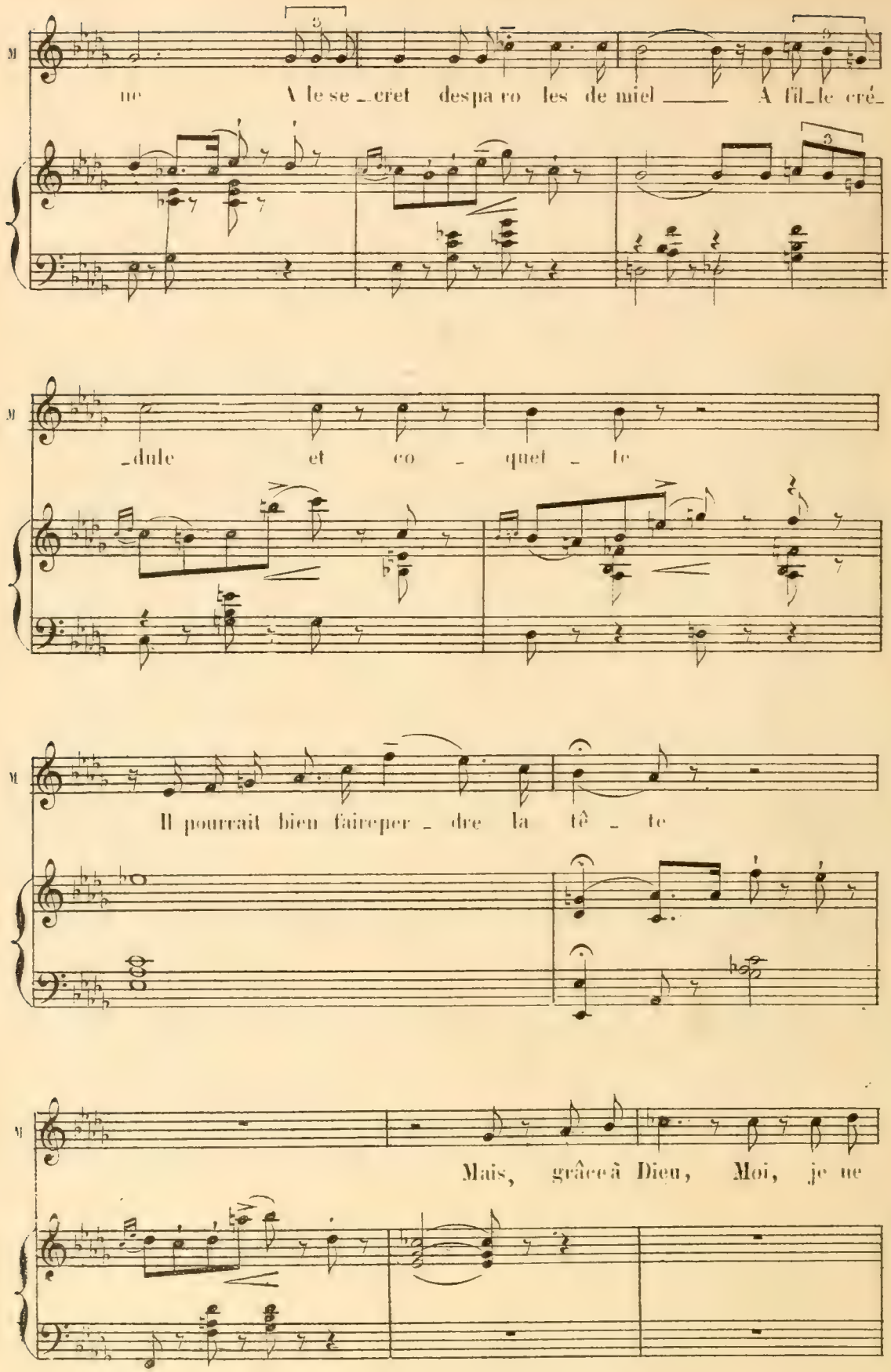

à volonté.
Et ce ray_onnant vi_sa_ge Encadré de cheveux
sans presser
rit.
avec douceur
lourds
Et ce re_
espressivo rit.
f
pp
_gard gû res_pi_re. La prin_ta_niè_re can_
rit.
pp
_deur Et ce lu_mi_neux sou_ri_re E_clai_

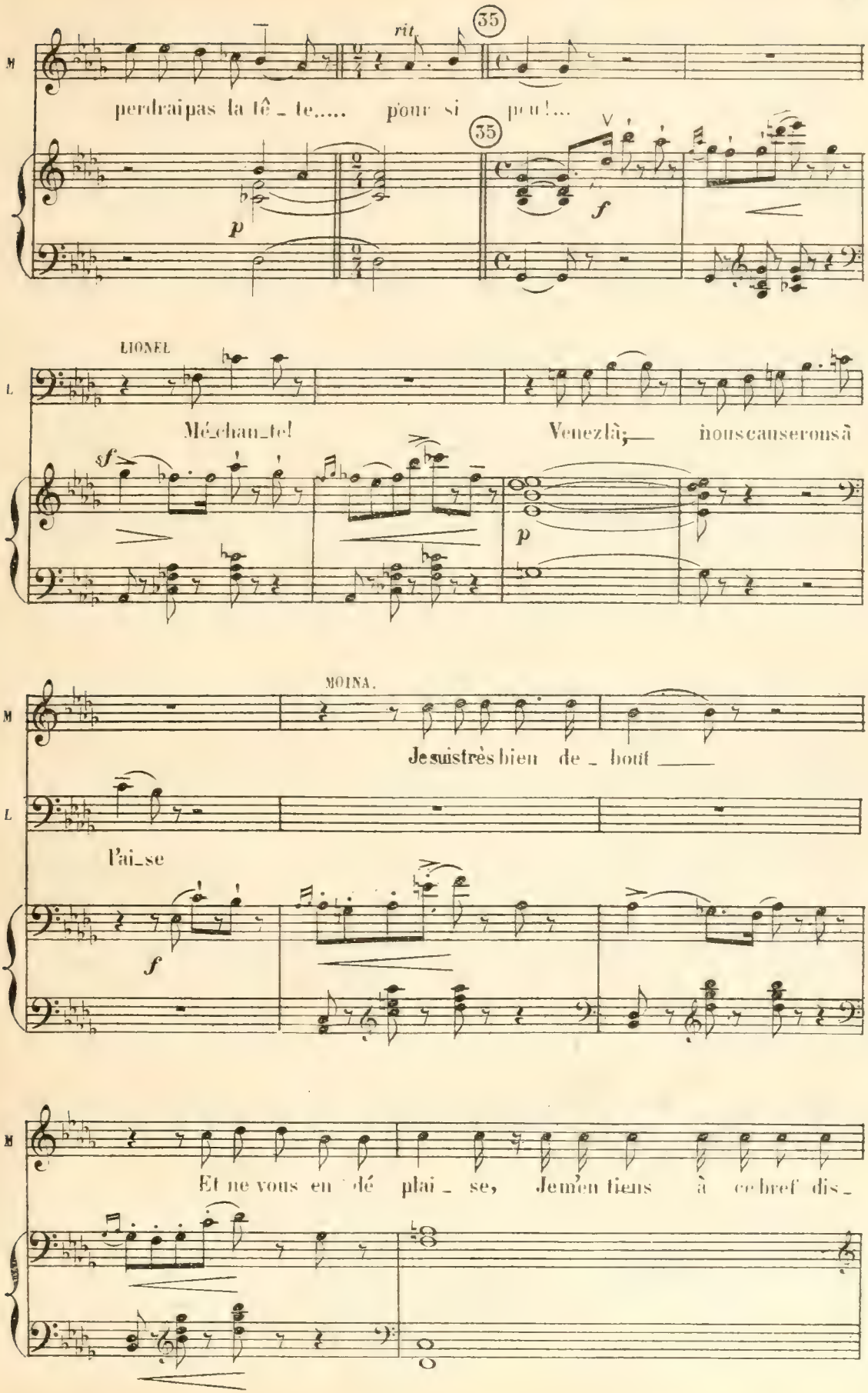
L
33
_rant la bouche en fleur
33
avec légereté.
rit.
L'a_mou_reu_se fan_tai_si_e Me pous_se et par_dieu! j'en_
p
m.g.
(Met ♩=66)
rit.
_tends Goû_ter un peu d'am_broi_si_e Sur ces lè_vres de vingt
pp
rit.
ans, sur ces lè_vres de vingt ans!
rit.
f

SCÈNE VI

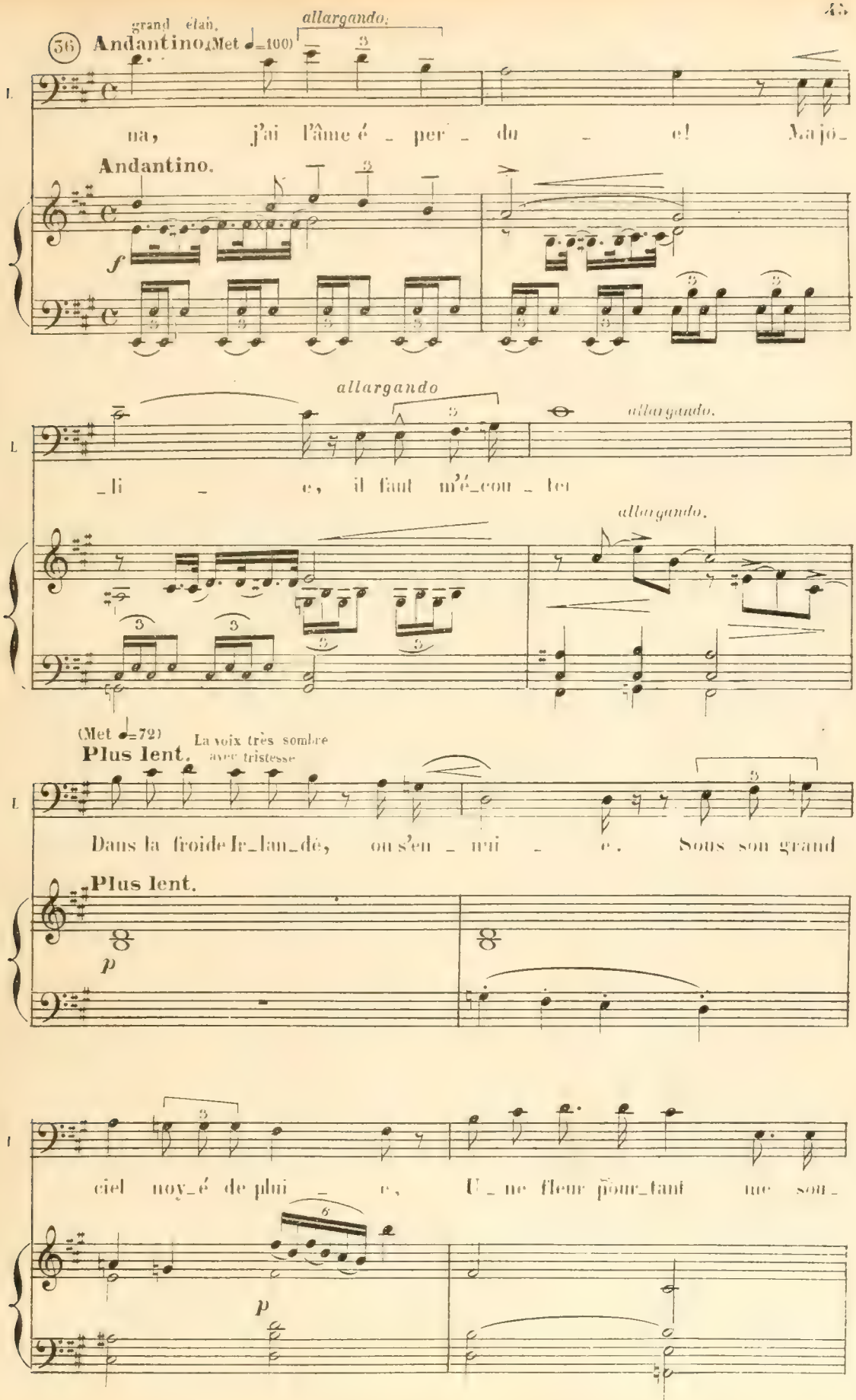
MOÏNA ET LIONEL.

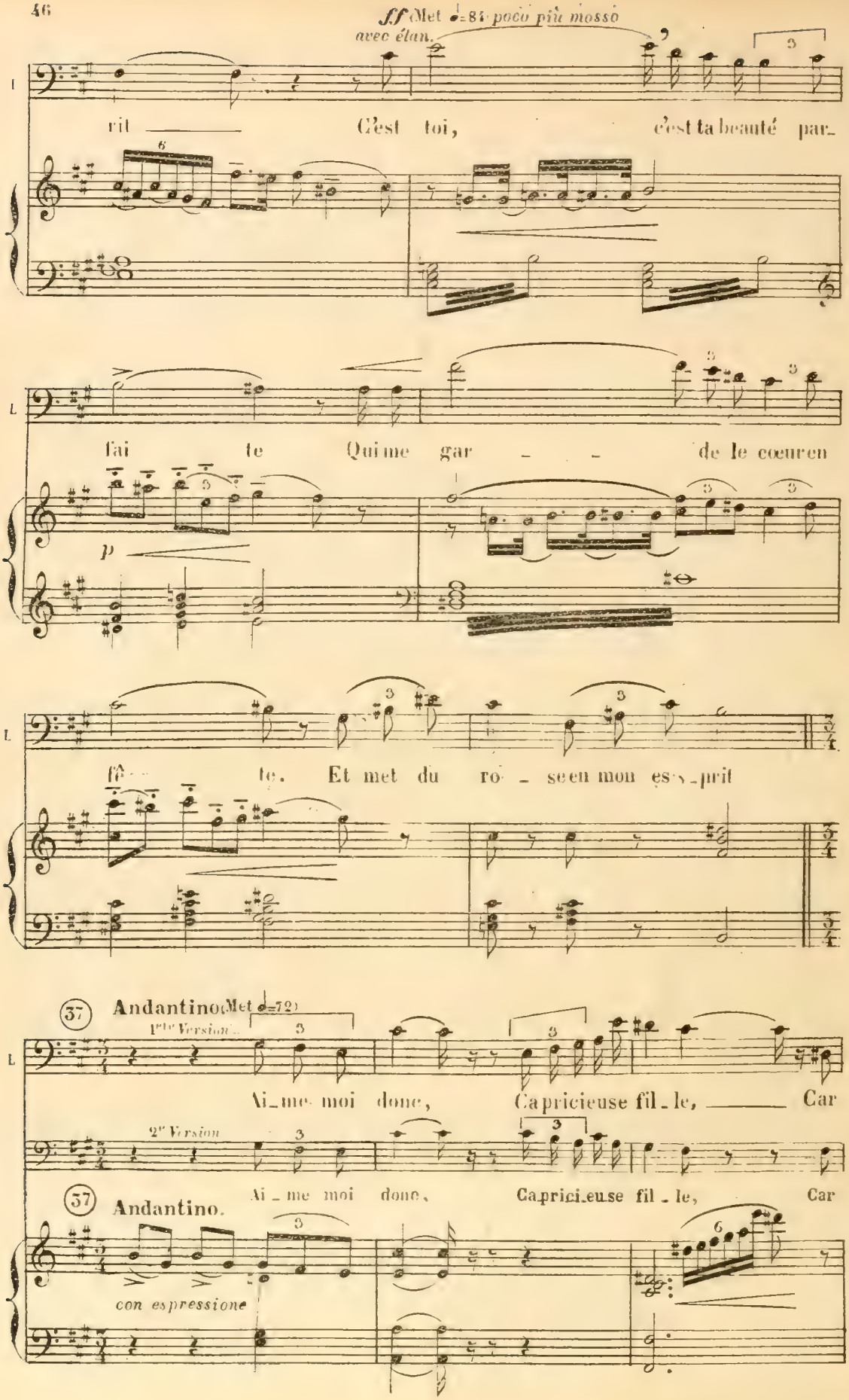
Battre en 2. (avec exaltation)
fp
O la taille a_do_ra_b'e! O le re_gard char_
ppp
sf
_mant Jamais Dieun'apa_ré___ sa mor_telle cré_a_tu_re D'un
34
Très large.
f
pp suivez
allargando.
charme aussi puissant aus_si sub_til, D'u_ne forme aus_si
Très large.
pp
(Met ♩=108)
Andantino (souriante ironique.)
MOINA
Andantino Le ca_pi_tai_ne Li_o_
ff
pu_ _ re!..
ten
ff

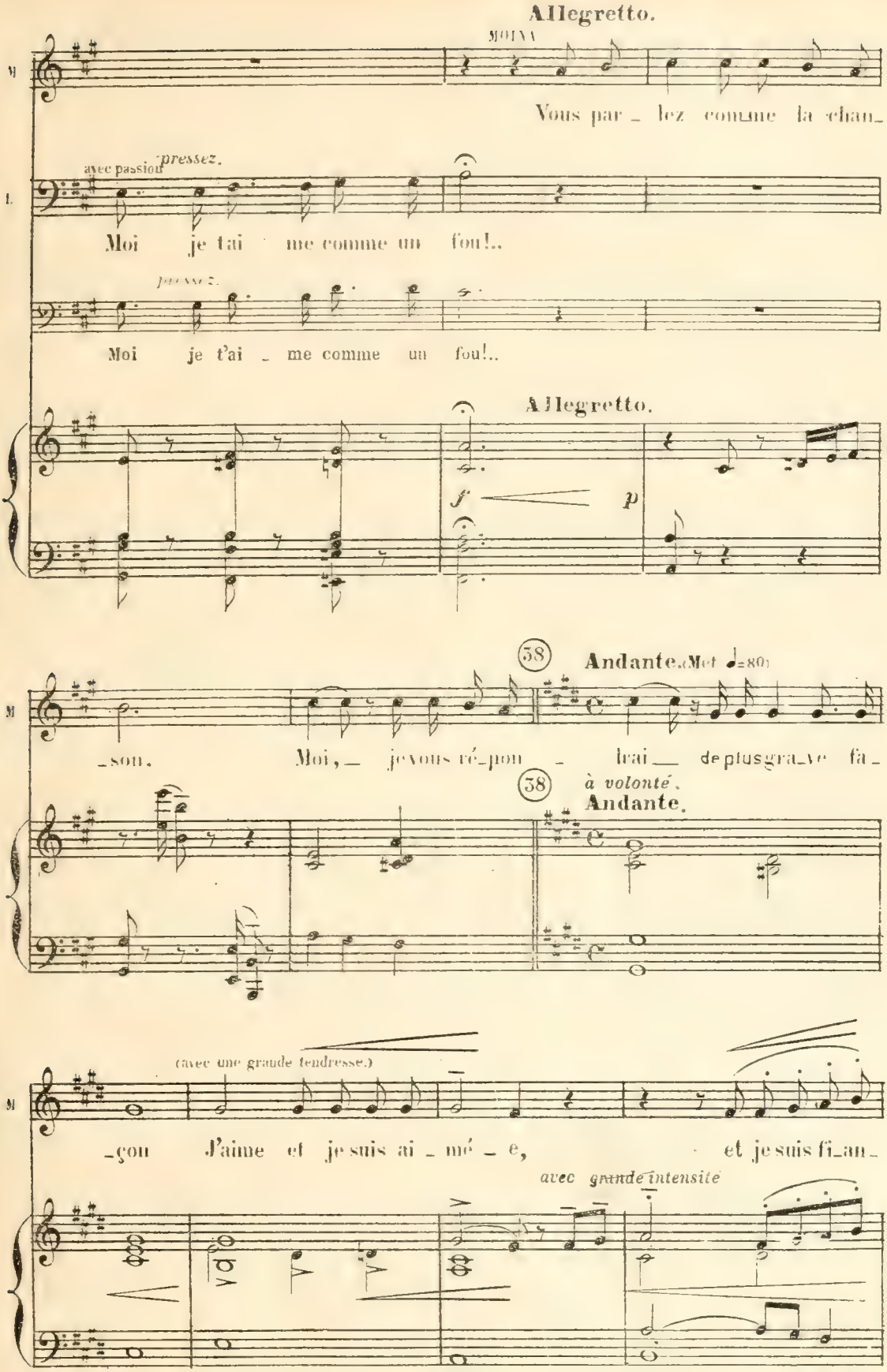

M
ne A le se_cret despa ro les de miel A fil_le cré_
M
_dule et co _ quet _ te
M
Il pourrait bien faireper _ dre la tê _ te
M
Mais, grâceà Dieu, Moi, je ne


M
rit.
35
perdrai pas la tê_te..... pour si peu!...
35
p
f
LIONEL
L
Mé_chan_te! Venez là;— nous causerons à
sf
p
MOINA.
M
Je suis très bien de_bout ——
L
l'ai_se
f
M
Et ne vous en dé plai_se, Je m'en tiens à ce bref dis_

suivez.
cours !..
Les meilleurs com_pli_
p
(Elle s'apprete à partir)
_ments pour moi, sont les plus courts! _
LIONEL
Elle a la langue bien pendue Et ne se laissera pas prendre sans lut_
Venant près d'elle avec chaleur
avec en
ter.
avec chaleur.
accel.
ten. rit.
subito
pp
Mo_i_
f appassionata.
pp

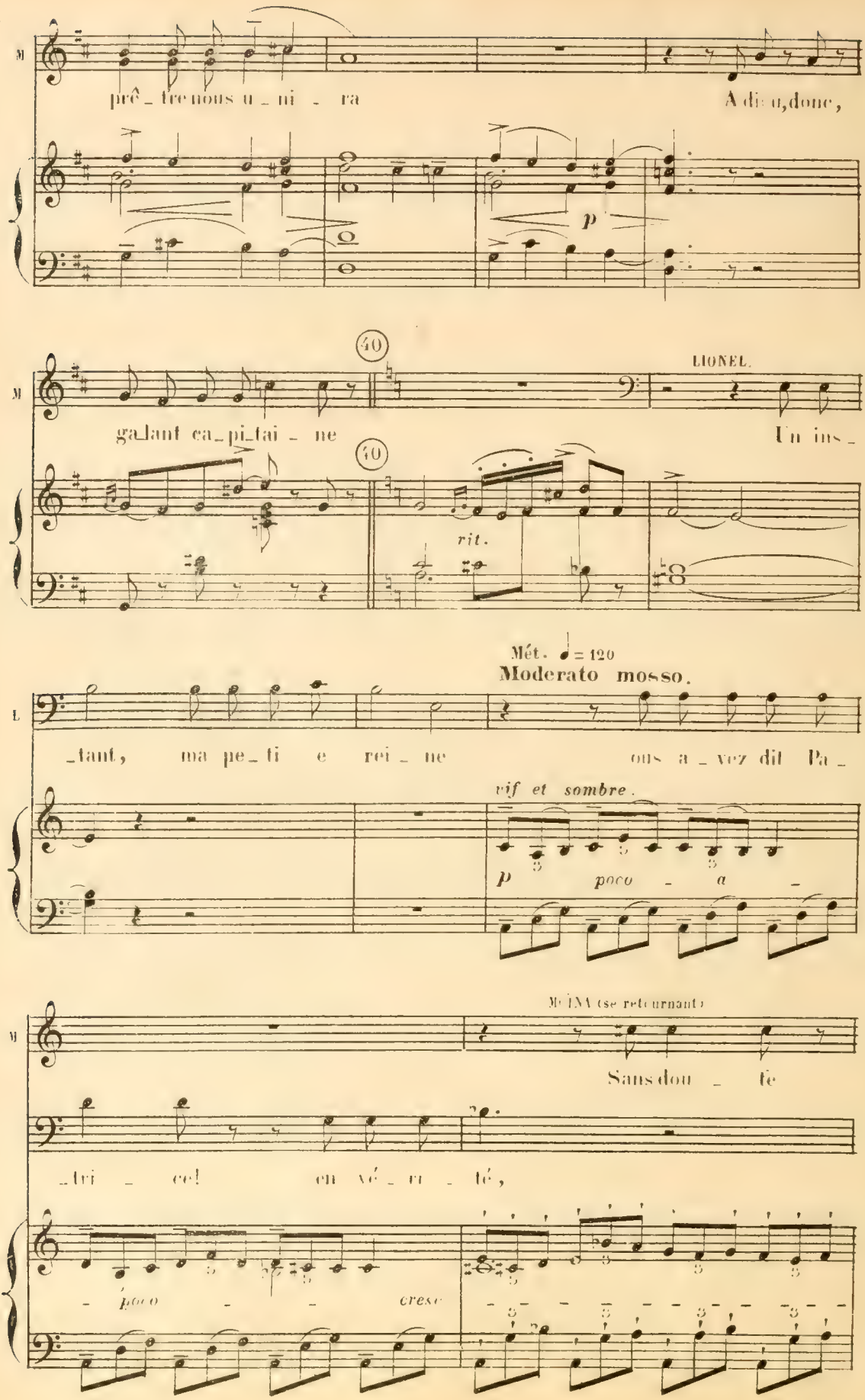

grand élan.
allargando.
(36) Andantino. (Met ♩=100)
L.
na, j'ai l'âme é_per_du_e! Ma jo_
Andantino.
f
allargando
allargando.
_li_e, il faut m'é_cou_ter
allargando.
(Met ♩=72)
Plus lent.
La voix très sombre avec tristesse
Dans la froide Ir_lan_dé, on s'en_nui_e. Sous son grand
Plus lent.
p
ciel noy_é de plui_e, U_ne fleur pour_tant me sou_
p

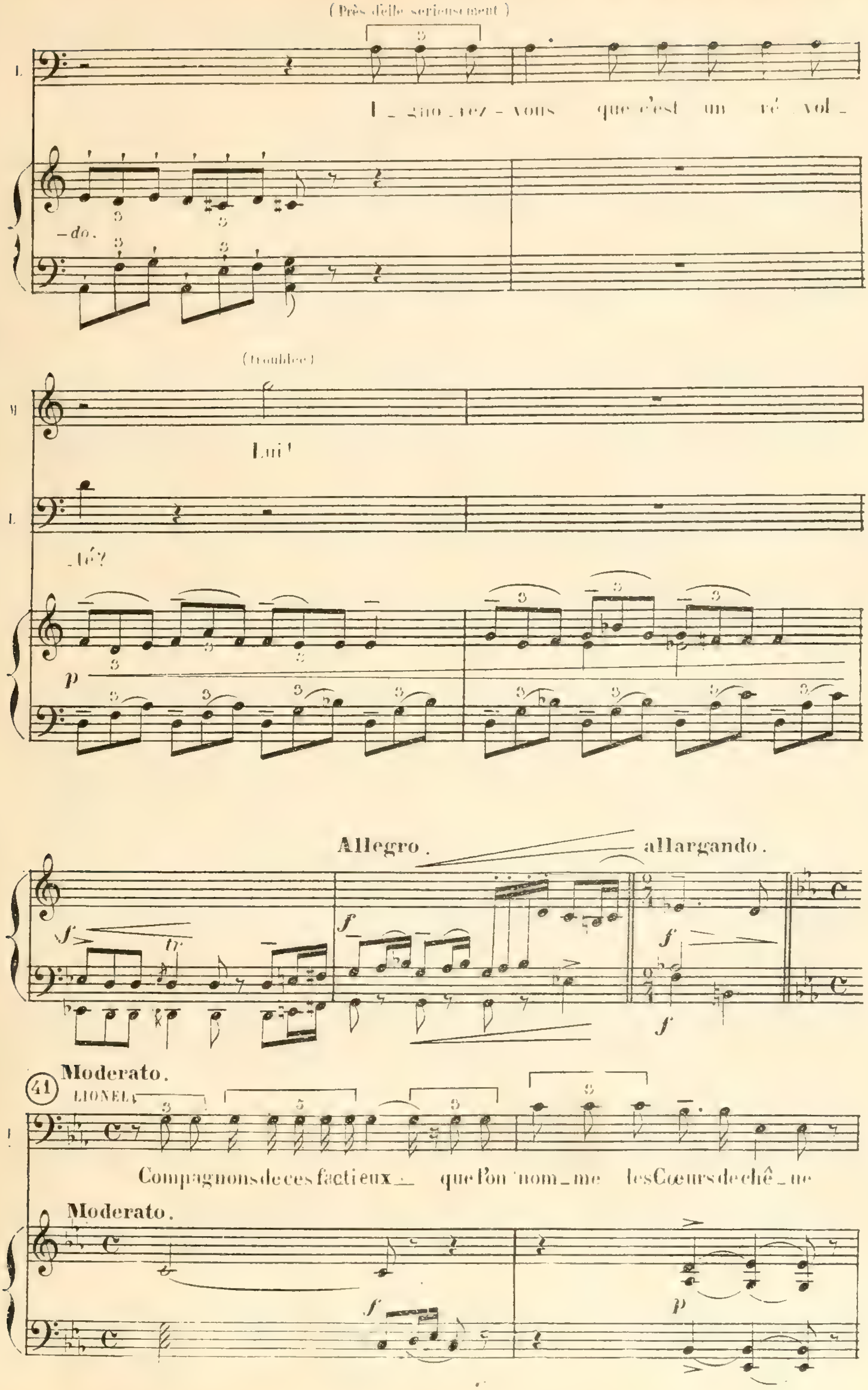

ff (Met ♩=84) poco più mosso
avec élan.
rit
C'est toi, c'est ta beauté par-
fai te Qui me gar - de le cœur en
p
fê - te. Et met du ro - se en mon es - prit
(37) Andantino (Met ♩=72)
1ère Version
Ai-me moi donc, Capricieuse fil-le, Car
2e Version
Ai-me moi donc, Capricieuse fil-le, Car
(37) Andantino.
con espressione


Allegretto.
MOINA
M.
Vous par_lez comme la chan_
avec passion
pressez.
L.
Moi je t'ai me comme un fou!..
pressez.
Moi je t'ai _ me comme un fou!..
Allegretto.
f
p
38
Andante. (Met ♩=80)
M.
_son. Moi, _ je vous ré_pon _ drai __ de plus grave fa_
38
à volonté.
Andante.
(avec une grande tendresse.)
M.
_çon J'aime et je suis ai _ mé _ e, et je suis fi_an_
avec grande intensité

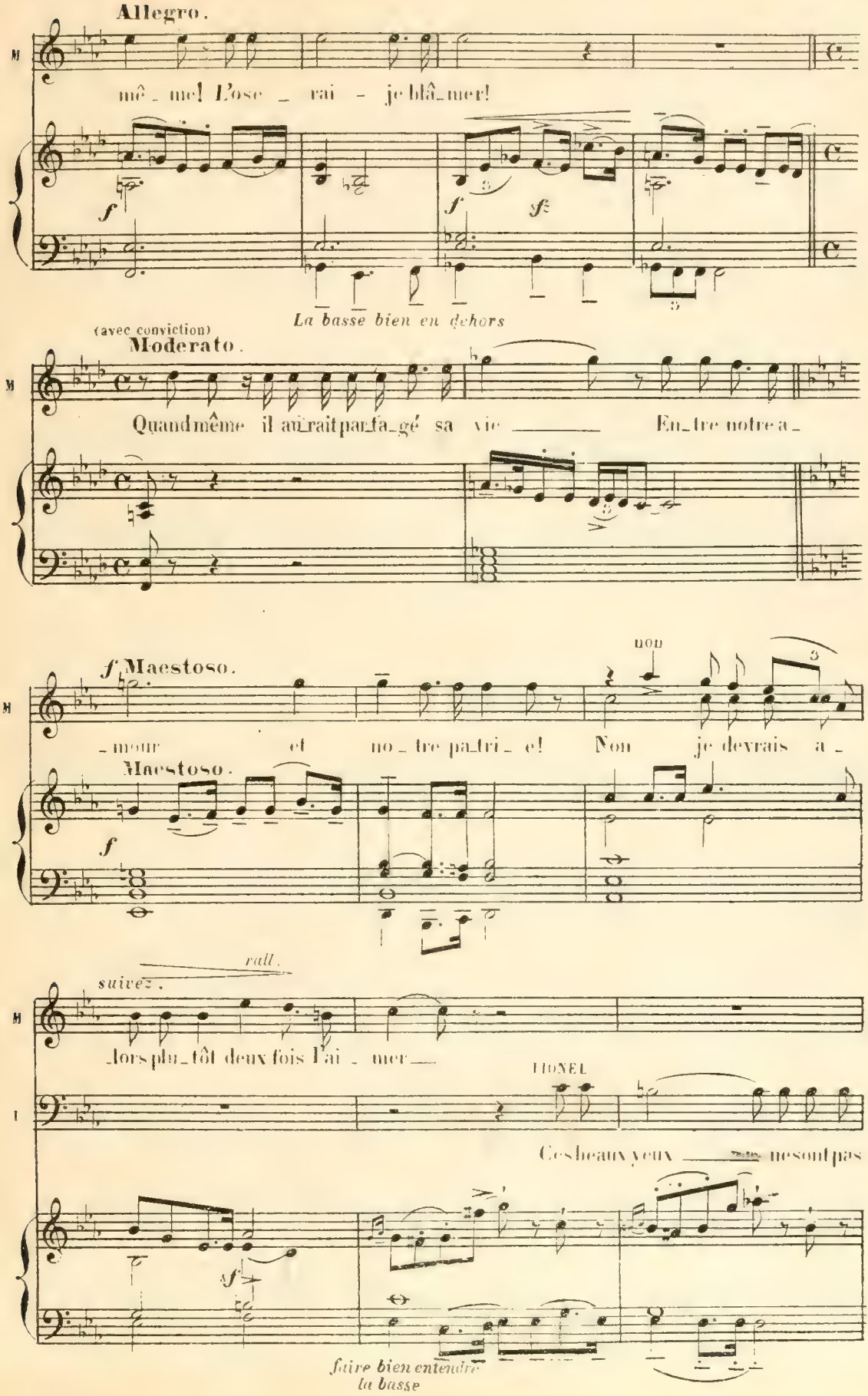
avec exaltation.
ten
accel.
f
rall molto.
p
_cé_e, A Pa_trice un vail_lant gar_çon Mai_tre de mon cœur Et de ma peu_
f > pp
(Mona est toute à la pensée de son amour intense pour Patrice)
_sé_e
Un peu plus vif.
avec une expression intense
large
f appassionato.
ff
p
a tempo
Sa mè_re m'a nour_ri_e é_le_vée et ber_
p
p
f
sf
_cé_e! Lui, brave et fort tou_jours me pro_tè_
f
pp

M
- gea
p
En - fants nous nous aimions dé -
pp
pp
59
M
- ja!
Que voulez-vous encor que je vous
59
M
Ise?...
Un dernier mot vous suffi - ra
p
M
Bien - tôt nous i - rons a l'é - gli - se Et le
p


M
prê_tre nous u_ni_ra
A dieu, donc,
p
40
LIONEL.
ga_lant ca_pi_tai_ne
Un ins_
rit.
Mét. ♩ = 120
Moderato mosso.
L
_tant, ma pe_ti_te rei_ne
ous a_vez dit Pa_
vif et sombre.
p poco a
MEINA (se retournant)
Sans dou_te
tri ce! en vé_ri_té,
poco
cresc


(Près d'elle sérieusement)
I_gno_rez_vous que c'est un ré_vol_
-do.
(troublée)
Lui!
_té?
p
Allegro.
allargando.
f
tr
Moderato.
41
LIONEL
Compagnons de ces factieux_ que l'on nom_me les Cœurs de chê_ne
Moderato.
p

Enfin un hom_me Qui doit se faire mi jour, ou pendre ou fu_sil_ler!
Più mosso.
Lui! Mon Pa_tri_ce! Non! il m'ai_me Il
avec une tendresse infinie.
pp Lento.
m'ai_me!
Mon bonheur, voi_là son but su_
affrett. un poco.
Lento.
ppp
f
_prê_me. Il n'a pu l'ou_bli_er!
Et quand
42 Adagio.
espressivo

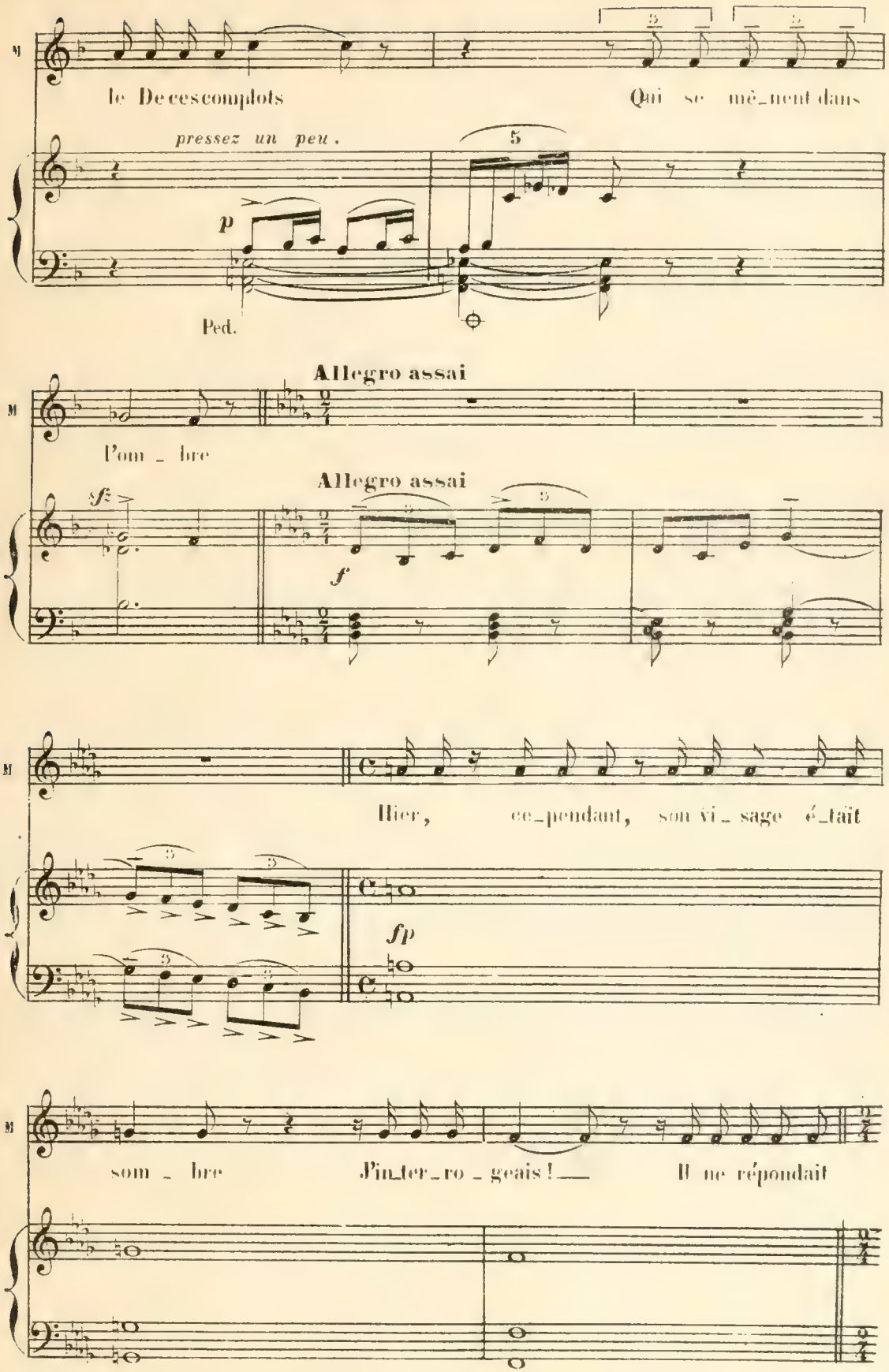

Allegro.
mê_me! L'ose_rai_je blâ_mer!
La basse bien en dehors
(avec conviction)
Moderato.
Quand même il aurait par_fa_gé sa vie En_tre notre a_
f Maestoso.
non
_mour et no_tre pa_tri_e! Non je devrais a_
Maestoso.
rall.
suivez.
lors plu_tôt deux fois l'ai_mer
LIONEL
Ces beaux yeux ne sont pas
faire bien entendre la basse

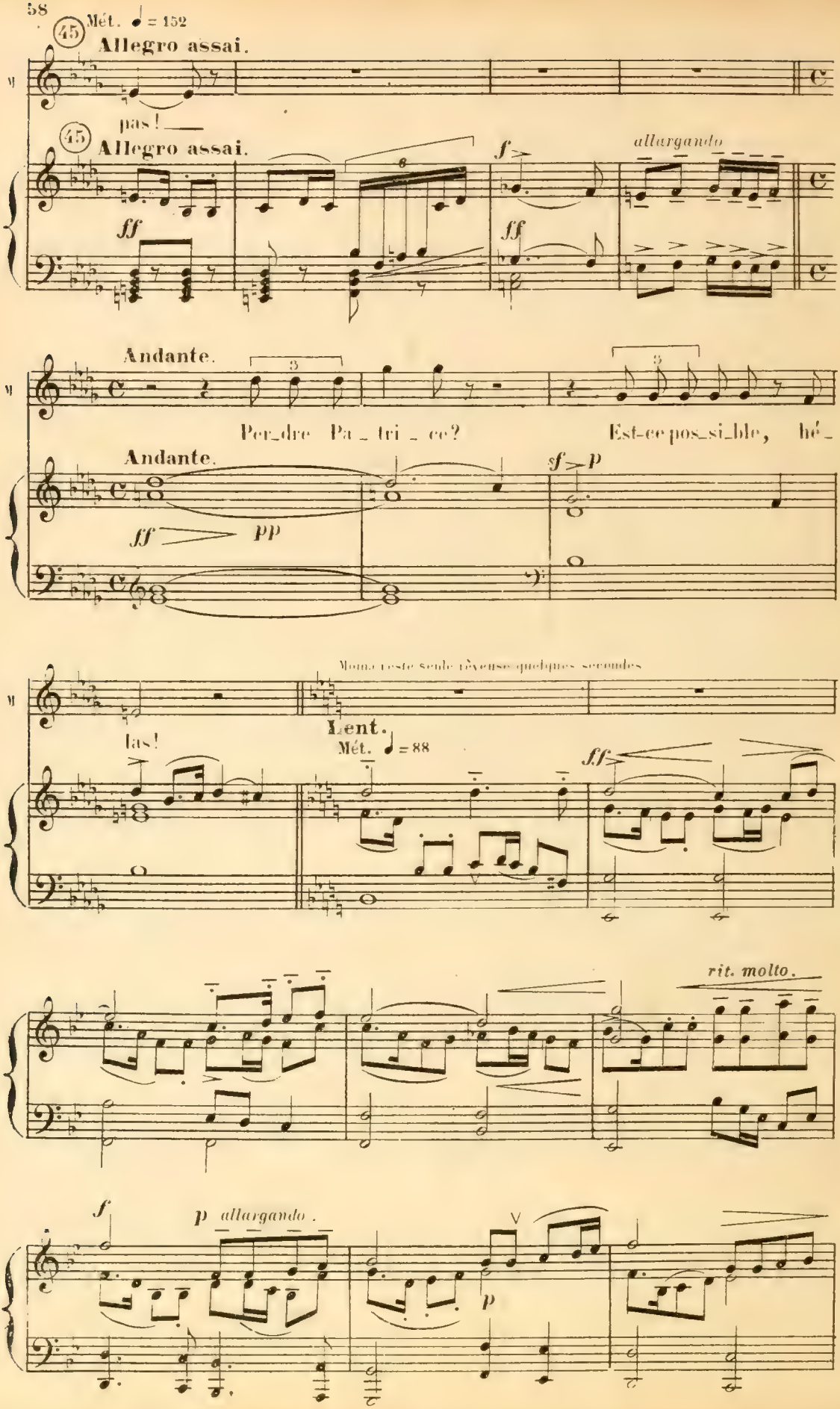
très décidé
faits pour les lar_mes; Pre_nez gar_de!
ff
f
MOINA (vaillante et très décidée)
Je ne crains rien!__
f
LIONEL, à l'aise.
De l'a_mour souri_ant tu dé_dai_gnes les
mesuré.
m.g.
char_mes! C'est dom_ma_ge J'ais va!__ nous verrons bien!

L
rall.
Tout n'est pas dit
Au revoir,
rall. pp molto.
Lent
LIONEL fait semblant de sortir
ma charman - te,
più mosso
appassionato.
ff
sf
Moïna l'arrête par un geste calme
J'aime et je suis fiancée.
Andante.
rit.
PP
Andantino.
ten.
p leggiero.

SCÈNE VII.

Lent. bien étalé.
Met. ♩=76
MOÏNA
PIANO
f
p
f
p
MOÏNA
Quel_le pen_sée a mè _ re me tour_men _ te!
tranquillo
Que m'a_t_il ré_vé_lé?
pp
p
Pa_tri _ ce?
Il n'a jamais par_
p

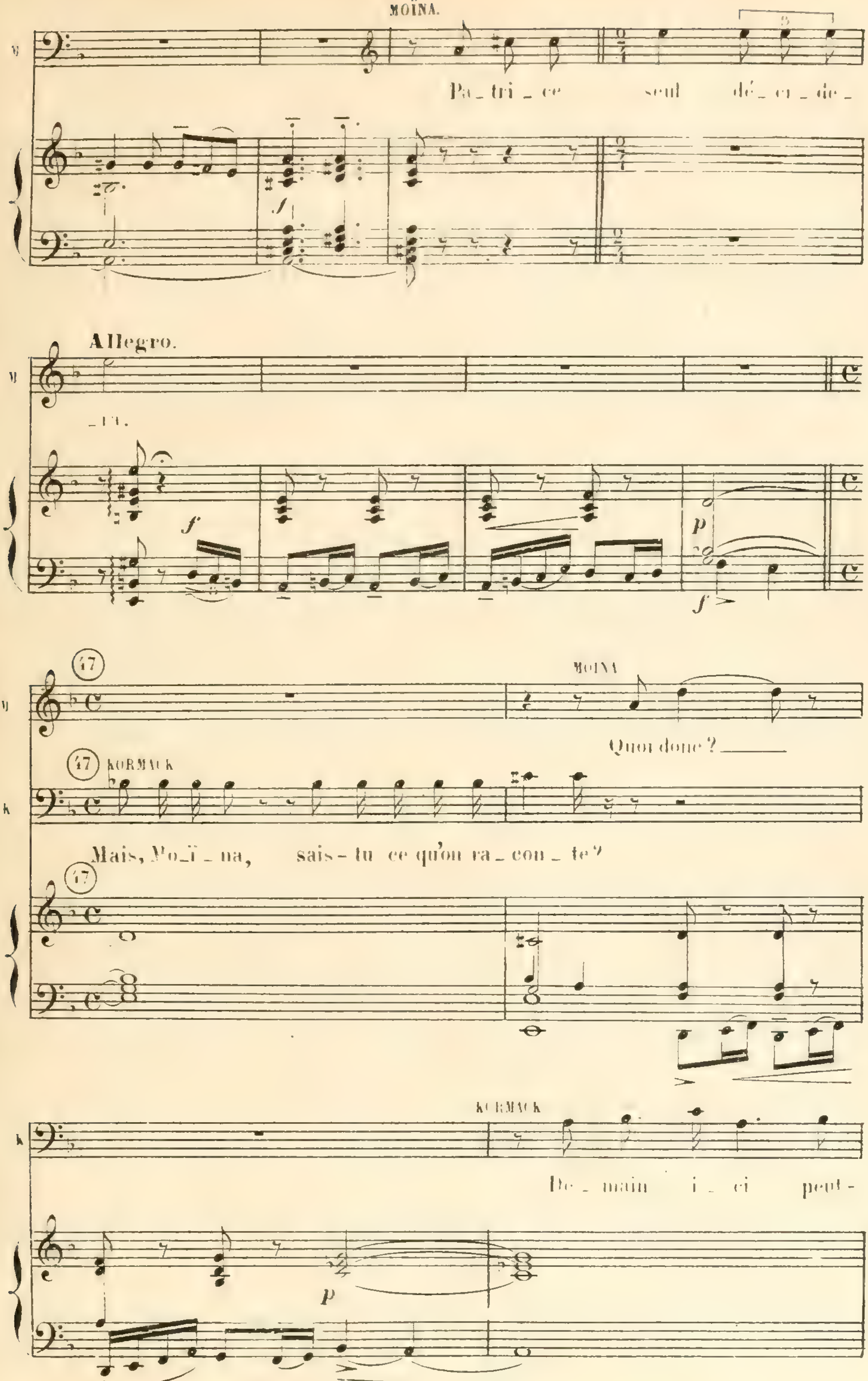

M
le De ces complots
Qui se mê_nent dans
pressez un peu.
p
Ped.
Allegro assai
M
l'om _ bre
Allegro assai
sf
f
M
Hier, ce_pendant, son vi_sage é_tait
fp
M
som _ bre
J'in_ter_ro _ geais! —
Il ne répondait

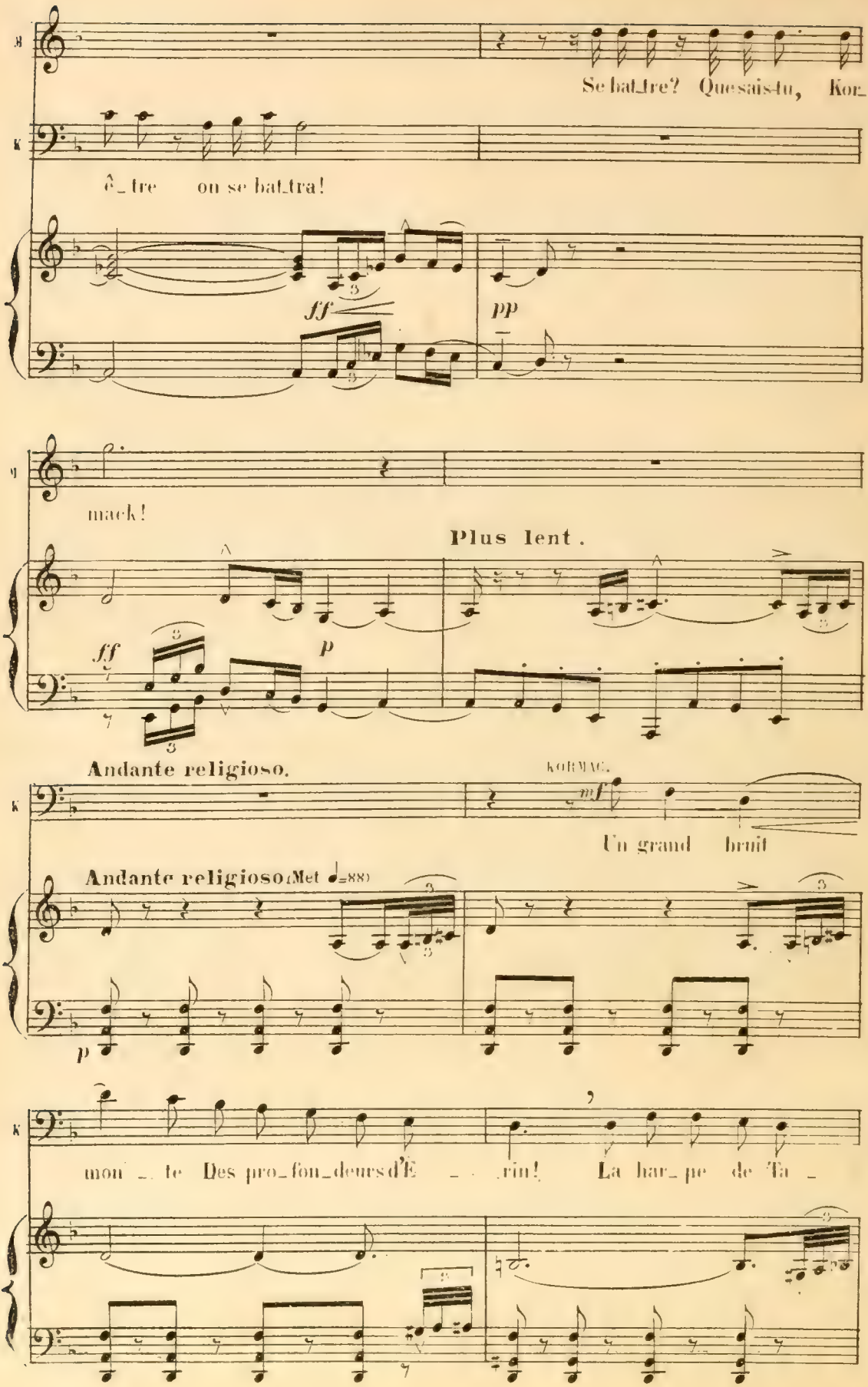

(45) Mét. ♩ = 152
Allegro assai.
pas!
(45) Allegro assai.
ff
f
allargando
ff
Andante.
Per_dre Pa_tri_ce?
Est-ce pos_si_ble, hé_
Andante.
ff
pp
sf
p
Mona reste seule rêveuse quelques secondes
las!
Lent.
Mét. ♩ = 88
ff
rit. molto.
f
p allargando.
p

SCÈNE VIII

MOÏNA et KORMACK.

_rir à l'au_ro_re, Et ne sau_rait tar_der à re_ve_nir!
MOÏNA (avec angoisse)
Ah! que me gar_de l'a_ve_nir
46
Allegro.
(Met. ♩= 152)
KORMACK
Mo_ï_na! Dis-moi, je te pri_e
Battre en 2
Allegretto
quel jour vrai_ment on vous ma_ri_e!..


MOÏNA.
Pa_tri_ce seul dé_ci_de_
Allegro.
_ra.
f
p
f
47
MOÏNA
Quoi donc?
KORMACK
Mais, Mo_ï_na, sais-tu ce qu'on ra_con_te?
KORMACK
De_main i_ci peut-
p

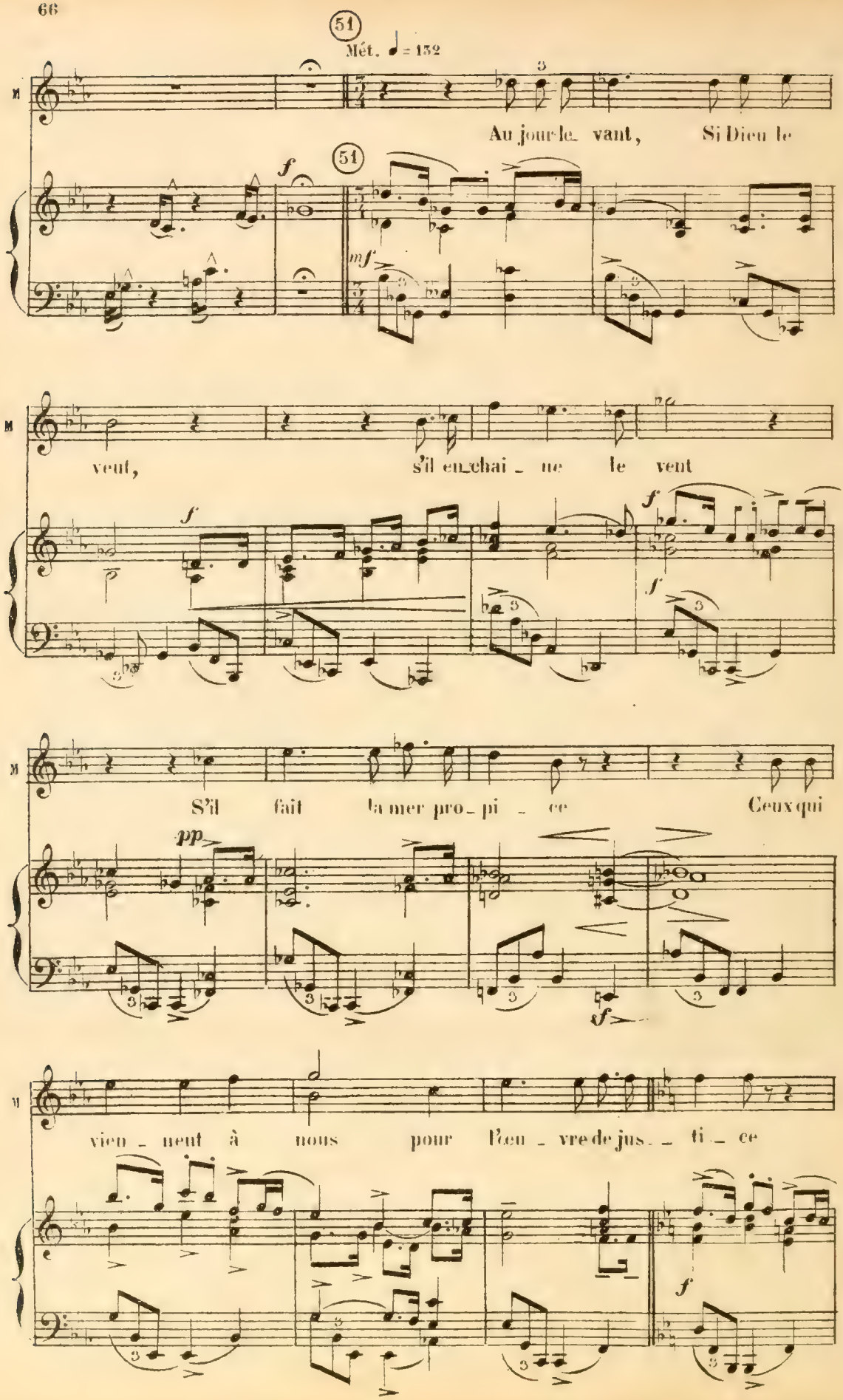

B
Se bat_tre? Que sais-tu, Kor_
K
ê_tre on se bat_tra!
ff
pp
mack!
Plus lent.
ff
p
Andante religioso.
KORMAC.
mf
Un grand bruit
Andante religioso (Met ♩=88)
p
mon_te Des pro_fon_deurs d'E_rin! La har_pe de Ta_

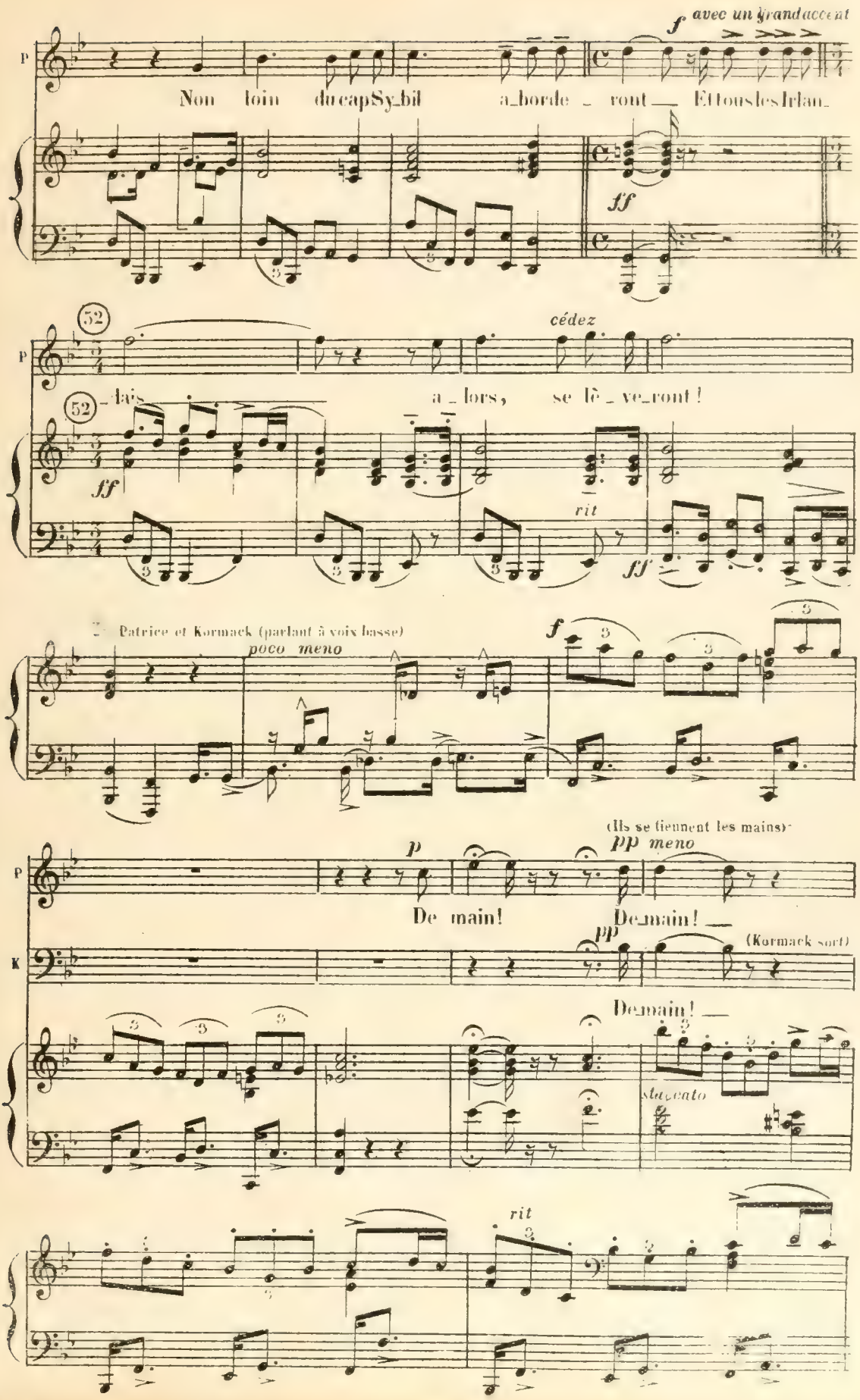
k
ra A, cet te nuit, dit on, ré son né sur la
sf
crescendo et avec exultation.
k
lan de, E veil lant les a ïeux de la
sf
poco più mosso
allargando
k
ra ce d'Ir lan de Les
f
mosso
k
grands com bat tants d'au tre

rit
f
large.
fois
Les pre- miers qui fu - rent nos
f
ff
rois !
ff
ff
49 Moderato mosso
Voi - là Pa - tri - ce !
risoluto
49 Moderato mosso
rit

SCÈNE IX

Patrice vient avec quelque agitation, Tout d'abord il va vers Moïna, la serre dans ses bras avec une tendresse ardente.


51
Mét. ♩ = 132
Au jour le vant, Si Dieu le
51
f
mf
vent, s'il en chai ne le vent
f
f
f
S'il fait la mer pro pi ce Ceux qui
pp
f
vien nent à nous pour l'œu vre de jus ti ce
f


f avec un grand accent
P
Non loin du cap Sy_bil a_borde _ rout — Et tous les Irlan_
ff
52
P
cédez
52 lais_ a _ lors, se lè _ ve_ront !
ff
rit
ff
Patrice et Kormack (parlant à voix basse)
poco meno
f
(Ils se tiennent les mains)
P
p
pp meno
De main!
De_main! —
K
pp
(Kormack sort)
De_main! —
staccato
rit

Mét. ♩ = 158

Dès que KORMACK est sorti, PATRICE retourne vers

Allegro non troppo

p *affrett* *poco.*

MOÏNA qui court dans ses bras

poco.

Ils restent enlacés_

Moderato

molto allargando.

allargando.

ff

MOÏNA

Mon Patri_ce

espress.

Médis-moi pourquoi je **tremble,** Quand nous nous retrouvons en

M.

_sem _ ble Quand tout de_vrait me cas_ su_ rer

p

en dehors.

Mét. ♩ = 88

Andante. PATRICE avec une tendresse profonde, un entraînement de passion.

M.

p

Ju_re-moi. Que faut-il ju _ rer? Faut-il ju _ rer Que je t'a_

Andante.

espress.

p

P

(☆) *allargando.*

f

_do _ re? Ah! je n'en se_rai ja_mais las! T'ai_

espressivo.

con passione

P

p calme

_mer, t'aimer, t'ai_mer en_co _ re Vivre à tout ja_mais dans tes

pp

(☆) *Respiration après le sol.*

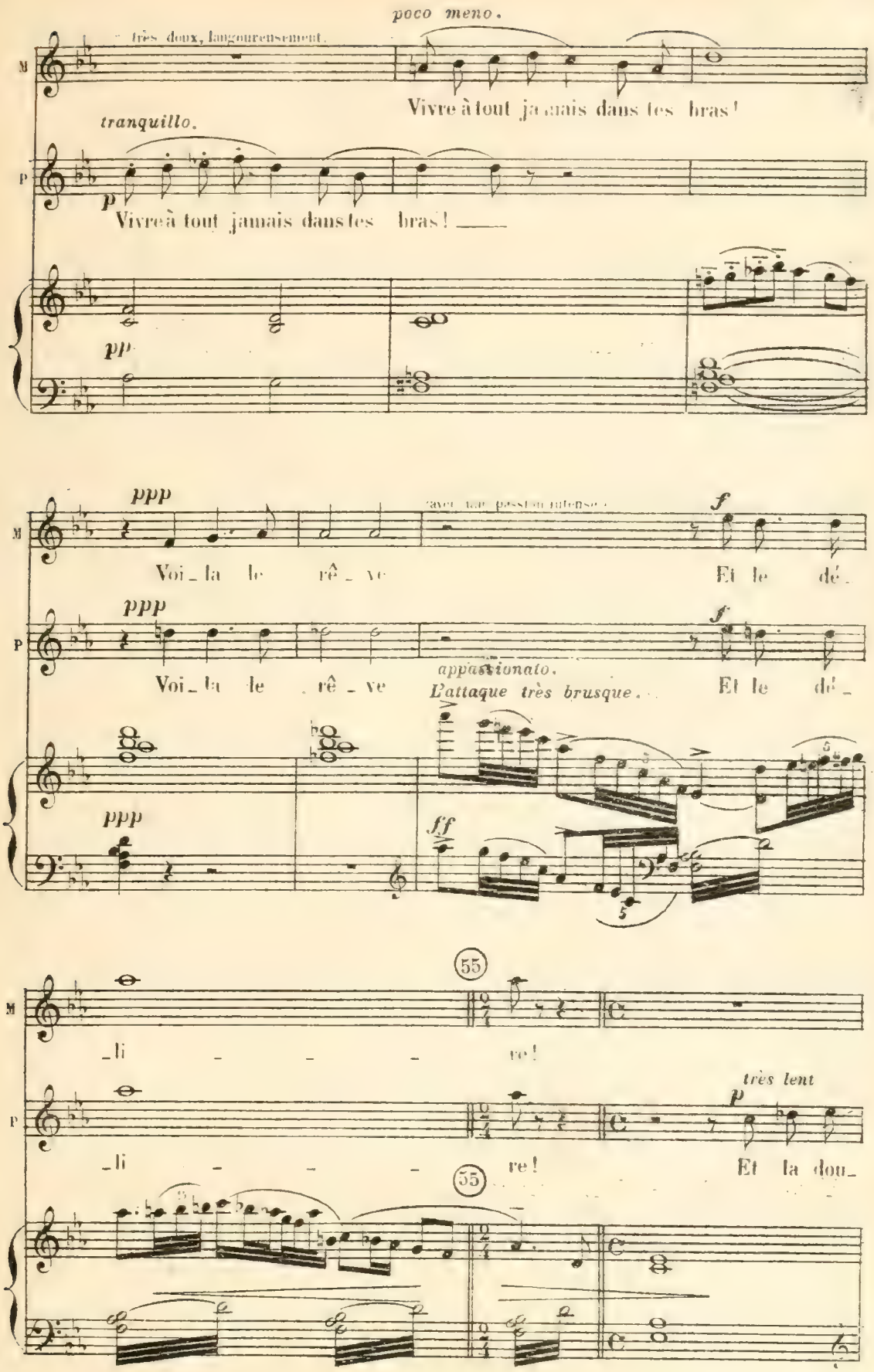
Adagio pp très doux.
p
bras
Adagio Voi_là le rê _ ve!
pp
passionement.
ff
Et le dé_li _ _ re!
appassionato.
avec passion.
ff
ff
pressez un peu
pp Lento
Et la dou_ceur
Lento
ppp
Mét. ♩= 80
MOINA (extasiée)
du Pa_ra_dis!
Quelle lè_vre saurait le
tranquillo
fp
ppp
p

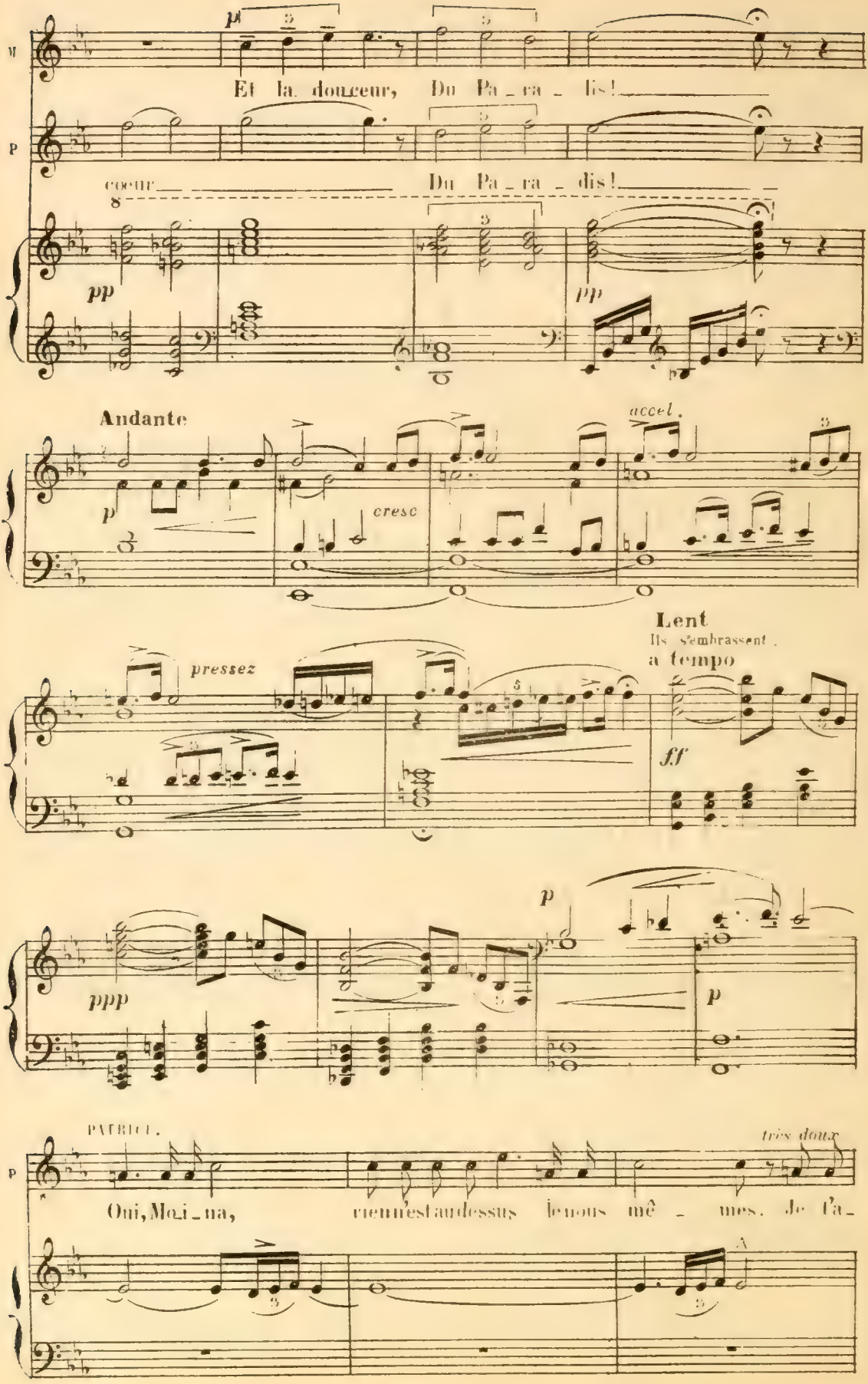
di - re, Bien ai - mé Comme tu le dis!
ff
pp
p
pp
avec chaleur.
ten
Dans notre humi - li - té pro - fon - ne, Mais, ai - mant comme nous ai -
pressez
f
large.
- mons Sommes nous pas les rois du monde!
cresc.
f
f
54 Très lent
p
allargando.
L'au - be se lè - ve sur les monts, La nuit emplit l'es - pace im -
54
p

à volonté
PATRICE.
M
P
men - se
Un jour meurt,
un
f
f
rall molto.
pp
Nous ne connaissons plus le
rall
au - tre commen - ce!
Nous ne connaissons plus le
molto rall.
Mét. ♩ = 76
pp
temps !
Ils restent immobiles les yeux perdus dans l'espace.
pp
temps !
con espressione.
pp
mf
pp

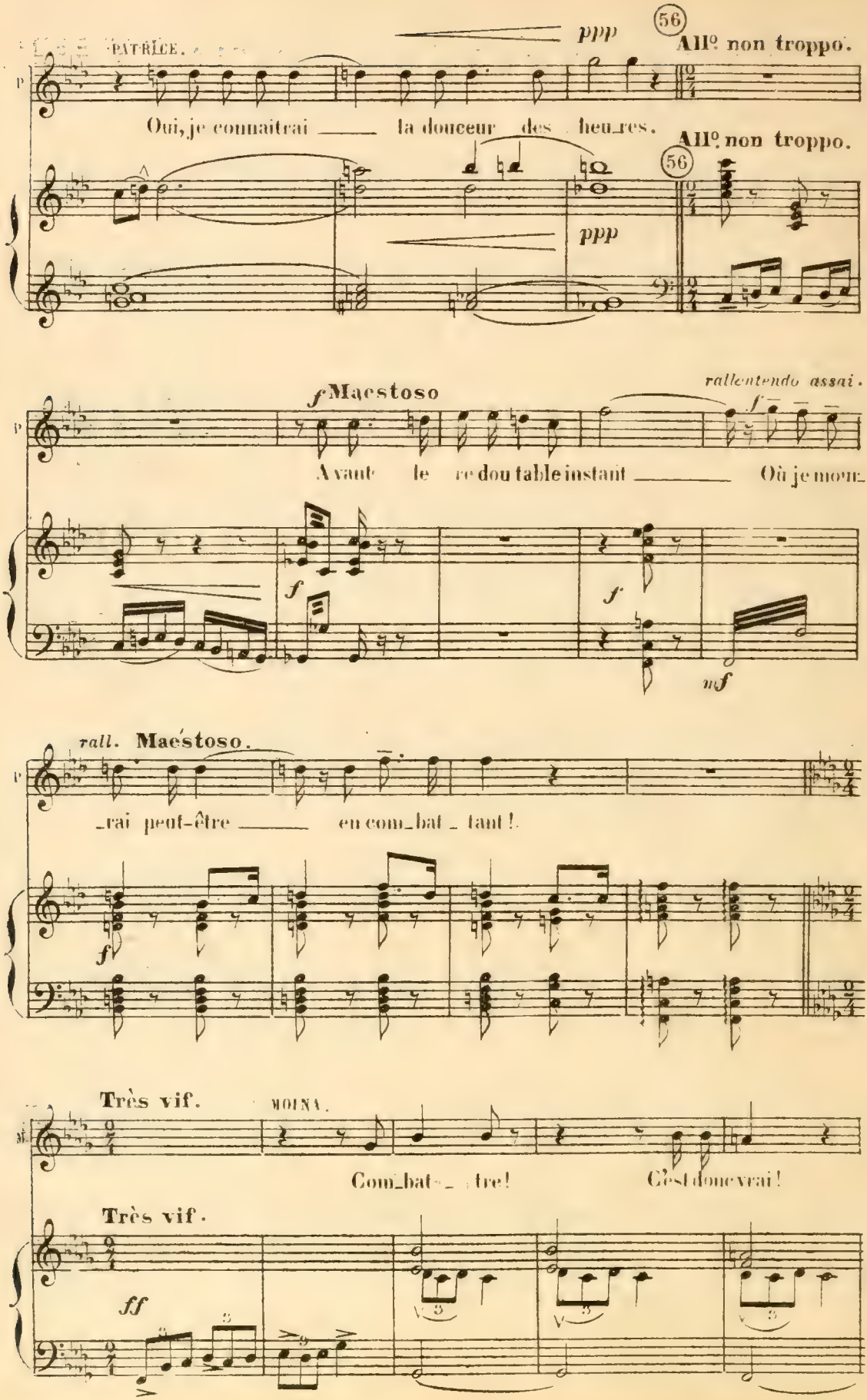
Un po più presto

Allargando molto.
Mét. ♩ = 88
_nel prin _ temps
avec ardeur.
vers l'é_ter_nel prin _ temps Faut - il ju _
Allargando molto.
sf
con slancio.
Ah quel le lè _ vre sau _ rait le di _ re bien ai _
allargando
_rer?... Que je t'a _ do _ re! Ah! je n'en se_rai jamais
f
sf
accel.
rit
p
_mé Comme tu le dis! T'aimer, t'ai _ mer, en_co _ re
rit
p
las!... T'ai _ mer, t'aimer, t'ai_mer en_co _ re
rit
Ped


poco meno.
très doux, langoureusement.
Vivre à tout jamais dans tes bras!
tranquillo.
p
Vivre à tout jamais dans tes bras!
pp
ppp
Voi_la le rê_ve
f
Et le dé_
ppp
Voi_la le rê_ve
appassionato.
L'attaque très brusque.
f
Et le dé_
ppp
ff
55
_li _ _ _ re!
très lent
p
_li _ _ _ re!
55
Et la dou_


M
P
Et la douceur, Du Pa_ra_dis!
Du Pa_ra_dis!
coeur
pp
pp
Andante
p
cresc
accel.
Lent
Ils s'embrassent.
a tempo
pressez
ff
ppp
p
p
PATRICE.
très doux
p
Oui, Moi_na, rien n'est au dessus de nous mê_mes. De l'a_

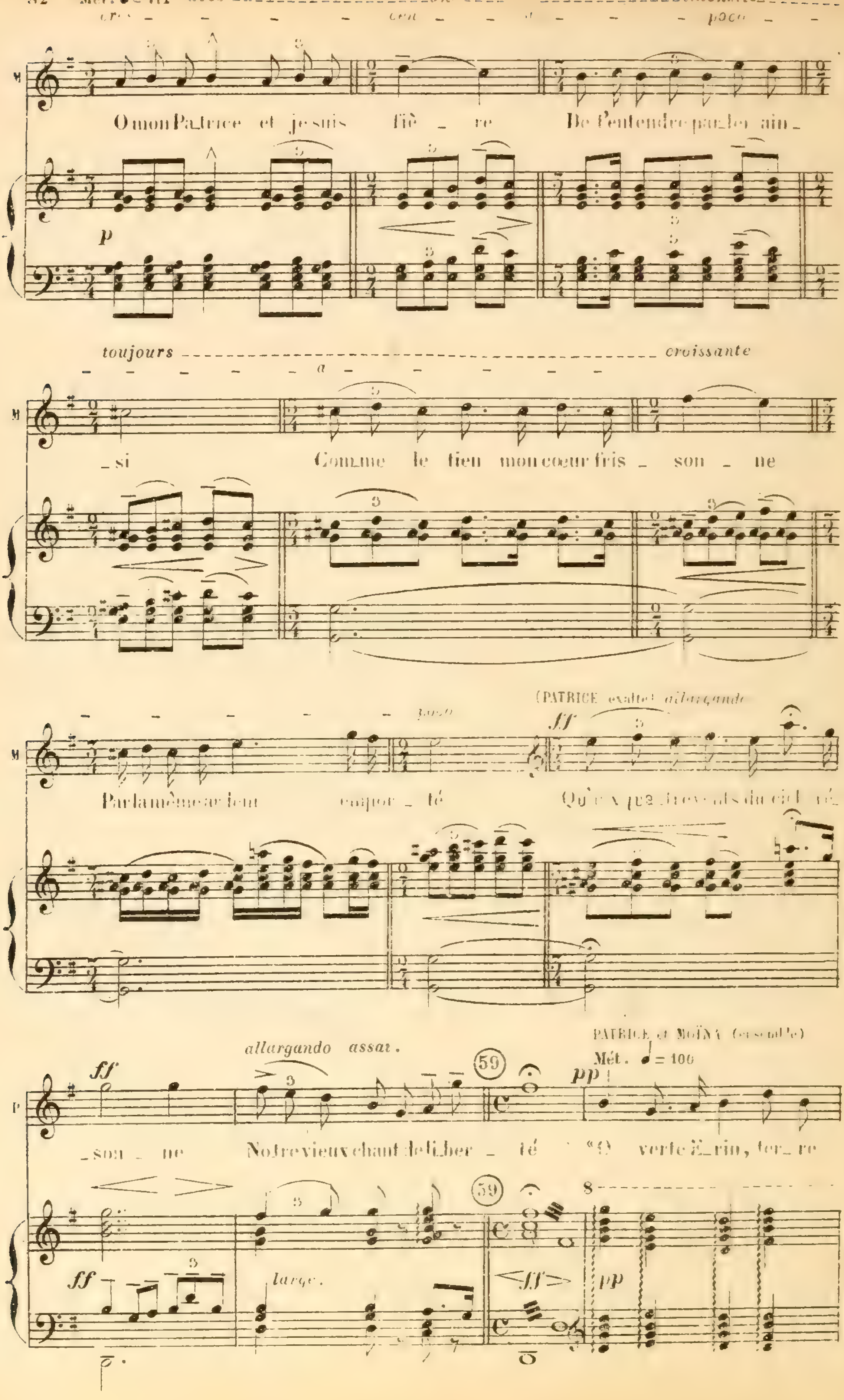
Adagio.
rit.
p
Métr. ♩ = 96
P
_do_re,comme tu m'ai_mes.
Sans at_tendre un jour Je
p
p
pp
religioso.
P
veux consacrer cet a_mour
E_cou_te
Aujourd'hui même,
P
MOINS
Tout à l'heure, là,
nous serons u_nis
Tu le veux bien?
Tu
M
par_les;
j'o_bé_is!
espressivo


PATRICE.
ppp
56
All° non troppo.
Oui, je connaitrai ____ la douceur des heu_res.
All° non troppo.
56
ppp
rallentendo assai.
f Maestoso
Avant le re dou table instant ____ Où je meur_
f
f
mf
rall. Maéstoso.
_rai peut-être ____ en com_bat _ tant!
f
Très vif.
MOINA.
Com_bat_ _tre! C'est donc vrai!
Très vif.
ff

M
Vaine_ment je me leur _ re, Je me
f
trem
Grande agitation de MOÏNA
lis que s'on a con _ fi _
poco a poco, cresc ed accel.
p
(Patrice cherche à la consoler, puis avec un effort sur elle-même,
elle regarde Patrice, et dit très sérieusement.)
molto cresc. ed accel
accelerando.
ff
rit.
p
57
Moderato.
MOÏNA
Pa _ tri _ ce, c'est donc vrai que tu sers un par_
57
Moderato.

_ti!...
allargando
PATRICE.
3
Non, pas un par_ti!... La Pa_tri_e! La tienne et la mienne Meur_
f
p
_tri_e! Mouran_te, mor_te aux
f
avec exaltation.
f Mét. ♩ = 104
mains des op_pres_seurs, l'Ir_lande enfin! Mè_res, épou_ses,
p
f
soeurs Vous se_rez avec nous, les hom_mes,

ff
P
Et résolus que nous sommes Nous vain-
ff
rit.
allargando.
MOLNA.
f
P
crons ou nous mourons! Ah! le
ff
M
ciel s'emplit de lu-
58
ff
M
mière Et s'envole mon noir souci
58
p


Mét. ♩= 112 avec une intensité
toujours croissante
O mon Patrice et je suis fiè _ re De l'entendre par_ler ain_si Comme le tien mon coeur fris _ son _ ne
allargando assai.
59
Mét. ♩= 100
Notre vieux chant de li_ber _ té
O verte E_rin, ter_re
larg°.

P M
douce et sauva _ ge Nous te servons d'un cœur vai_lant et fort,
plus fort
f avec chaleur
Rien n'est plus beau que ton âpre ri_va _ ge Nous sommes tiens dans la
Très large.
ff allargando.
Adagio. Met. ♩=69
vie et la mort! Dans la vie et la mort!..
Très large.
allargando.
Ils
p
ten
ppp

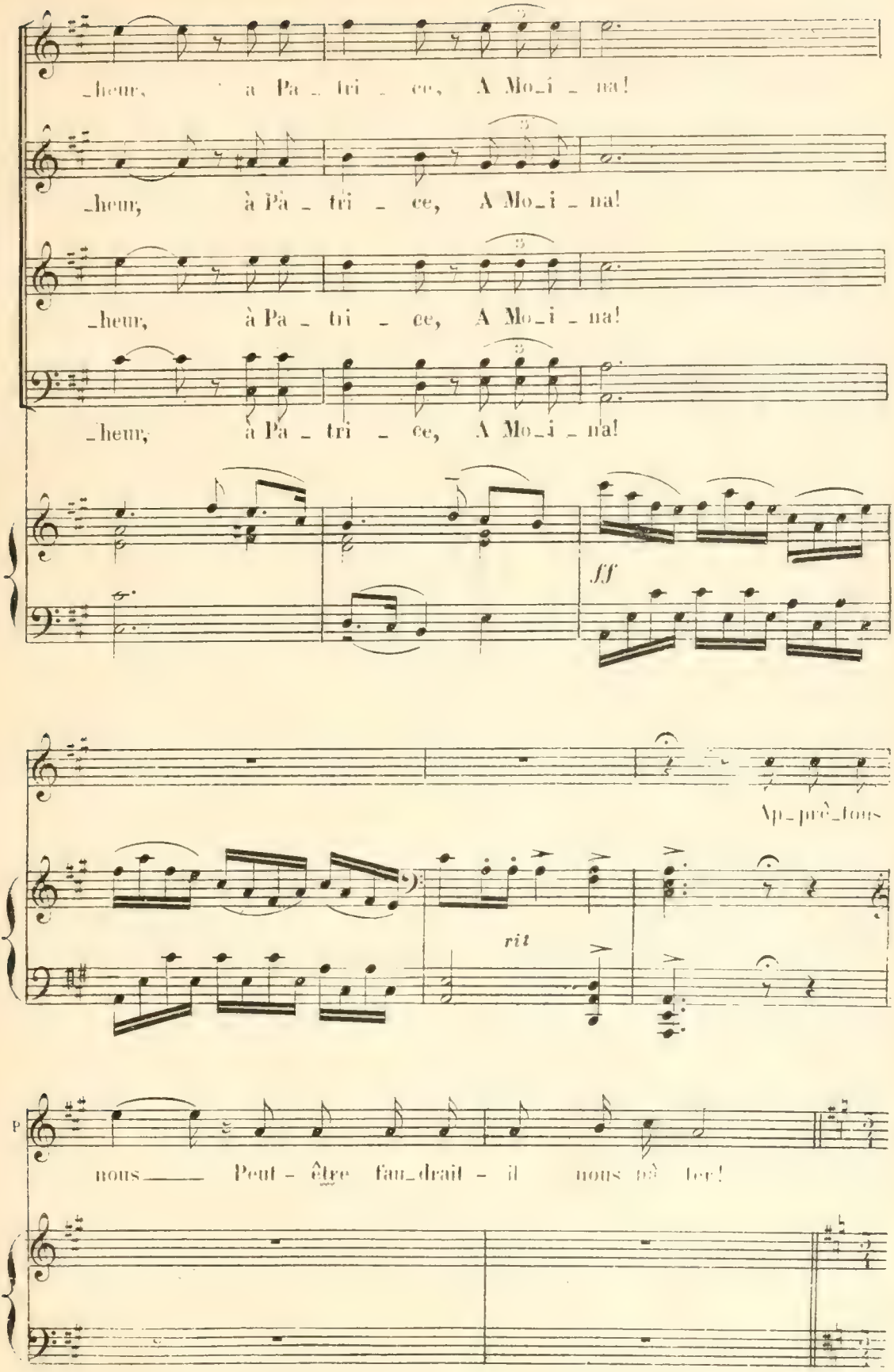
ils prient pendant quelques
f
pp
instants — puis PATRICE tournant la
p
rit
MOÏNA. se tournant vers PATRICE
M
Cher Pa_tri_ce!
tête vers MOÏNA lui dit tendrement.
très lent.
P
p
O chè_re Mo_ï_na!
très p la basse.
M
O dou_ceur!
sf
O che_re Mo_ï_na
O dou_ceur!
pp

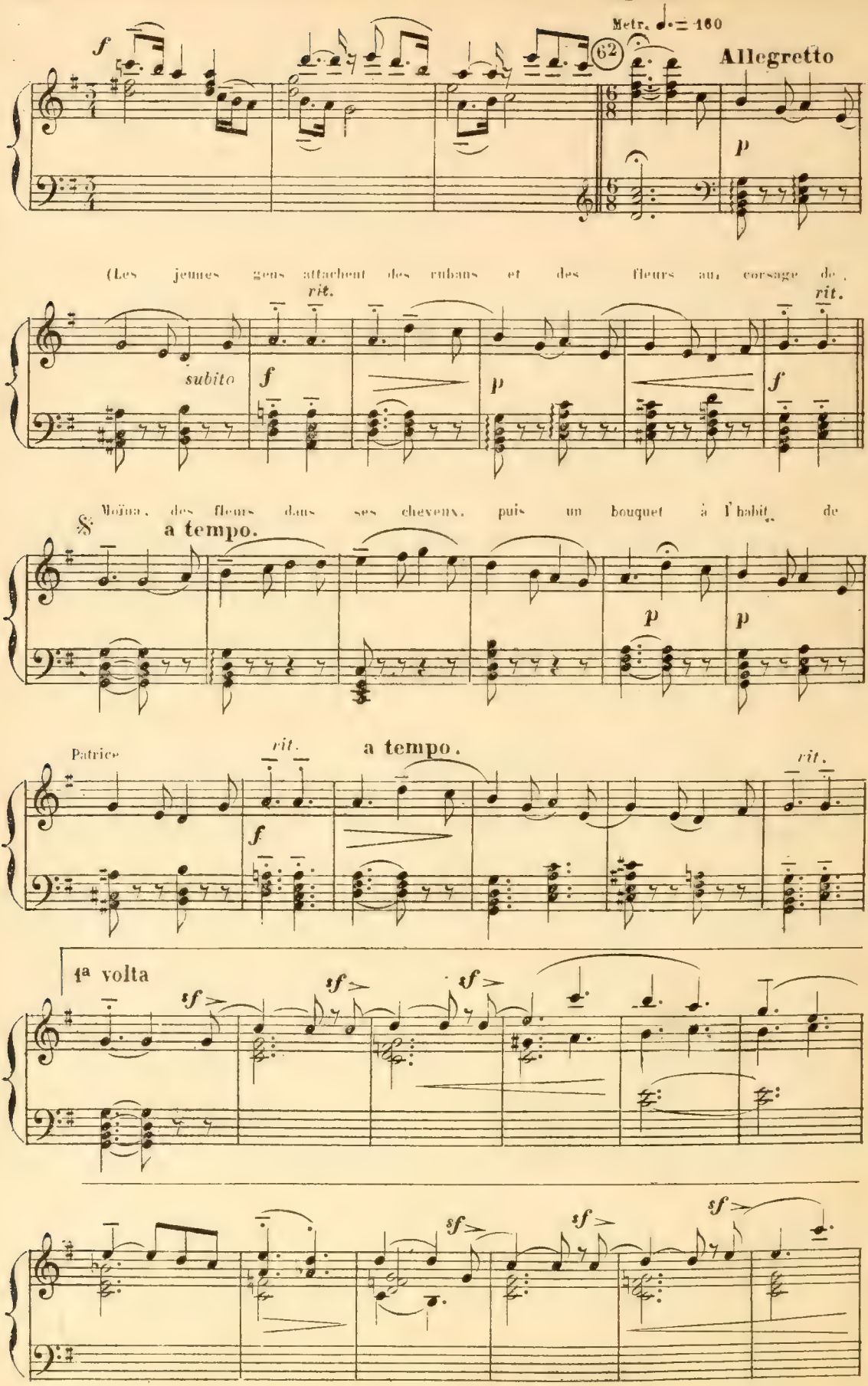
SCÈNE X

DOUGALL ET

Les jeunes gens paraissent et entourent MOINA et PATRICE.

Allegretto mosso
Met. ♩=116
Moderato.
Bonjour, Pa_tri_ce
Que Dieu bé_nisse ain_
Bonjour Pa tri ce!
Bonjour Pa tri ce!
Bonjour Pa tri ce!
Bonjour Pa tri ce!
Moderato.
_si que toi la dou _ ce Yo_i _ na!
Lon_gue vie et bon_
Lon_gue vie et bon_
Lon_gue


_heur, à Pa_tri_ce, A Mo_i_na!
_heur, à Pa_tri_ce, A Mo_i_na!
_heur, à Pa_tri_ce, A Mo_i_na!
_heur, à Pa_tri_ce, A Mo_i_na!
ff
Ap_prê_tons
rit
P
nous Peut-être fau_drait-il nous hâ ter!


Metr. ♩.= 160
Allegretto
(Les jeunes gens attachent des rubans et des fleurs au corsage de
Moïna, des fleurs dans ses cheveux, puis un bouquet à l'habit de
a tempo.
Patrice
a tempo.
1a volta

63 **Adagio** Mét. ♩=72

PATRICE

P

Voi_ci le prê _ tre Le ma _ ri _ a _ ge

63 Le père Daniel paraît.

p

(Avec foi)

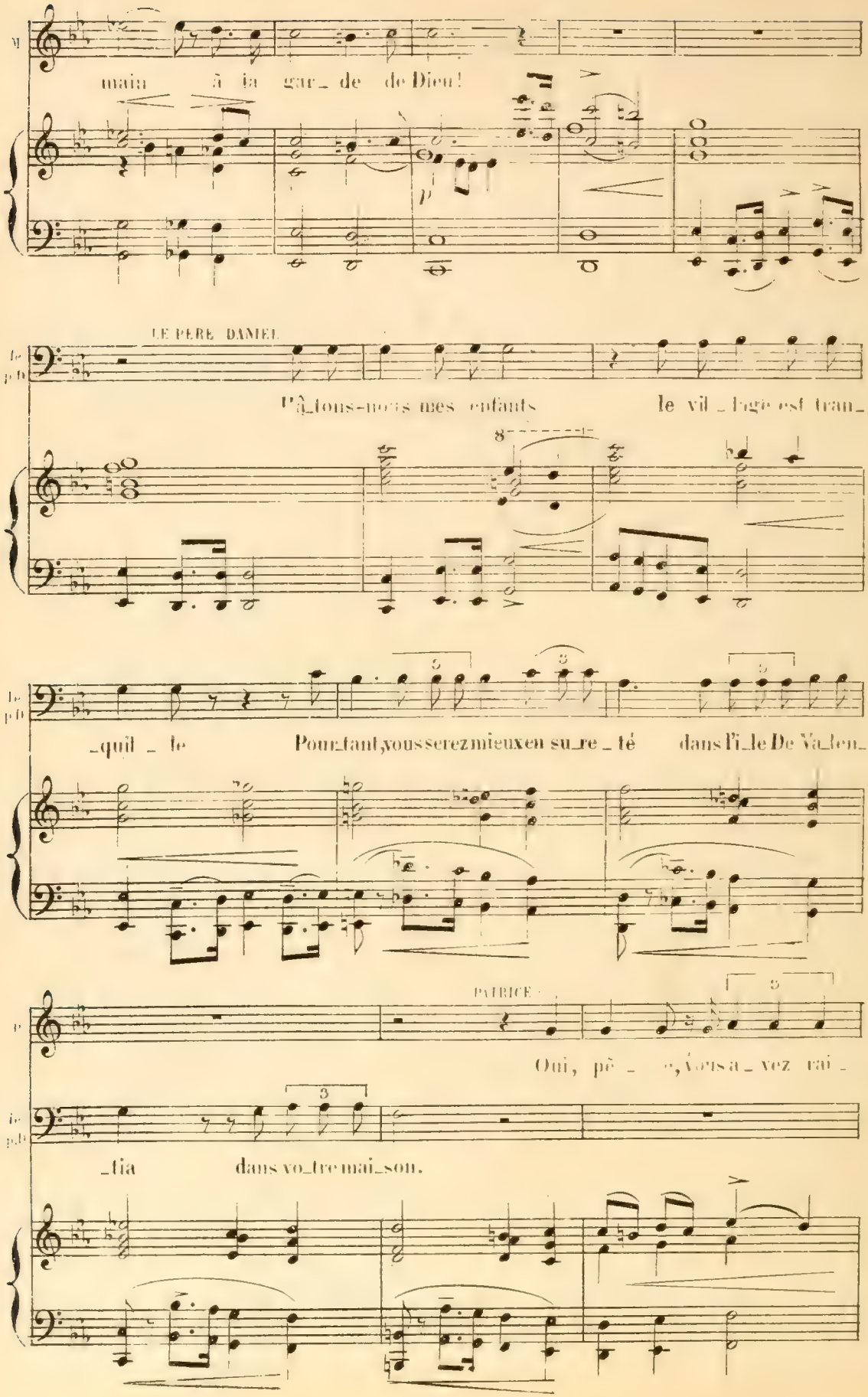
M

De

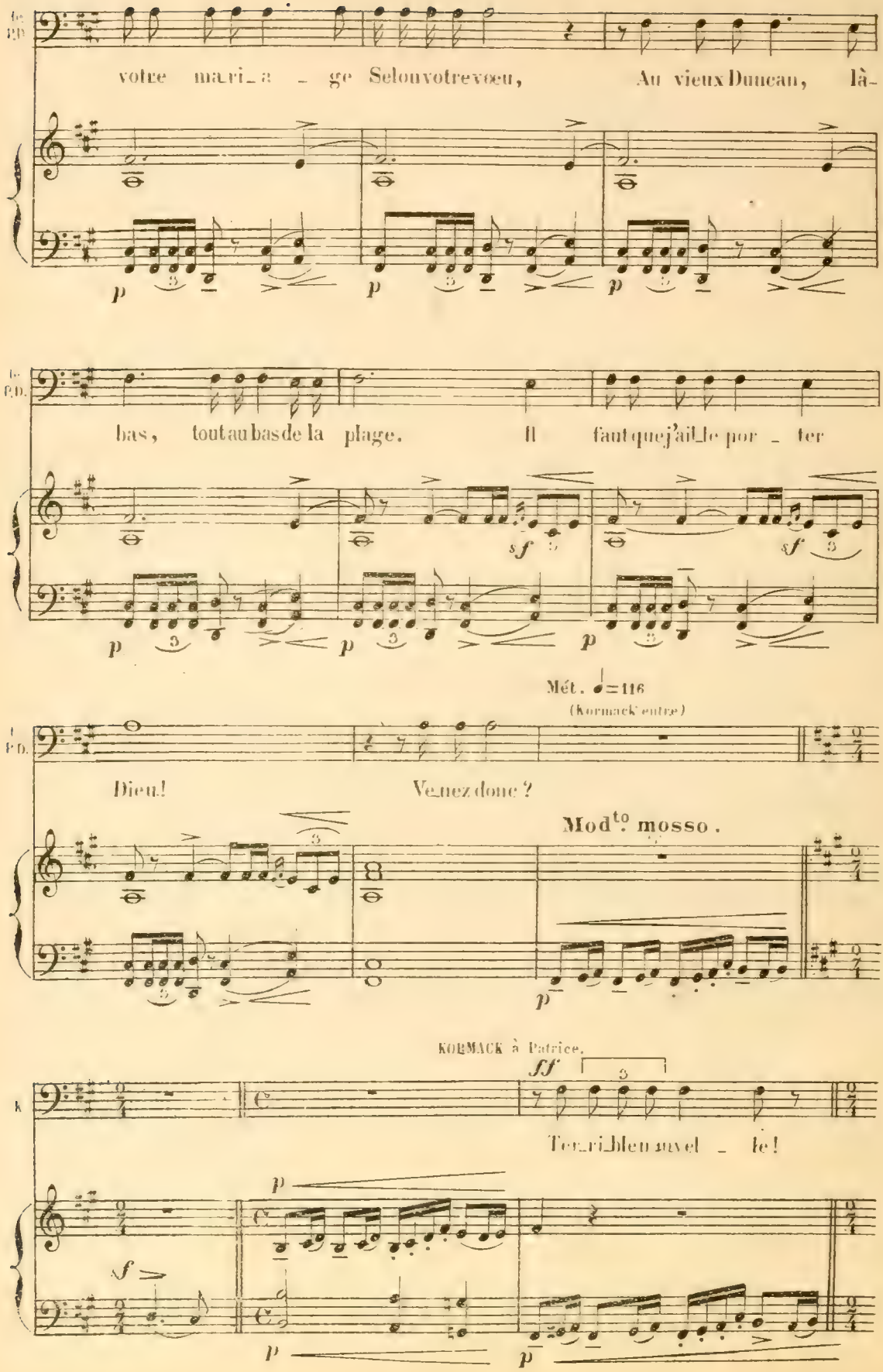
P

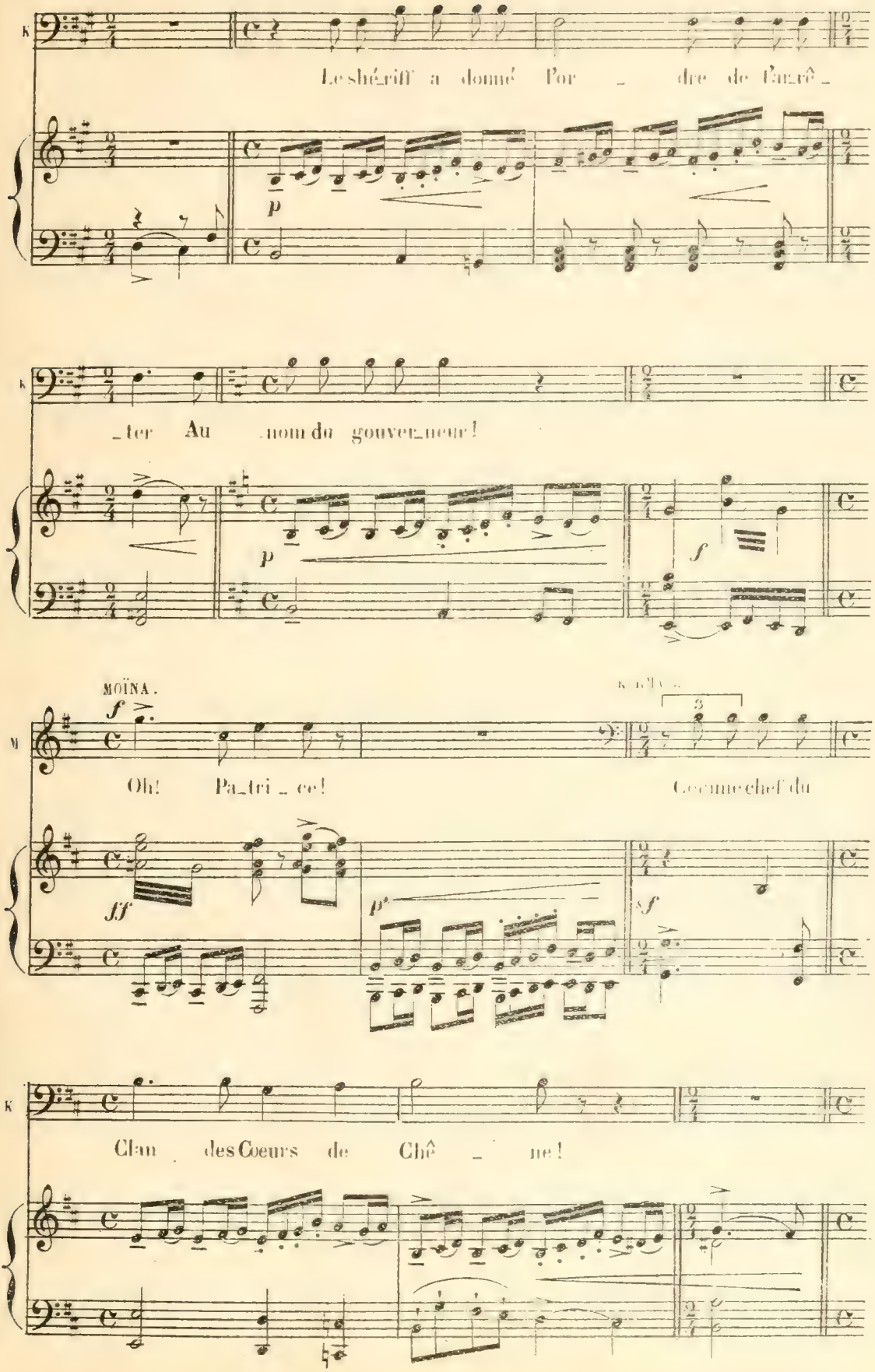
avec ardeur

fait, nous vous di_rons A dieu. Et puis demain...


main à la gar_ de de Dieu!
LE PERE DANIEL
l'â_tons-nous mes enfants le vil_lage est tran_
_quil _ le Pour_tant,vous serez mieux en su_re _ té dans l'i_le De Va_len_
PATRICE
Oui, pè _ _, vous a_ vez rai _
_tia dans vo_tre mai_son.

P
-son
Très lent.
avec tristesse.
T.
T. D.
La terreur est par-tout, et par-tout la mo-
pp
T.
T. D.
-na-ce. Nul ne sait si le jour qui passe, Ne lui pré-pa-re
pp
Moderato.
T.
T. D.
pas, quelque dur lende-main?.. En-fants, venez, et
p
p
Mét. ♩ = 72
Largo.
T.
D.
join-nez-vous la main Quand j'au-rai bé-ni
p


votre ma.ri_a _ ge Selonvotrevœu, Au vieux Duncan, là-
bas, toutaubasde la plage. Il faut que j'ail_le por _ ter
Mét. ♩=116
(Kormack entre)
Dieu! Venez donc ?
Mod^to mosso.
KORMACK à Patrice.
Ter_ri_ble nu.vel _ le!

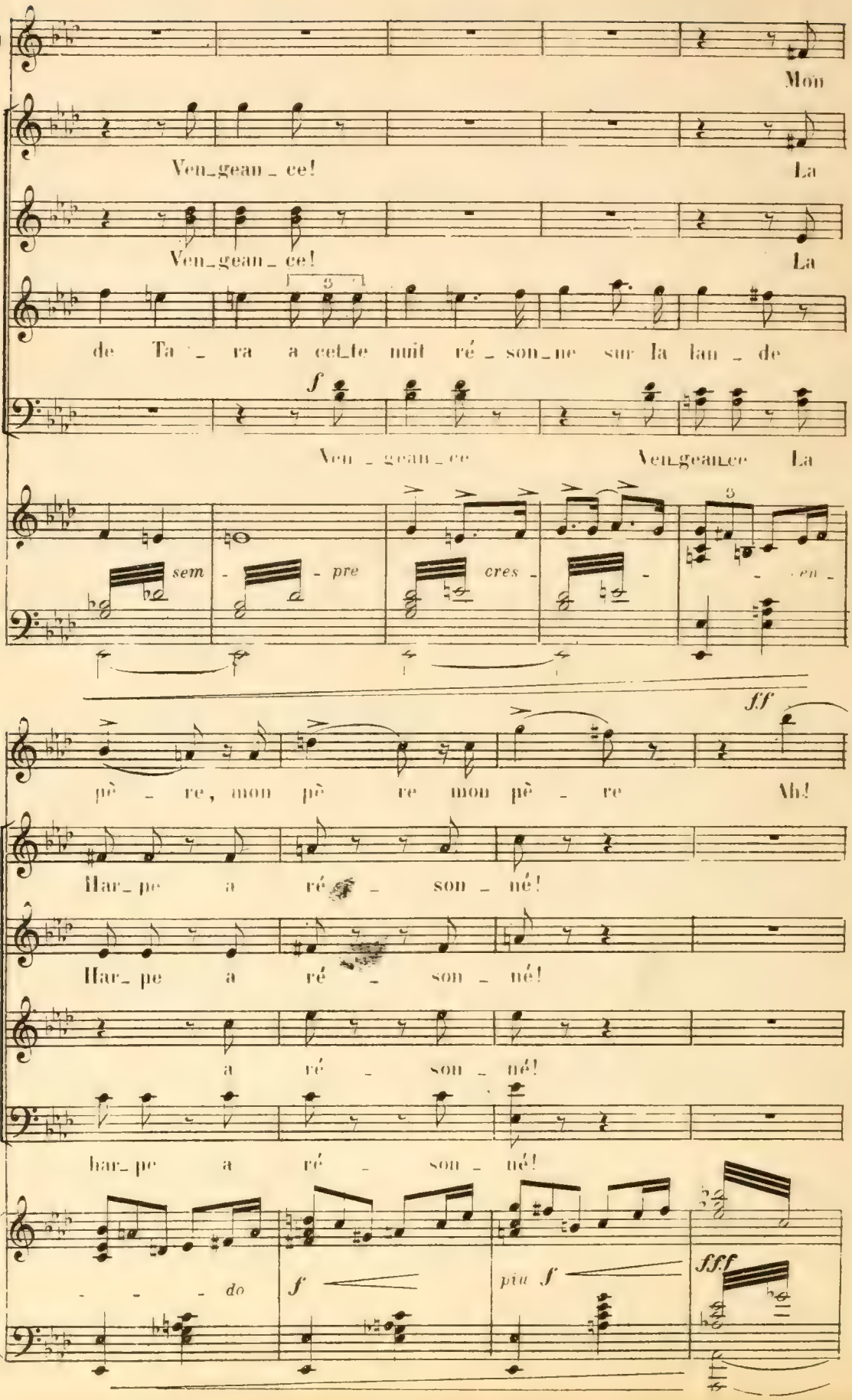

Le shé_riff a donné l'or _ dre de l'arrê _
_ter Au nom du gouver_neur!
MOÏNA.
Oh! Pa_tri _ e!
Ce comme chef du
Clan des Coeurs de Chê _ ne!

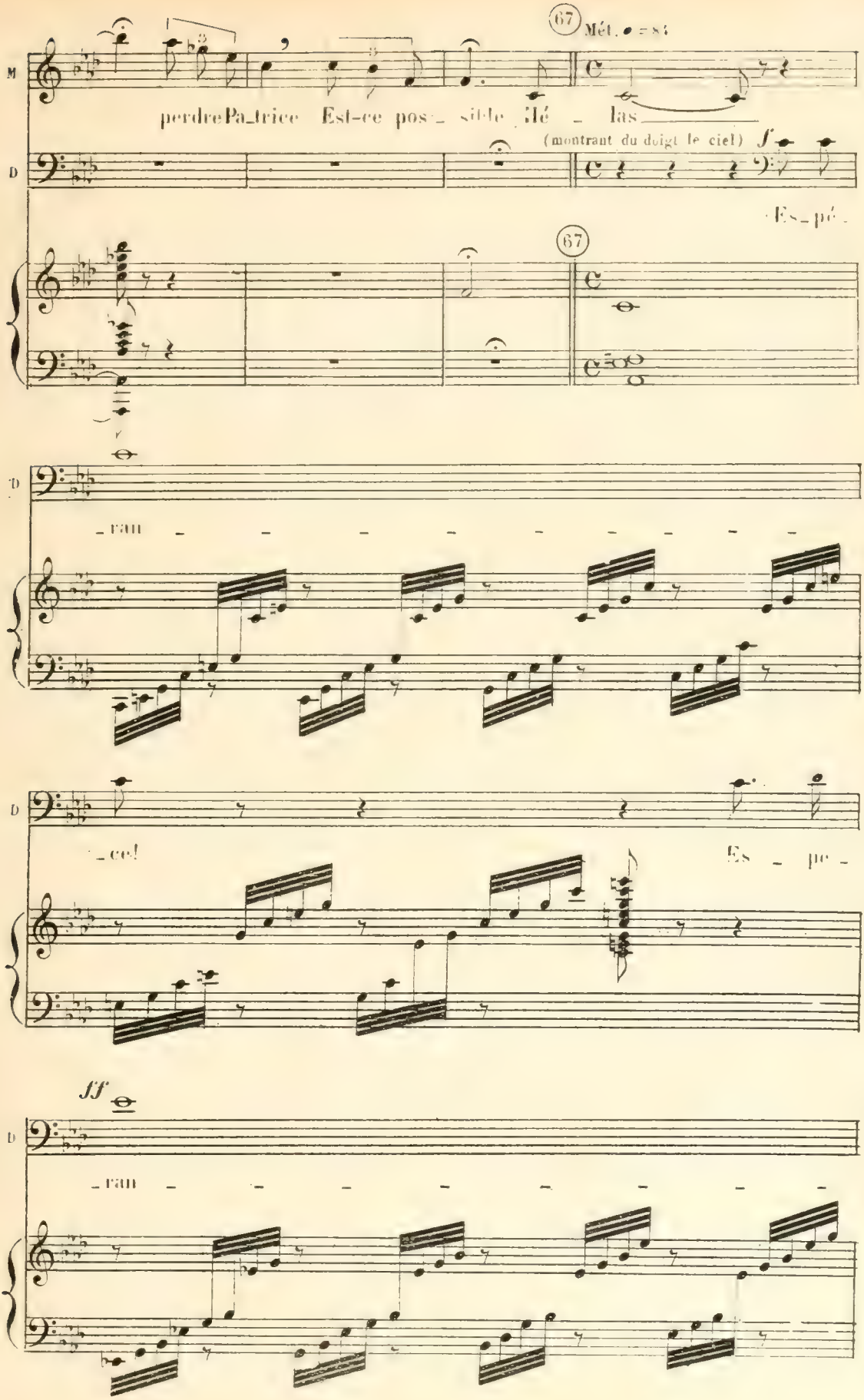
Et sur le champ le ca_pi_taine A ré_u_ni sa troupe est
p
p
(65) (affolée)
MOÏNA.
garde tout le chemin.
ff
Ah Pa_trice est per_
p
ff
ff
LE PÈRE DANIEL
du. — Mon père! Mon pè_re! En_
sf
sf
3
3
3
Adagio.
_fants, — laiss_sez ve_nir notre per_se_cu_teur, Toute force est dans le Sei_
Adagio.
f
rit

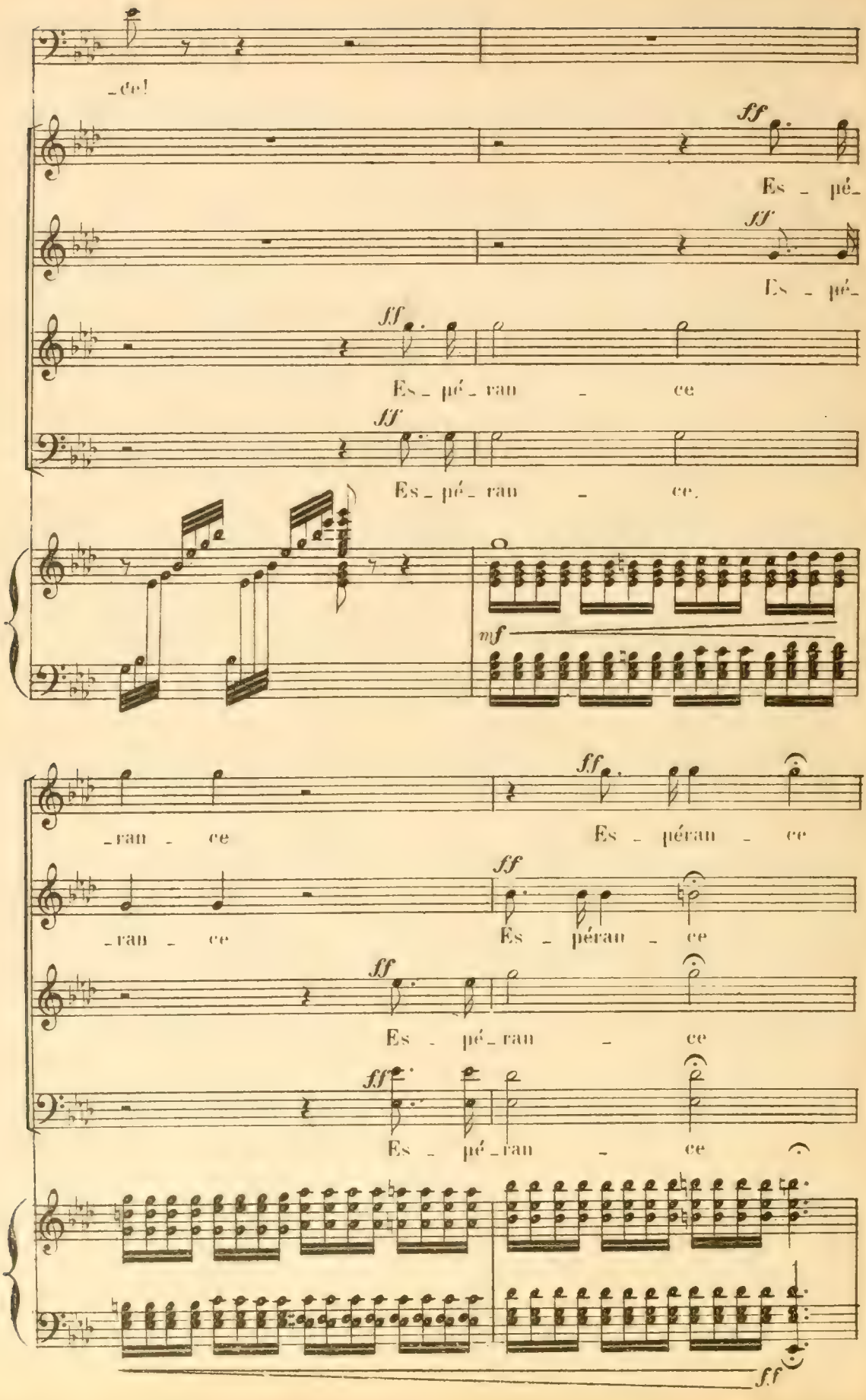
Le p.D.
gneur Que tout d'abord s'ac_com_plis_se Votre u_ni_
Le p.D.
_on S'il veut sau_ver Pa_tri_ce,
Le p.D.
Dieu m'en ins_pi_re_ra le su_prê_me mo_yen. Allons Pa_
Mét. ♩ = 69
Le p.D.
tri ce,Viens! f Di_sons a Dieu, no_tre souf_fran_ce No_tre

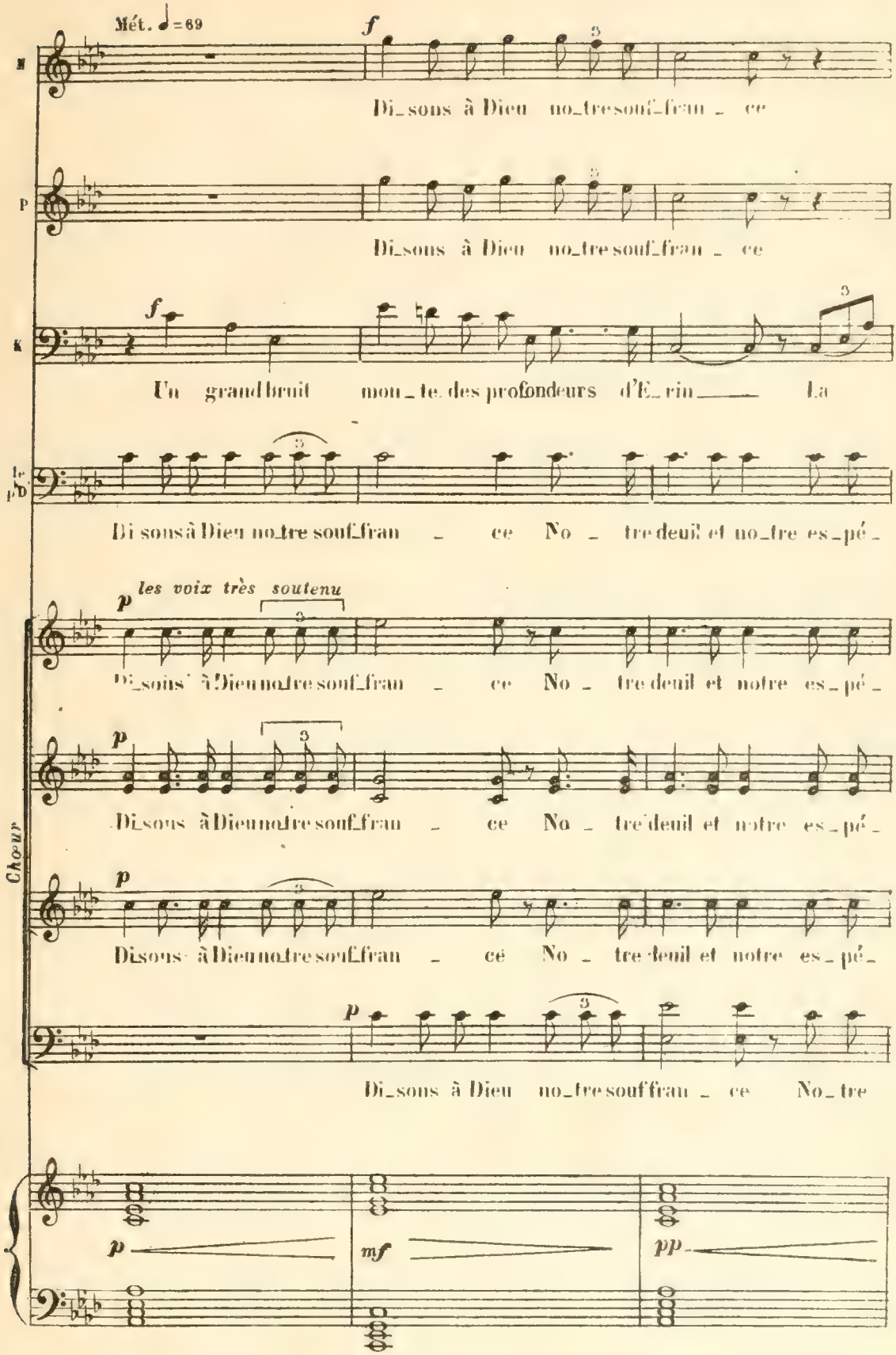
deuil et notre es_pé _ ran _ ce! Dieu, nous dé_fen_
p
_dre Dieu te sau _ ve _ ra! Dieu, nous dé _ fen _
p
f
_dra Viens Viens
f
pp
f
rit. accelerando.
Dieu te sau _ ve _ ra!

66
Mét. ♩ = 114
Allegro
Sop
avec violencee.
ff
Ven - geau - ce
Cont. Alt
ff
Ven - geau - ce
Ten
ff
avec violence.
Ven-geau - ce!
Bass
p
La Har - pe de Ta - ra a çet-te nuit re-son -
66
Allegro
p
cresc
poco
ff
Ven - geau - ce
ff
Ven - geau - ce
ff
Ven-geau - ce
La Har - pe
-ne sur la lan - de
sf
- a -
poco


Mon
Ven_gean_ce!
La
Ven_gean_ce!
La
de Ta_ra a cet_te nuit ré_son_ne sur la lan_de
f
Ven_gean_ce
Ven_gean_ce
La
sem_pre
cres_
_en_
ff
pè_re, mon pè_re mon pè_re
Ah!
Har_pe a ré_son_né!
Har_pe a ré_son_né!
a ré_son_né!
har_pe a ré_son_né!
do
f
più f
fff


67
Mét. ♩ = 84
M
perdre Pa_trice Est-ce pos_ sible Hé _ las
(montrant du doigt le ciel)
f
D
Es_pé_
67
D
_ran _ _ _ _ _ _ _ _ _
D
_ce!
Es _ pe _
ff
D
_ran _ _ _ _ _ _ _ _ _

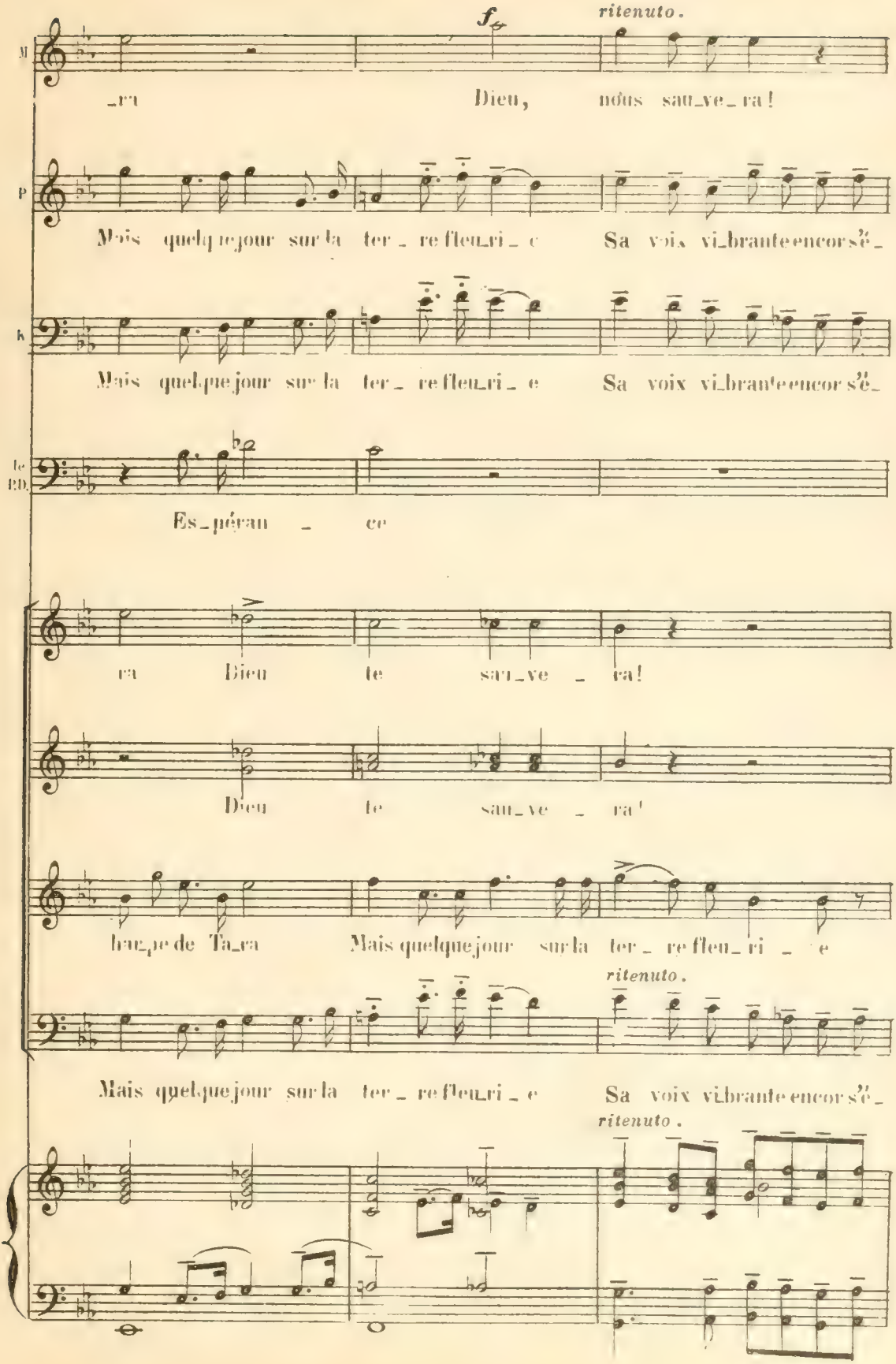

-de!
ff
Es - pé-
ff
Es - pé-
ff
Es - pé - ran - ce
ff
Es - pé - ran - ce.
mf
-ran - ce
ff
Es - péran - ce
-ran - ce
ff
Es - péran - ce
ff
Es - pé - ran - ce
ff
Es - pé - ran - ce
ff

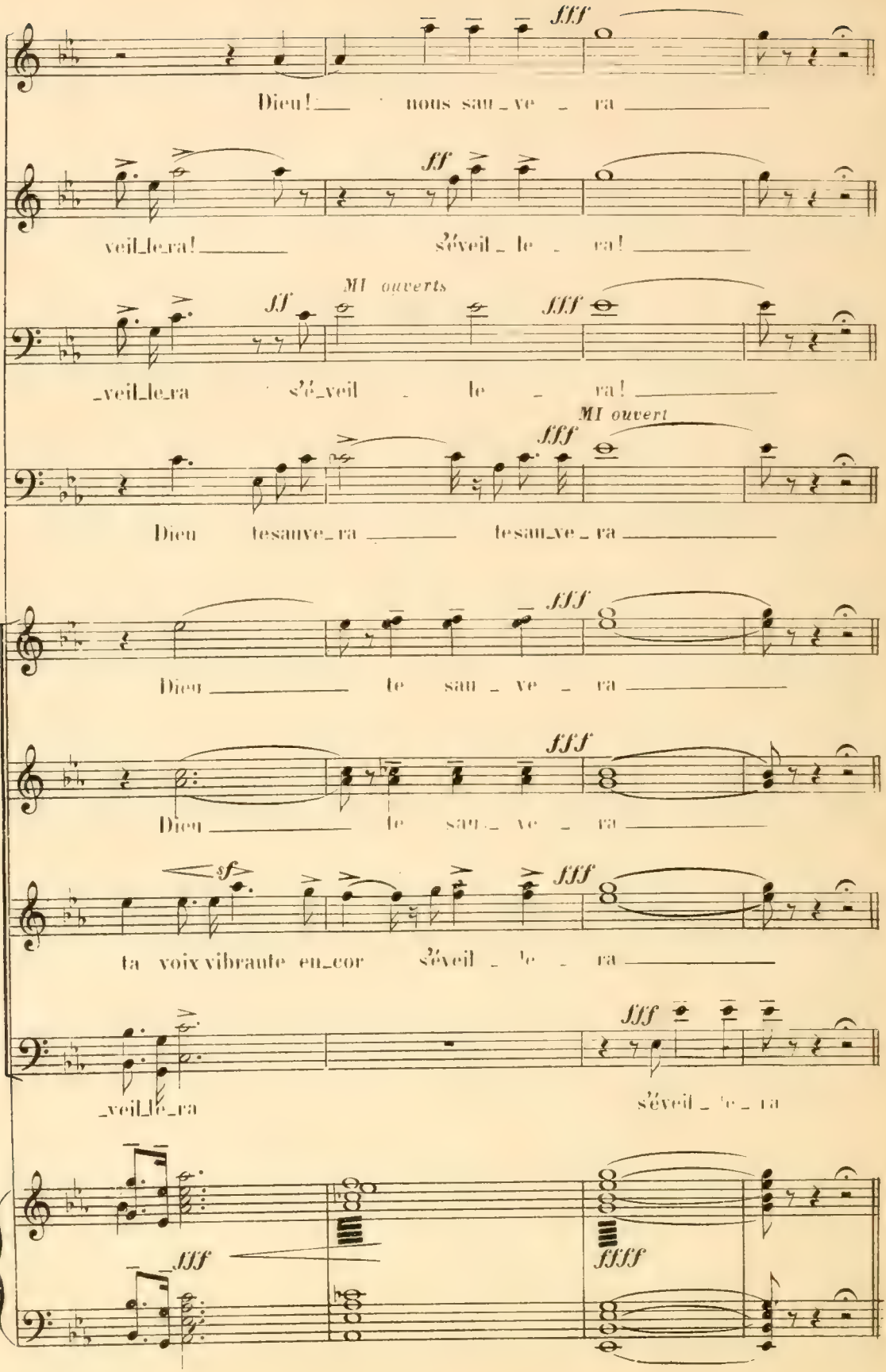

Mét. ♩=69
f
Di_sons à Dieu no_tre souf_fran _ ce
Di_sons à Dieu no_tre souf_fran _ ce
f
Un grand bruit mon_te des profondeurs d'E_rin La
Di sons à Dieu no_tre souf_fran _ ce No _ tre deuil et no_tre es_pé_
p les voix très soutenu
Di_sons à Dieu no_tre souf_fran _ ce No _ tre deuil et notre es_pé_
p
Di_sons à Dieu no_tre souf_fran _ ce No _ tre deuil et notre es_pé_
p
Di_sons à Dieu no_tre souf_fran _ ce No _ tre deuil et notre es_pé_
p
Di_sons à Dieu no_tre souffran _ ce No_tre
Choeur
p
mf
pp

M
Notre deuil et notre espe_ran _ ce Dieu, nous dé_fen_
P
Notre deuil et notre espé_
K
Harpe de Ta_ra A cet_te nuit dit-on reson_ne sur la
le p.D.
_ran _ ce Dieu! te sauve _ ra
_ran _ ce Dieu! te dé_fen_ dra
_ran _ ce Dieu! te dé_fen_ dra Te dé_fen_
_ran _ ce Dieu! te dé_fen_ dra
deuil, et notre es_pé_ ran _ ce Dieu te dé_fen_ dra Dieu te sauve_

allargando
f
M
dra.
Dieu, te sau_ve_
P
ran ce
allargando
A
lan de E_veil_lant les a_ieux de la ra_ce d'I_lan_de
le p.p.
Dieu te dé_fen_dra
Dieu te sau_ve_ra
Dieu te sau_ve_
Dieu te
tr
_dra Dieu te sauve_ra.
Lieu te dé_fen_
Dieu te sau_ve_ra
ff
_ra
Dieu te dé_fen_dra Dieu te sau_ve_
allargando

(68)
ff
ra Dieu!.. te sauve_
ff
O verte Erin, O ri_an_te Patri_e. El_le se tait la Harpe de Tara
ff
O verte Erin, O ri_an_te Patri_e El le se tait la Harpe de Tara
ff
Espe_ran_ce Espe_ran_ce
ff
ra! Dieu! te sauve_
sau_ve_ra
dra! Dieu, le dé_fen_dra! Dieu le sauve_ra
ff
O verte Erin, O ri_an_te Patri_e El le se tait la
activer.
ff
ra Verte Erin, O ri_an_te Patri_e El_le se tait la Harpe de Tara
(68) activer.
ff
bien en dehors

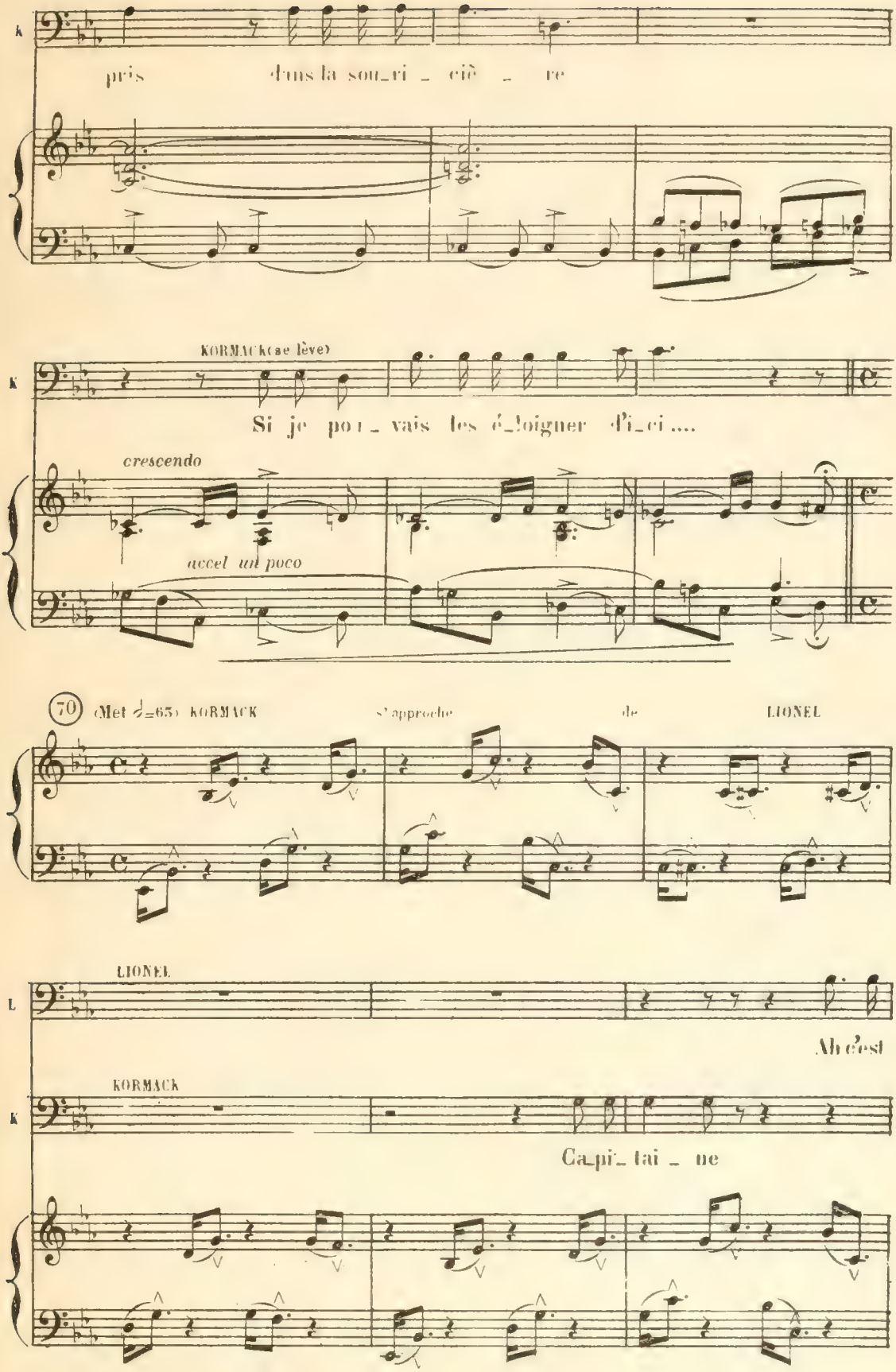

ritenuto.
_rra Dieu, nous sau_ve_ra!
Mais quelq te jour sur la ter_re fleu_ri_e Sa voix vi_brante encor s'é_
Mais quelquejour sur la ter_re fleu_ri_e Sa voix vi_brante encor s'é_
Es_pérau_ce
ra Dieu te sau_ve_ra!
Dieu te sau_ve_ra!
hau_te de Ta_ra Mais quelquejour sur la ter_re fleu_ri_e
ritenuto.
Mais quelquejour sur la ter_re fleu_ri_e Sa voix vibrante encor s'é_
ritenuto.

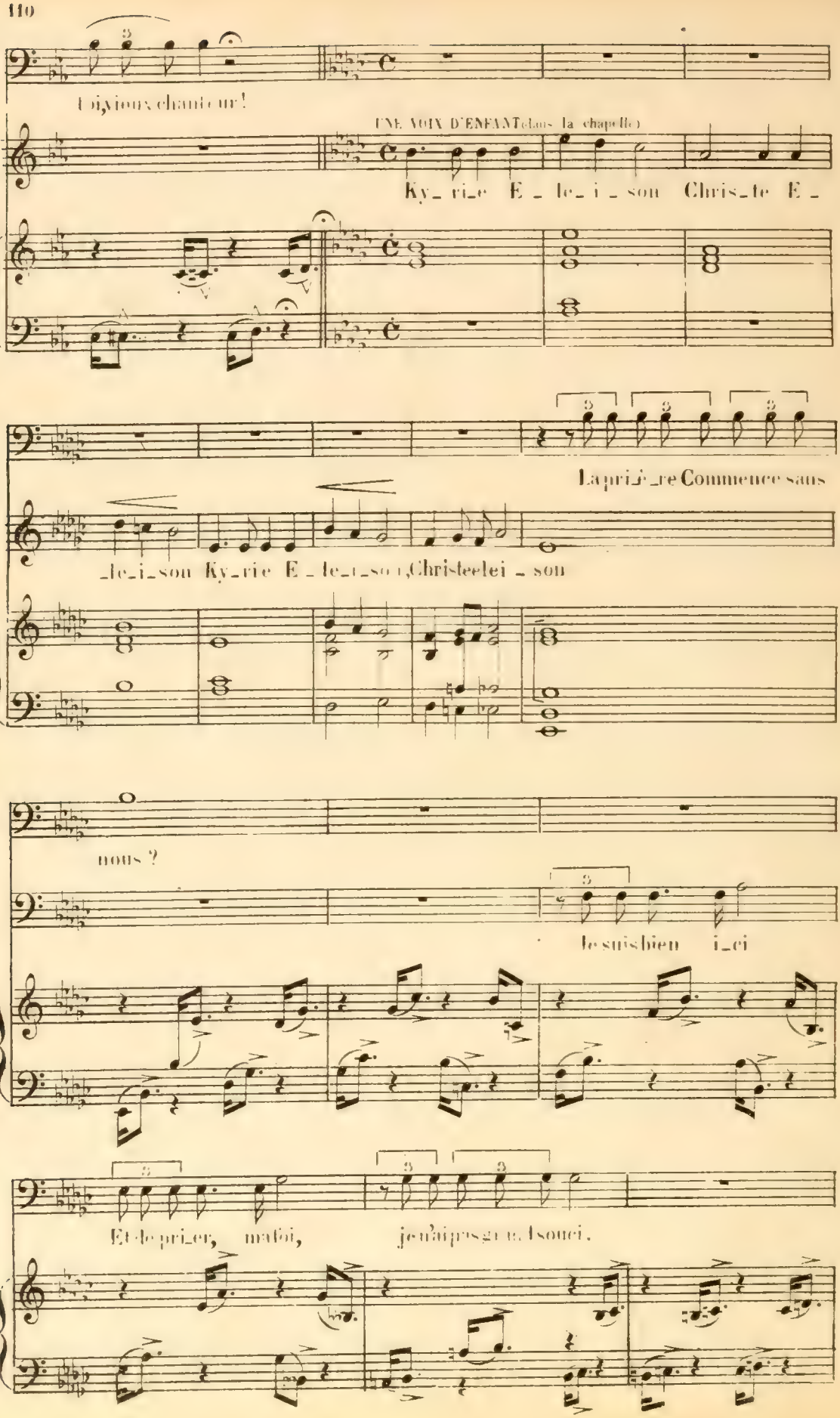

fff
Dieu! nous sau_ve _ ra
ff
veil_le_ra! s'éveil_ le _ ra!
MI ouverts
ff
fff
_veil_le_ra s'é_veil _ le _ ra!
MI ouvert
fff
Dieu tesauve_ra tesau_ve_ra
fff
Dieu le sau_ve _ ra
fff
Dieu le sau_ve _ ra
sf
fff
ta voix vibraute en_cor s'éveil_ le _ ra
fff
_veil_le_ra s'éveil_ le _ ra
fff
ffff

Les portes de la Chapelle se sont ouvertes — On en aperçoit les profondeurs étoilées de lueurs de cierges.

Tous pénètrent dans le sanctuaire dont les portes se referment = Kormack, demeure seul en scène aux aguets = Lionel paraît presqu'aussitôt et place silencieusement des sentinelles aux issues de la place

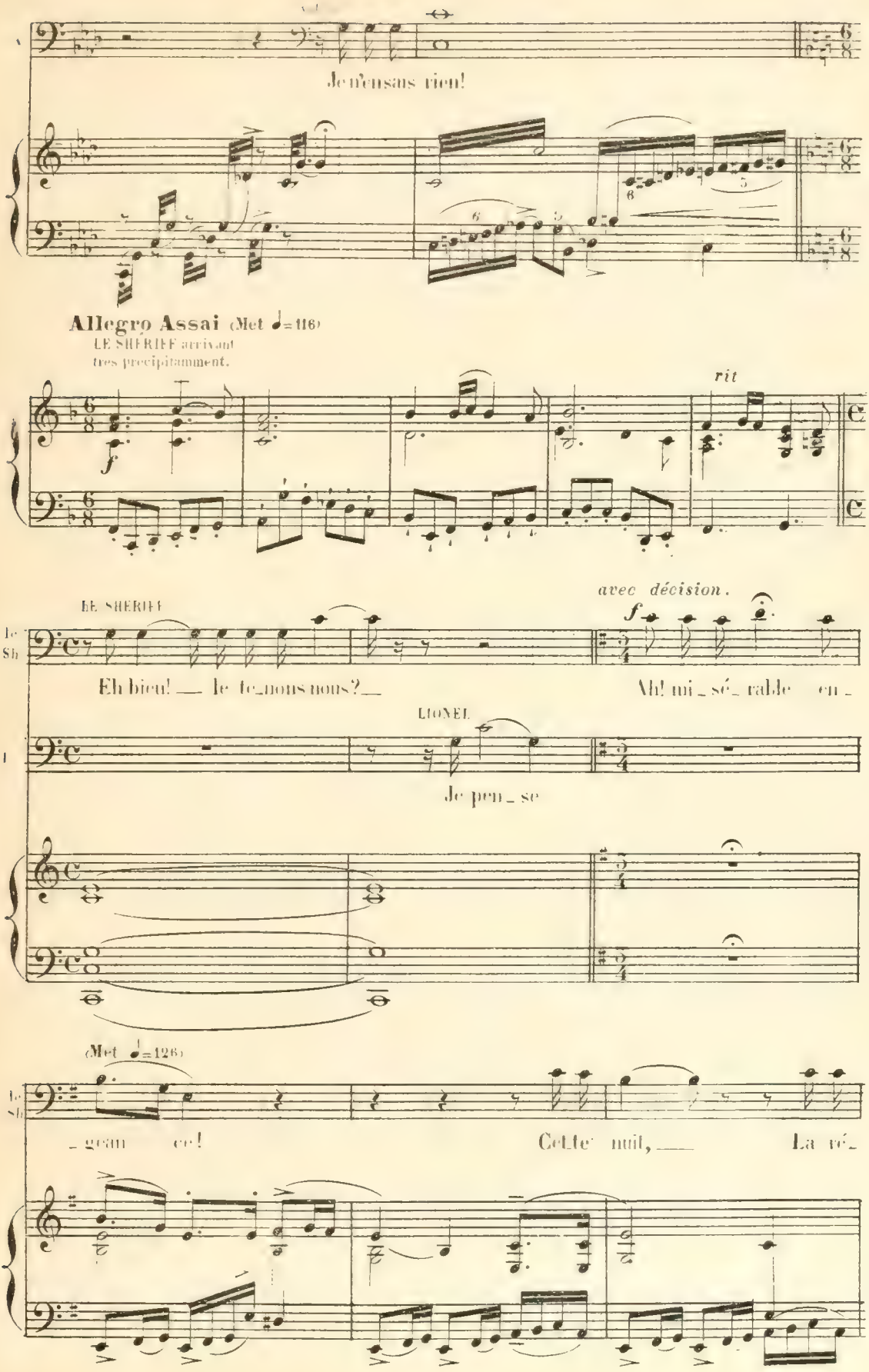
Entrée de Lionel avec les soldats
Lionel indique les issues
et les places à occuper par les soldats pour
cerner la place
(occupé sur les marches de l'église)
KORMACK (observant)
Nous voi_là bien


K
pris dans la sou_ri _ ciè _ re
KORMACK (se lève)
Si je pou _ vais les é_loigner d'i_ci ....
crescendo
accel un poco
70 (Met ♩=63) KORMACK s'approche de LIONEL
LIONEL
Ah c'est
KORMACK
Ca_pi_tai _ ne


Oh, vieux chanteur!
UNE VOIX D'ENFANT (dans la chapelle)
Ky_ri_e E_le_i_son Chris_te E_
La prière Commence sans
_le_i_son Ky_rie E_le_i_son, Christe elei_son
nous ?
Je suis bien i_ci
Et de prier, ma foi, je n'ai pas grand souci.

LIONEL
Moi je prie à mon heure pour de grands péchés d'amour, que je
CHŒUR dans la coulisse
ppp Sop.
Ky - rie E - lei - son Chris - te E -
Alti.
Ky - rie E - lei - son Chris - te E -
pp
L.
pleu - re, Car, je suis très bon ca - tho - lique aus - si
lei - son Ky - rie E -
lei - son Ky - rie E -
L.
Mais toi coureur de gran de rou - te, Toi, — tu n'es qu'un pa - ïen sans
- lei - son Chris - te E - lei -
- lei - son Chris - te E - lei -

KORMACK veut passer. LIONEL le happe par le bras.


Je n'pens'sais rien!
Allegro Assai (Met ♩=116)
LE SHERIEF arrivant très precipitamment.
rit
LE SHERIEF
avec décision.
Eh bien! — le te_nons nous? —
Ah! mi_sé_rable en_
LIONEL
Je pen_se
(Met ♩=126)
_gram ce!
Cette nuit, —
La ré_

_vol _ te Et la flot_te de Fran _ ce Nous ca _ non _
_nant demain! Heu_reu_se_ment, le voi_là, sous ma
sourdement.
Quelques gens de la ville se sont risqués timidement sur la place, sur un ordre du shériff, un tambour se détache de la troupe des soldats, et bat un roulement.
main.
Tambour.
ff
Andante
Au nom du Roi d'Angle _ ter _ re, je somme Qui conque abrite_rait

Comme les soldats marchent vers l'Eglise, elle s'ouvre, et alors on entend le kyrie dans une pleine sonorité

Mét. ♩=65

CHŒUR (dans la chapelle)

(74) Sop. (en 2 mais très lent.)

ff

Gloria in excel_sis Dë _ _o Et in ter_ra pax ho _ mi _ ni _ bus

Alt

Glória in excel_sis De _ o Et in ter_ra pax ho _ mi _ ni _ bus

Ten.

Glória in excel_sis De _ o Et in ter_ra pax ho _ mi _ ni _ bus

Bass

Gloria in excel_sis Dë _ _o Et in ter_ra pax ho _ mi _ ni _ bus

(74)

ff

LE PÈRE DANIEL paraît

Bonæ vo_lun _ ta _ tis Glo _ ri _ fi _ ca_mus te

Bonæ vo_lun_ ta _ tis Glo _ ri _ fi _ ca_mus te

Bonæ vo_lun_ ta _ tis Glo _ ri _ fi _ ca_mus te

Bonæ vo_lun _ ta _ tis Glo _ ri _ fi _ ca_mus te

Lent

p

portant le crucifix. Comtois à ses côtés, sont deux clercs porte-lumières, dont l'un est PATRICE.

LE SHÉRIFF

Le Sh.

Ar_rê_tez! L'ordre est sans ré_pli_que

LE SHÉRIFF, avec menace

LE PÈRE DANIEL descend la première du porche

ff

Le Sh.

Ar_re_tez!

LE PÈRE DANIEL, avec beaucoup de simplicité et de grandeur

Le p.D.

Un mou_rant attend le vi_a_ti_que! On n'ar_rê_te pas

p

p

pp

LIONEL

Il continue à descendre vers le fond, escorté des clercs et de Patrice.

Le p.D.

Dieu!

Pardon ce n'est pas le cou-

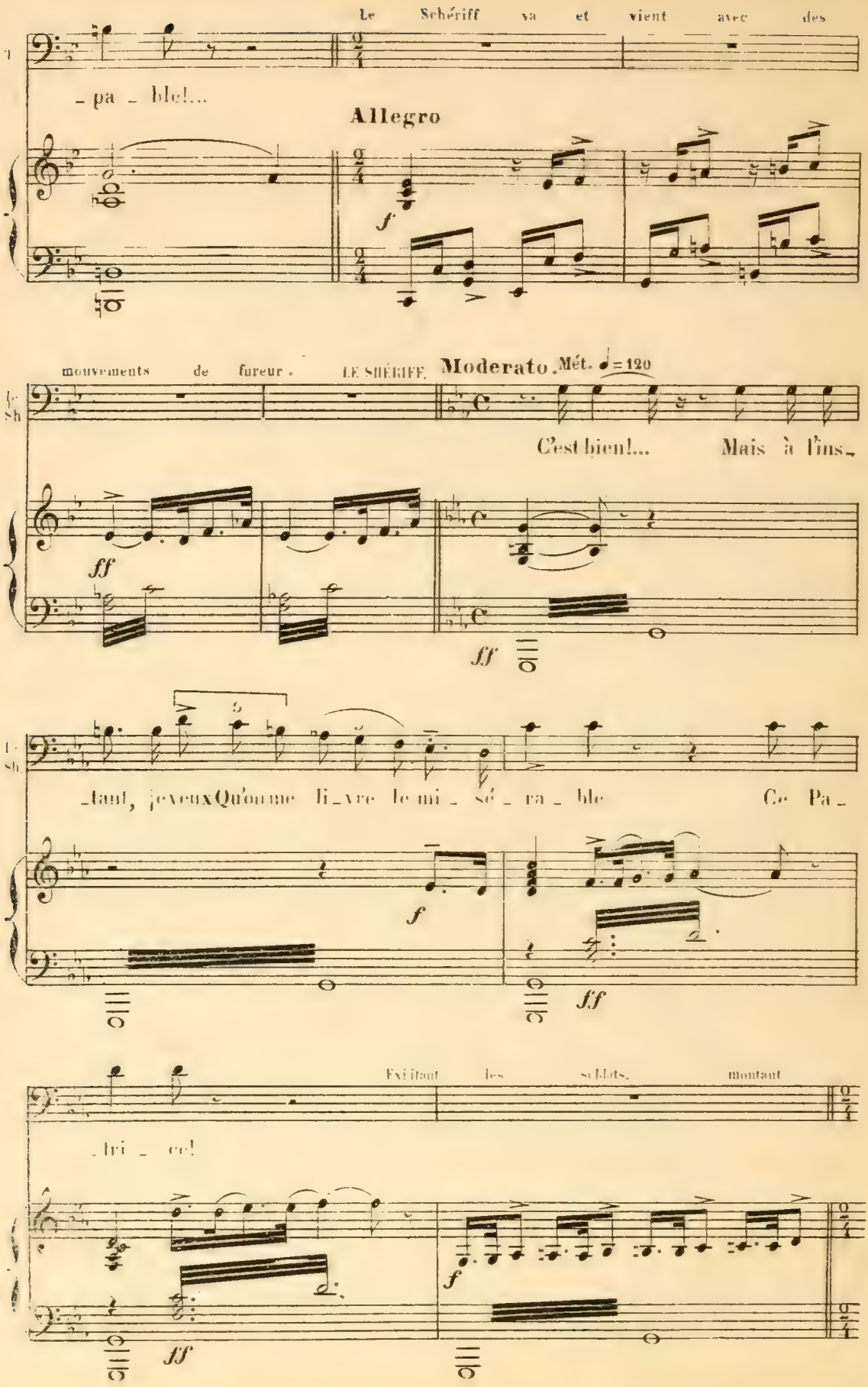
Le Sh.

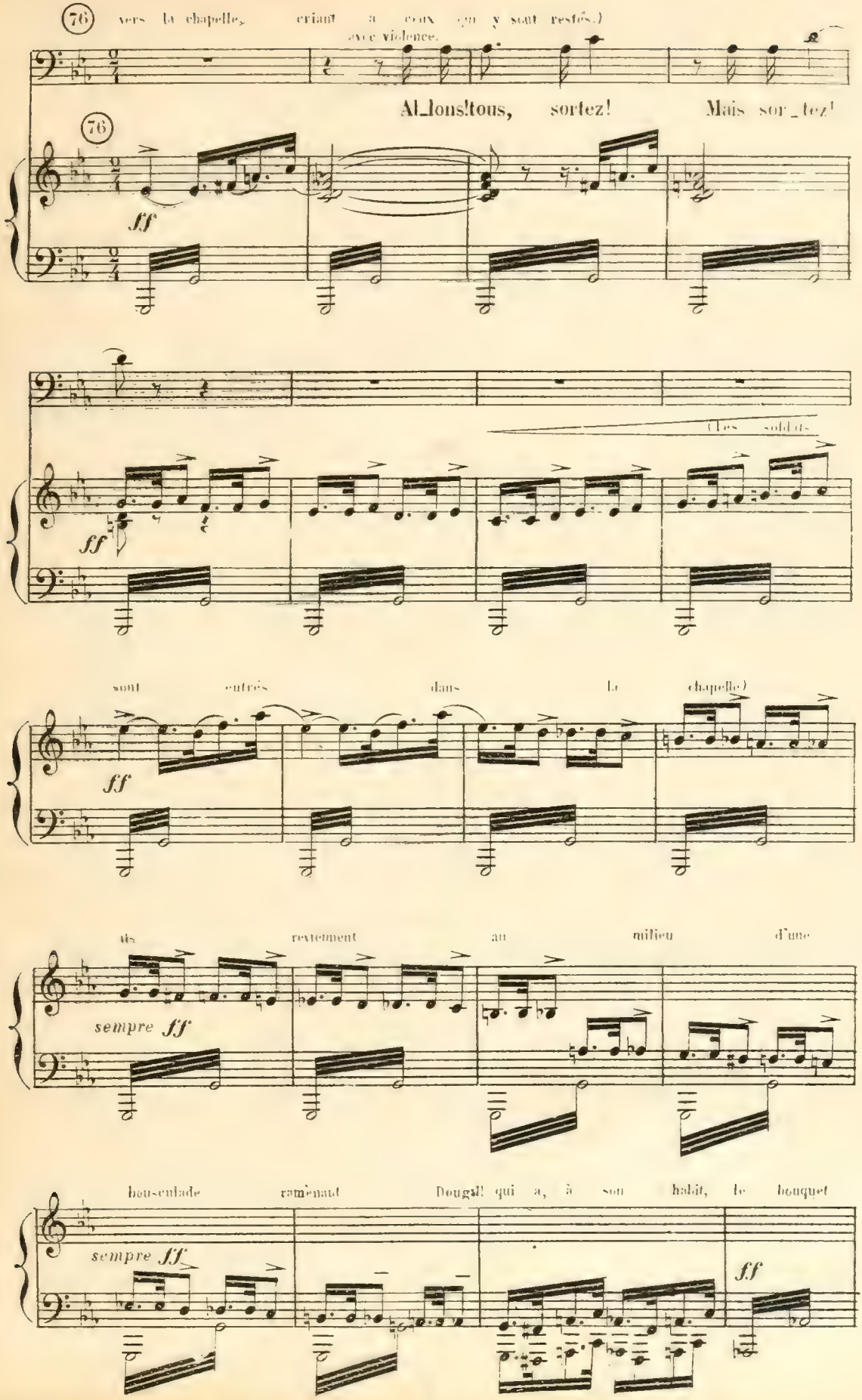
Saisissez-le

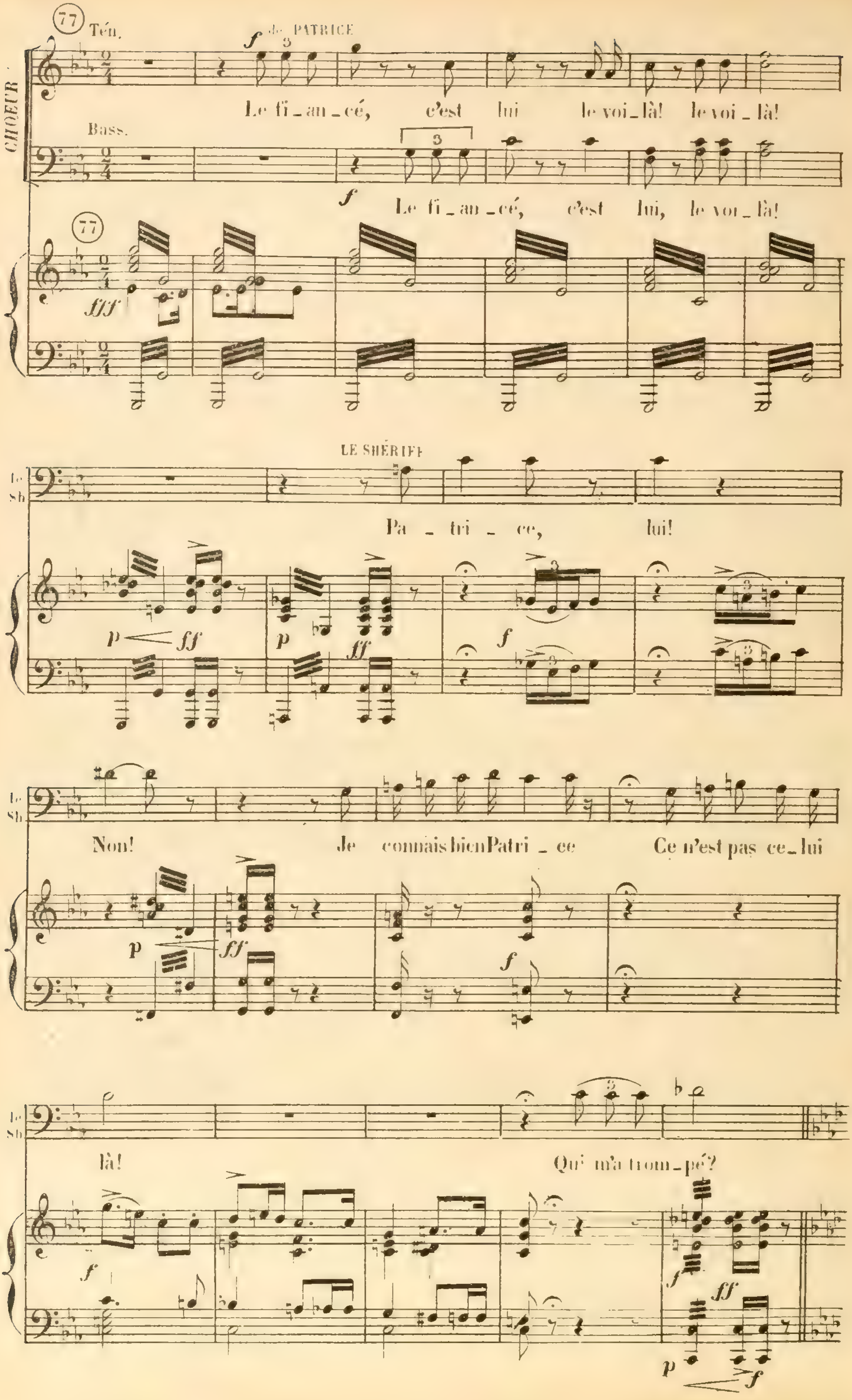
sf

pp

7.


Le Schériff va et vient avec des
_pa _ble!...
Allegro
f
mouvements de fureur.
LE SHÉRIFF.
Moderato. Mét. ♩= 120
C'est bien!... Mais à l'ins_
ff
ff
_tant, je veux Qu'on me li_vre le mi_sé_ra_ble
Ce Pa_
f
ff
Exécutant les sbires montant
_bri _ ce!
ff
f


(76) vers la chapelle, criant à ceux qui y sont restés.)
avec violence.
Al_lons!tous, sortez! Mais sor_tez!
(76)
ff
(Les soldats
ff
sont entrés dans la chapelle)
ff
ils revêtement au milieu d'une
sempre ff
bou-cnlade ramènant Dougall qui a, à son habit, le bouquet
sempre ff
ff


77
Tén.
de PATRICE
CHOEUR
Le fi_an_cé, c'est lui le voi_là! le voi_là!
Bass.
Le fi_an_cé, c'est lui, le voi_là!
LE SHÉRIFF
Pa_tri_ce, lui!
Non! Je connais bien Patri_ce Ce n'est pas ce_lui
là!
Qui m'a trom_pé?

Désignant le père Daniel qui déjà monte avec ses clers et Patrice la rampe de la rue haute

All° non troppo.

Le Sh

C'est ce pa - pis - te Qui l'emmène avec

All° non troppo.

p

Aussitôt le commandement feu les Irlandais hommes et femmes entament une lutte *criant* sauvage contre les soldats pour

Le Sh

lui pour le sau - ver feu!

tr *tr* *ff*

les empêcher de tirer ils son repoussés par les soldats.

Le Sh

feu! Ne m'en - ten - dez-vous pas?

tr *tr* *tr* *p* *ff*

tr *tr* *tr* *ff* *p* *ff*

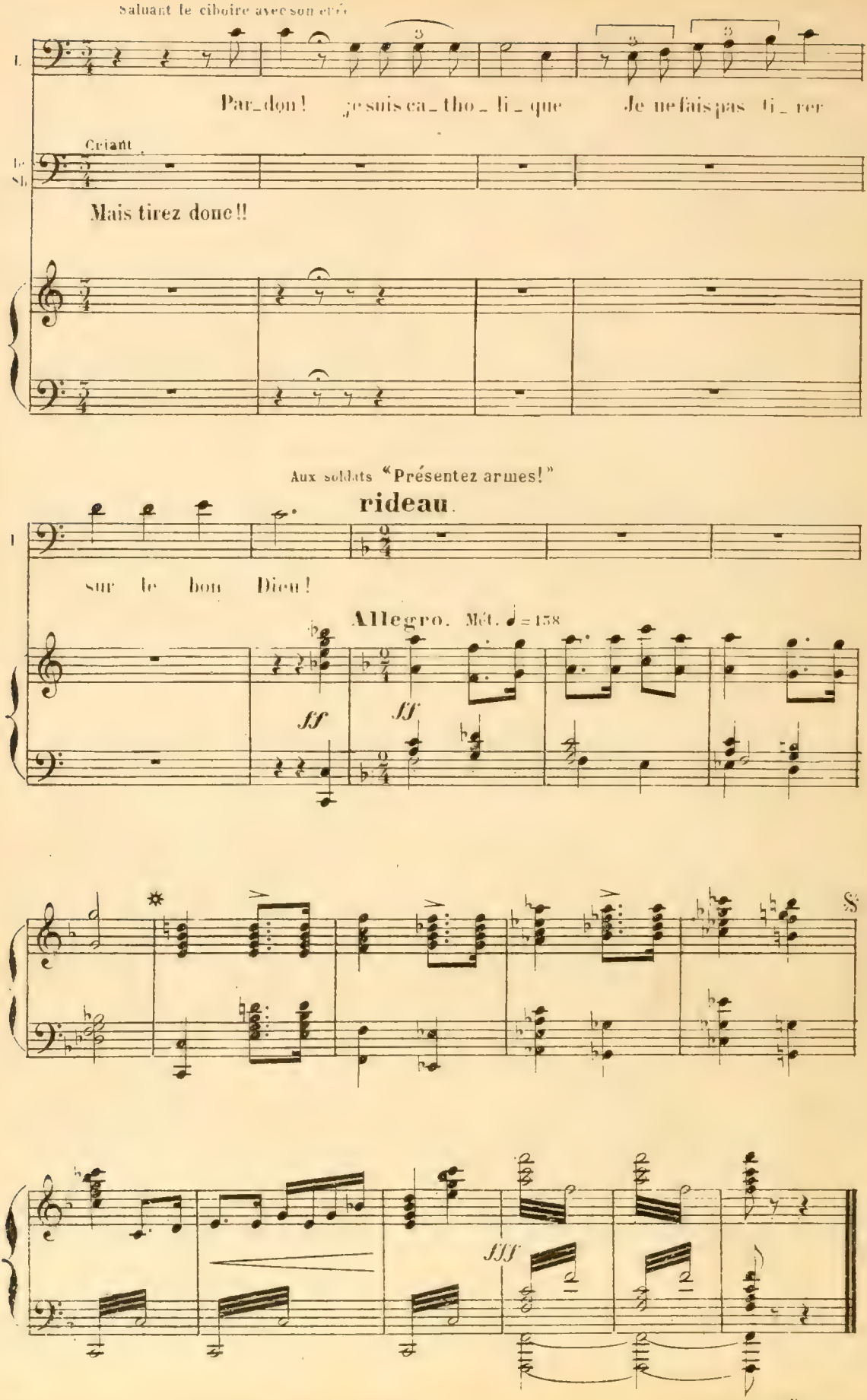
Adagio.

Le PERE DANIEL du haut de la rampe élève le ciboire.

LIONEL aux soldats "En avant marche" "Halte" "Portez armes" "Appretez armes" "Joüé!" Lionel aperçoit le ciboire levé et crie aussitôt "Replacez armes"

Adagio. Mét. ♩ = 76

pp *trem*



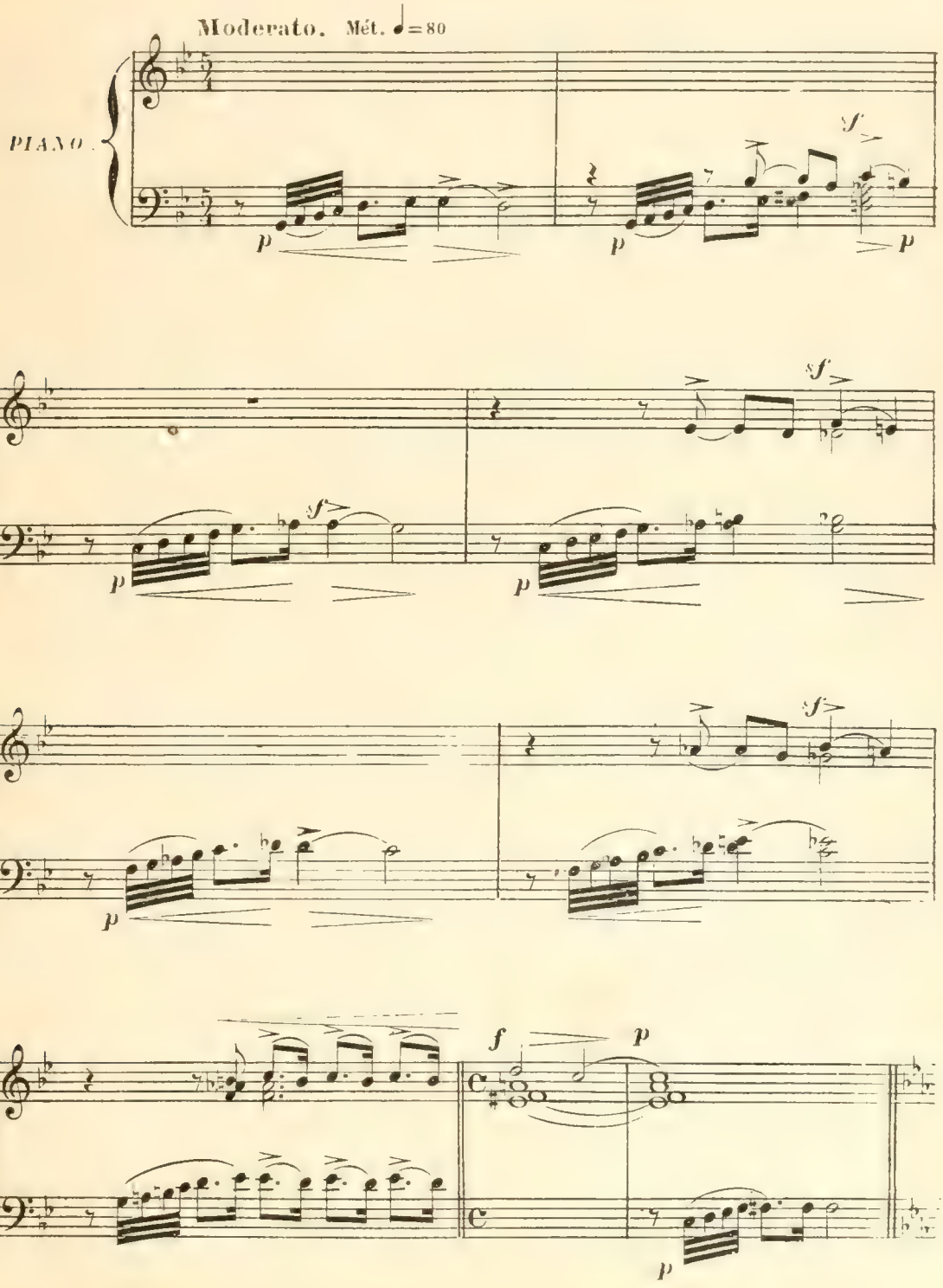
✲ *Ces 4 mesures peuvent être coupées à volonté*

Fin du Ier Acte.

ACTE II

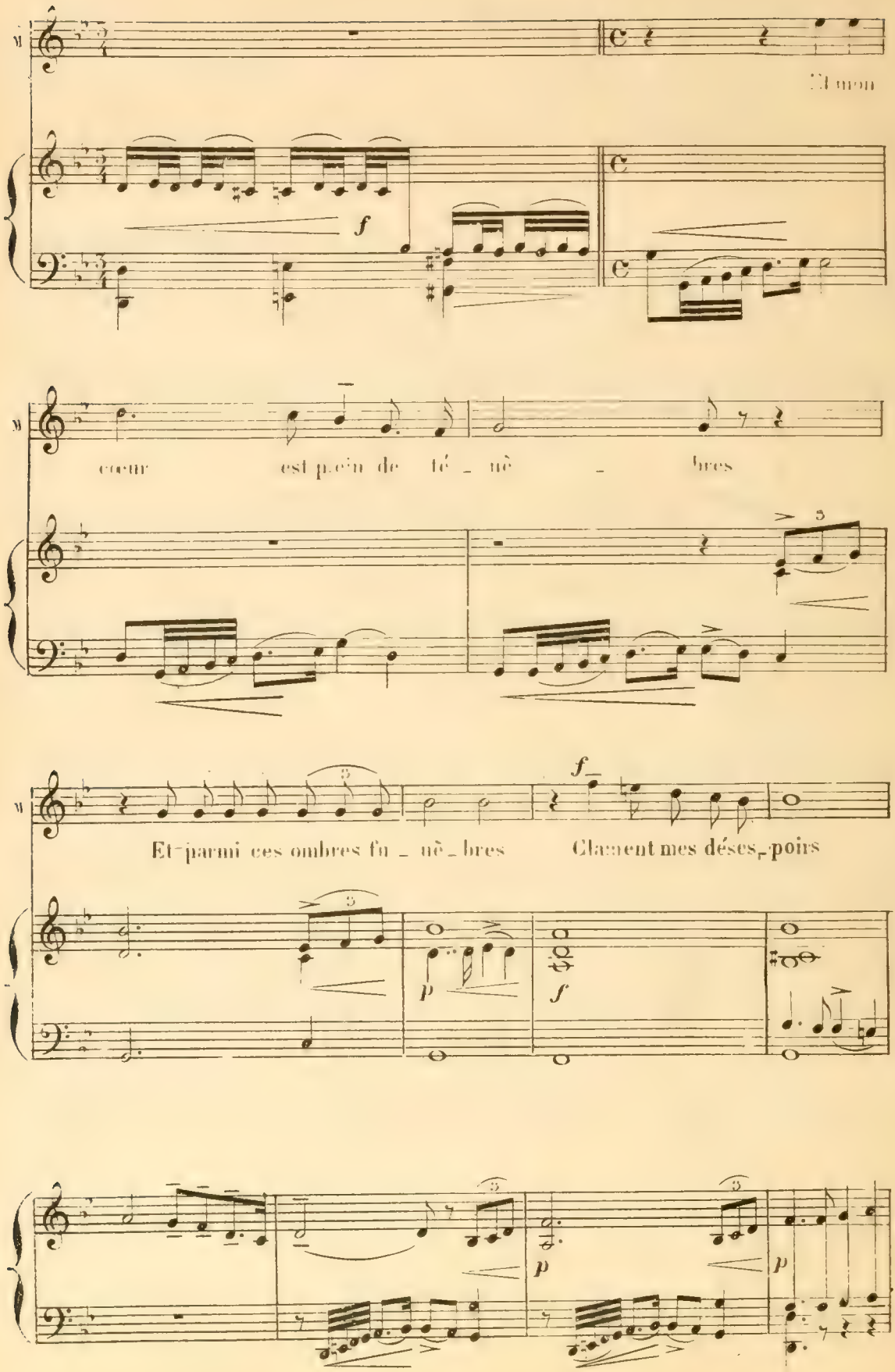
Le même jour._Dans l'île de Valentia._A peu de distance le cap Sybil._Entre les rochers une barque amarrée._A droite la pauvre maison de Moïna.

Au lever du rideau, Moïna est seule rêveuse, les regards vers la mer.__ Une grande mélancolie plane sur cette solitude; de lents murmures montent du rivage.

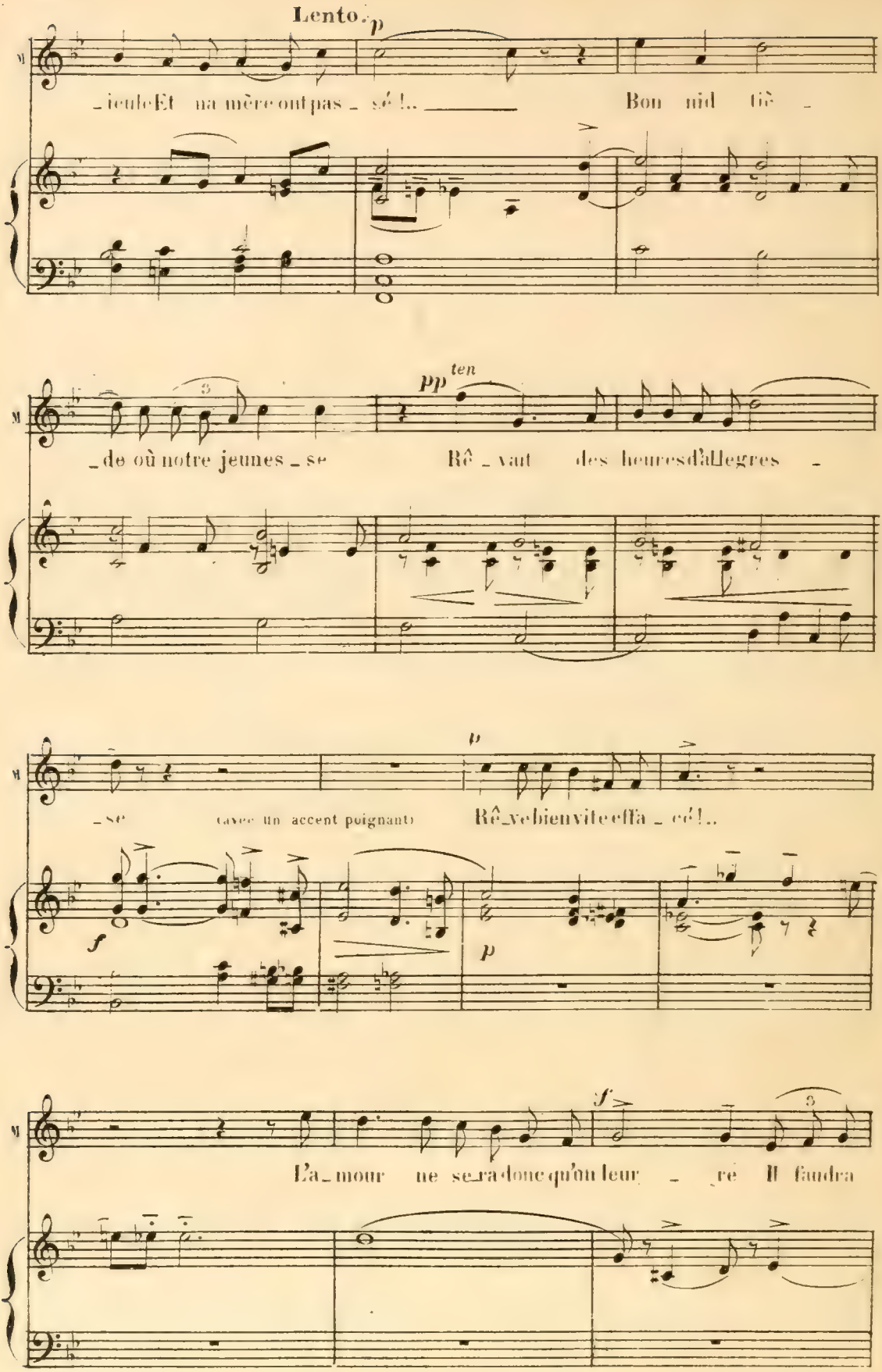


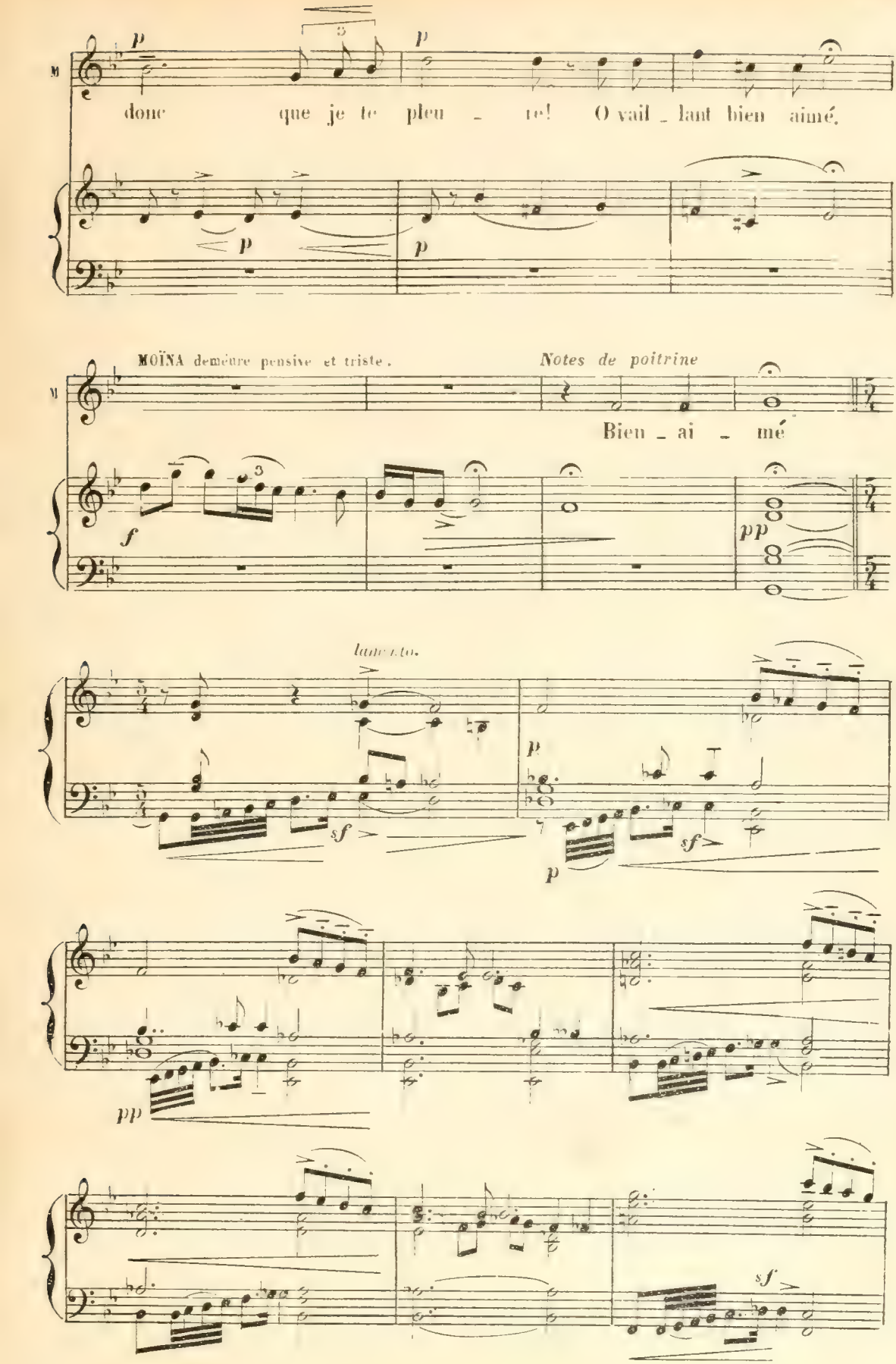
La mélodie bien en dehors
p
p
p
ff
accel et
avec force
A tempo
f
p
p
p
p
5
4
5
4

f
f
pp
Lento
MOLNA (assise)
La mer pleure à travers la bru - me Et le fris-
- son - ne, blan-che é - cu - me, Parmi les rochers noirs !

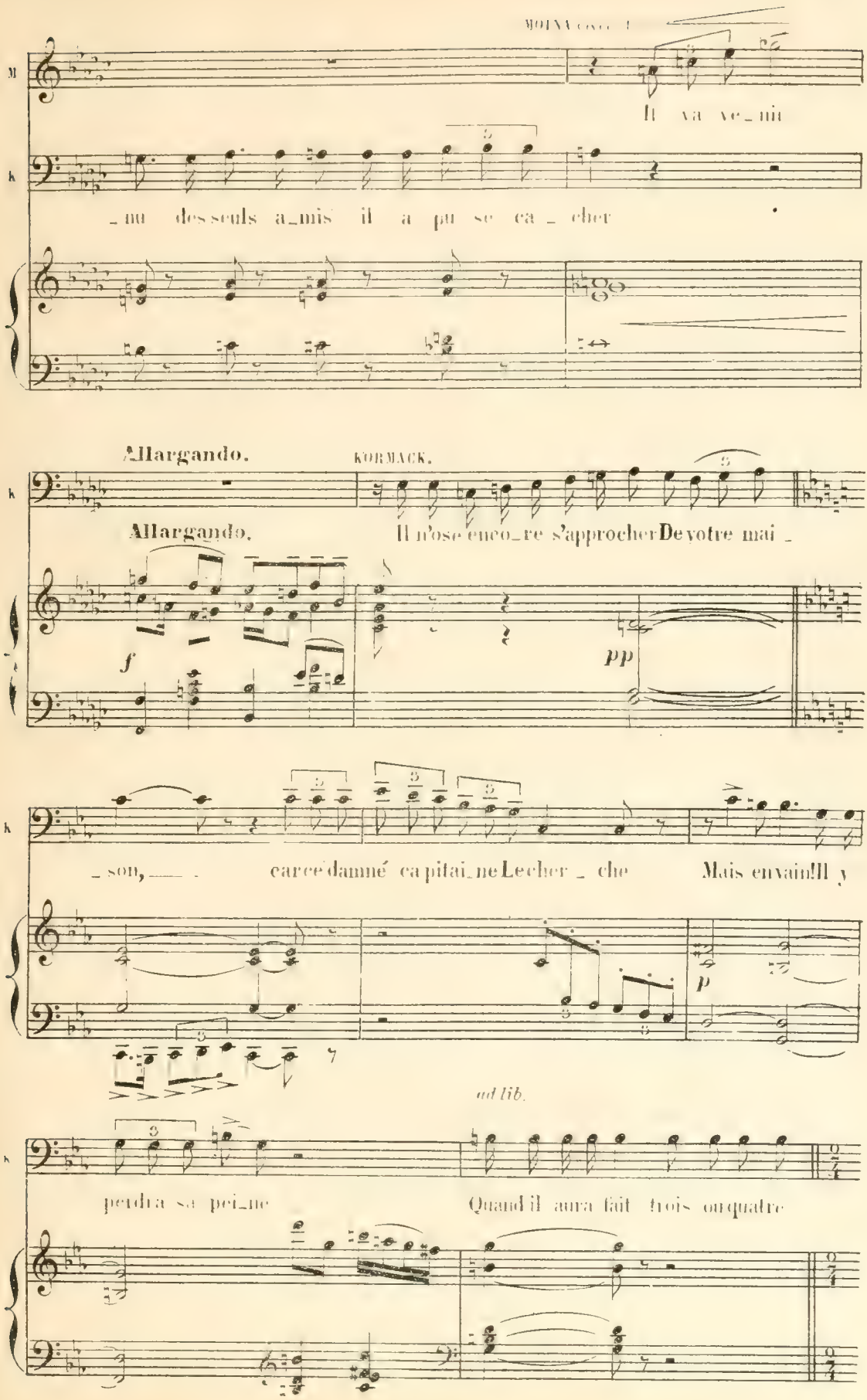

Et mon
f
cœur est plein de té_nè_bres
Et parmi ces ombres fu_nè_bres
f
Clament mes déses_poirs
p
f
p
p

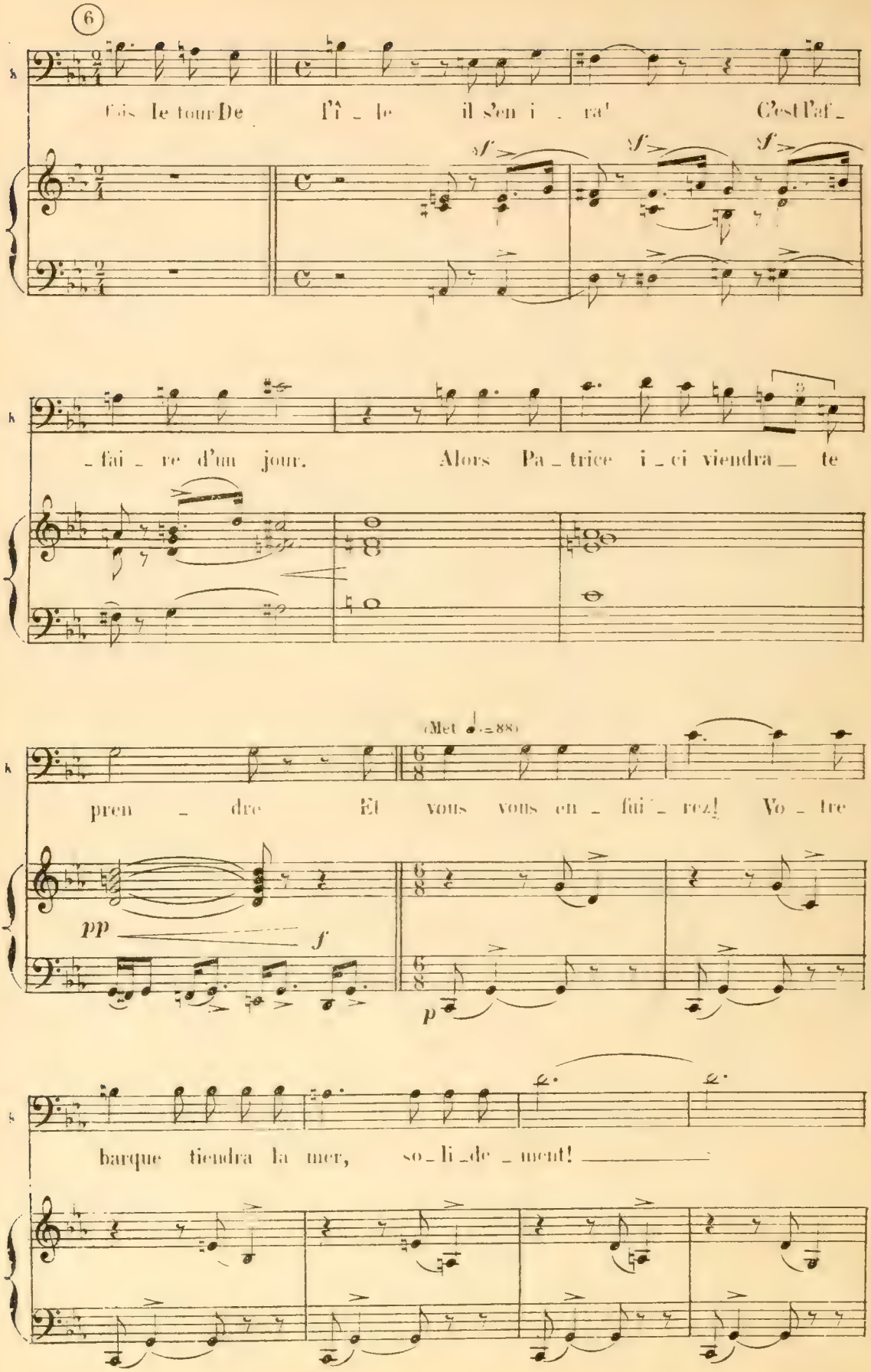
M
J'in_ter _ ro_ge l'ho_ri_zon nor _ ne, Je ne vois sous le ciel sans
M
sf
bor _ ne, Que l'in_ men _ se dé _ sert !
pp
sf
pp
sf
M
Et je suis
M
là, main_te_nant seu _ le Devant le seuil où mon a _

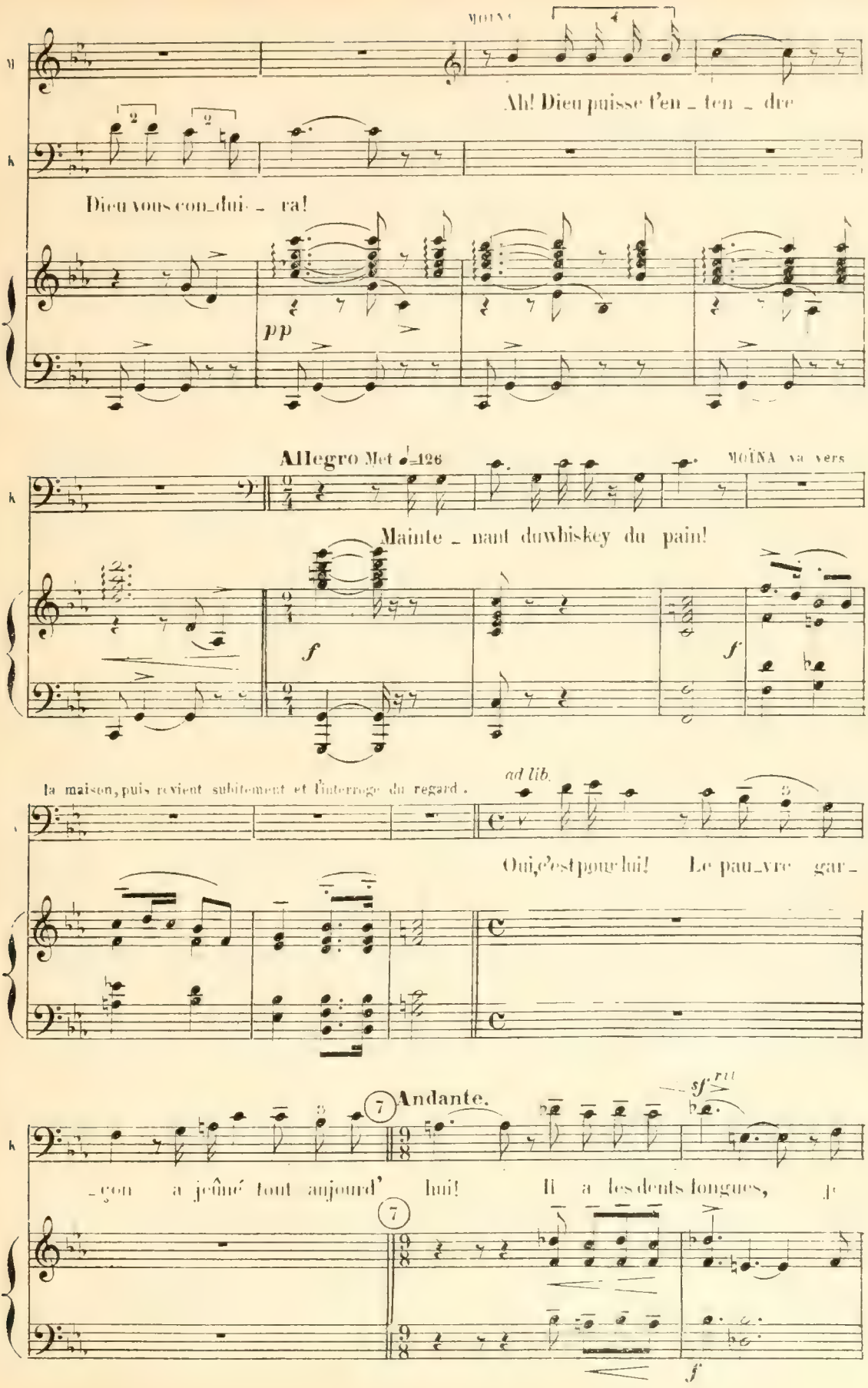

Lento.
p
M
_ieuleEt na mère ont pas _ sé !..
Bon nid tiè _
pp ten
_de où notre jeunes _ se
Rê _ vant des heures d'allegres _
p
_se (avec un accent poignant)
Rê_ve bien vite effa _ cé !..
f
p
f
L'a_mour ne se_ra donc qu'un leur _ re
Il faudra


M
p
3
p
donc que je te pleu - re! O vail - lant bien aimé,
p
p
MOÏNA demeure pensive et triste.
Notes de poitrine
M
Bien - ai - mé
f
3
pp
lanc.to.
sf
p
sf
p
pp
sf

Moderato
KORMACK paraît se glissant avec précaution à travers les rochers
Mét. ♩ = 100
Pa - tri - ce?
Chut! Par-le prudemment!
Il est dans l'î - le Mo-ï -
un peu plus vite.
na, sois tranquil-le, Nous le sauvetous — va!
Dans un creux de rocher con-


MOLINA
Il va ve_nir
_nu des seuls a_mis il a pu se ca_cher
Allargando.
KORMACK.
Allargando.
Il n'ose encore s'approcher De votre mai_
f
pp
_son, car ce damné ca pitai_ne Le cher_che Mais en vain! Il y
p
ad lib.
perdra sa pei_ne Quand il aura fait trois ou quatre


6
C'est le tour De l'île il s'en ira! C'est l'af-
sf
sf
sf
-faire d'un jour. Alors Patrice ici viendra te
(Met ♩.=88)
prendre Et vous vous enfuirez! Votre
pp
f
p
barque tiendra la mer, solidement!

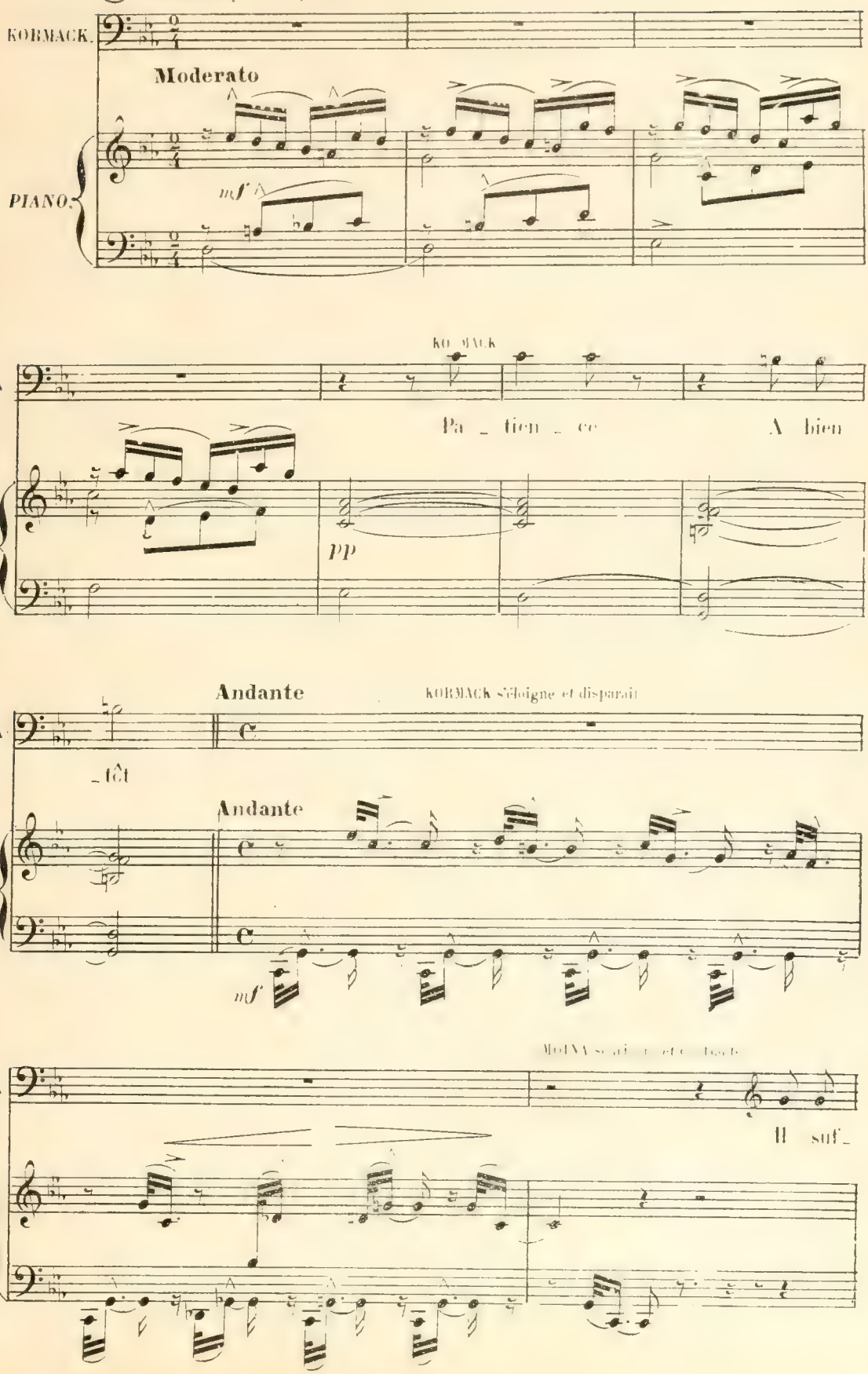

MOÏNA
Ah! Dieu puisse t'en_ten_dre
Dieu vous con_dui_ra!
pp
Allegro Met ♩=126
MOÏNA va vers
Mainte_nant du whiskey du pain!
f
f
la maison, puis revient subitement et l'interroge du regard.
ad lib.
Oui, c'est pour lui! Le pau_vre gar_
Andante.
sf rit
_çon a jeûné tout aujourd'hui! Il a les dents longues, l'
f

attends!..
ga - ge!
Allegretto.
con brio.
Pour don_ner du cou _ ra _ ge
Allegretto.
con brio.
rit.
Et pour fai _ re passer le temps Rien ne vaut un bon coup de whis_key
ad lib
Et pour fai _ re pas_ser le temps
rit.

(Moïaa revient avec des provisions)

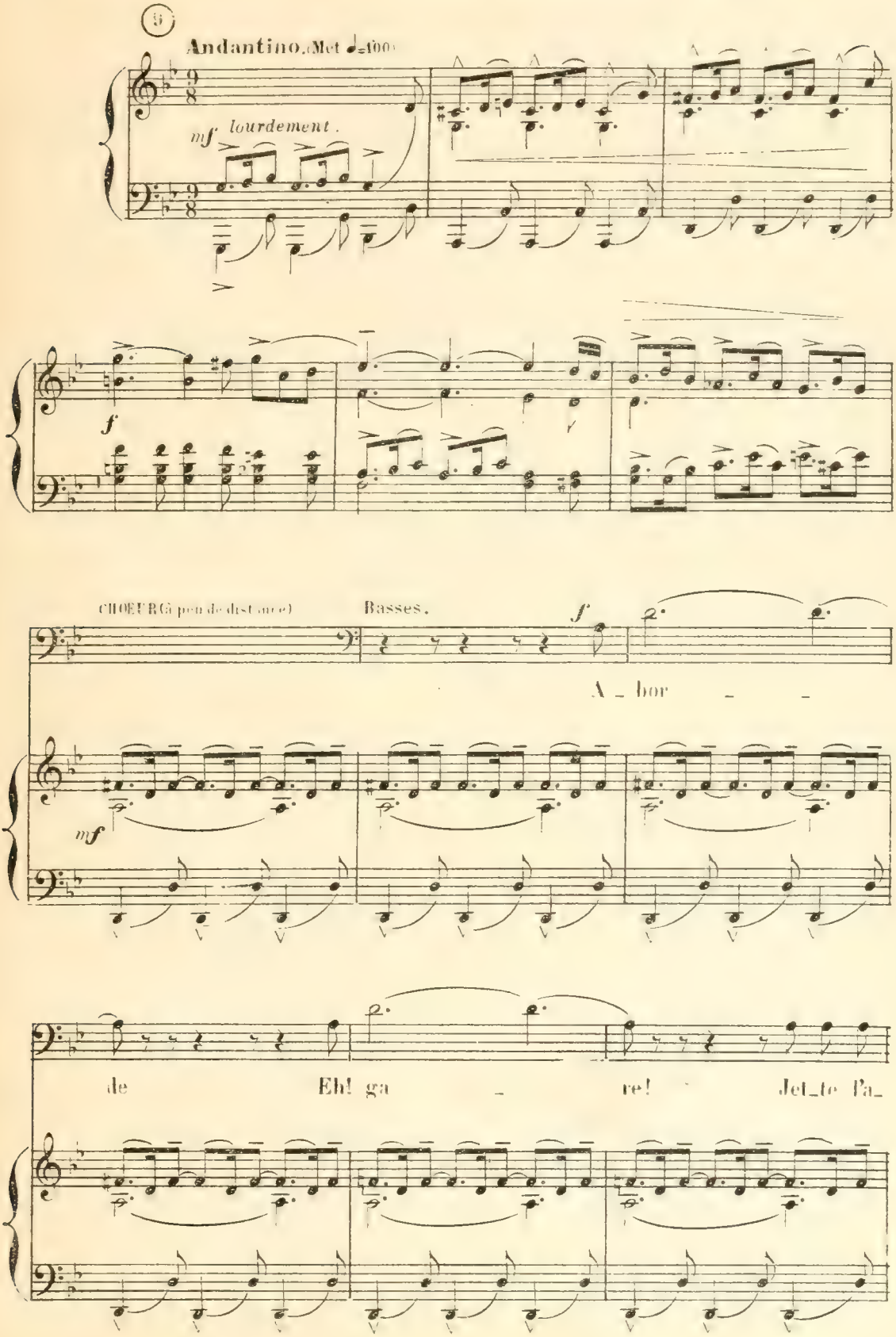
Mét. ♩ = 100

(8) KORMACK prend les provisions



affrettando.
_fit d'un mot de spé _ ran _ ce Pour mettre un _ ne clai _ re lu _
ad lib.
_ran _ ce Pour mettre un _ ne clai _ re lu _
Andante.
_eur Au fond du cœur.
Andante.
pp
pp
très lent.
elle marche lentement vers sa maison.
Combien lent est le jour, Len _ te l'heure, lente la vi _ e. Loin du bon _
p
p
pp
Elle entre dans sa maison. La dernière note est chantée dans la coulisse.
sf
sf
ppp
_heur. Loin, Loin, Loin de l'a _ mour!
sf pp
sf pp
ppp
Ped

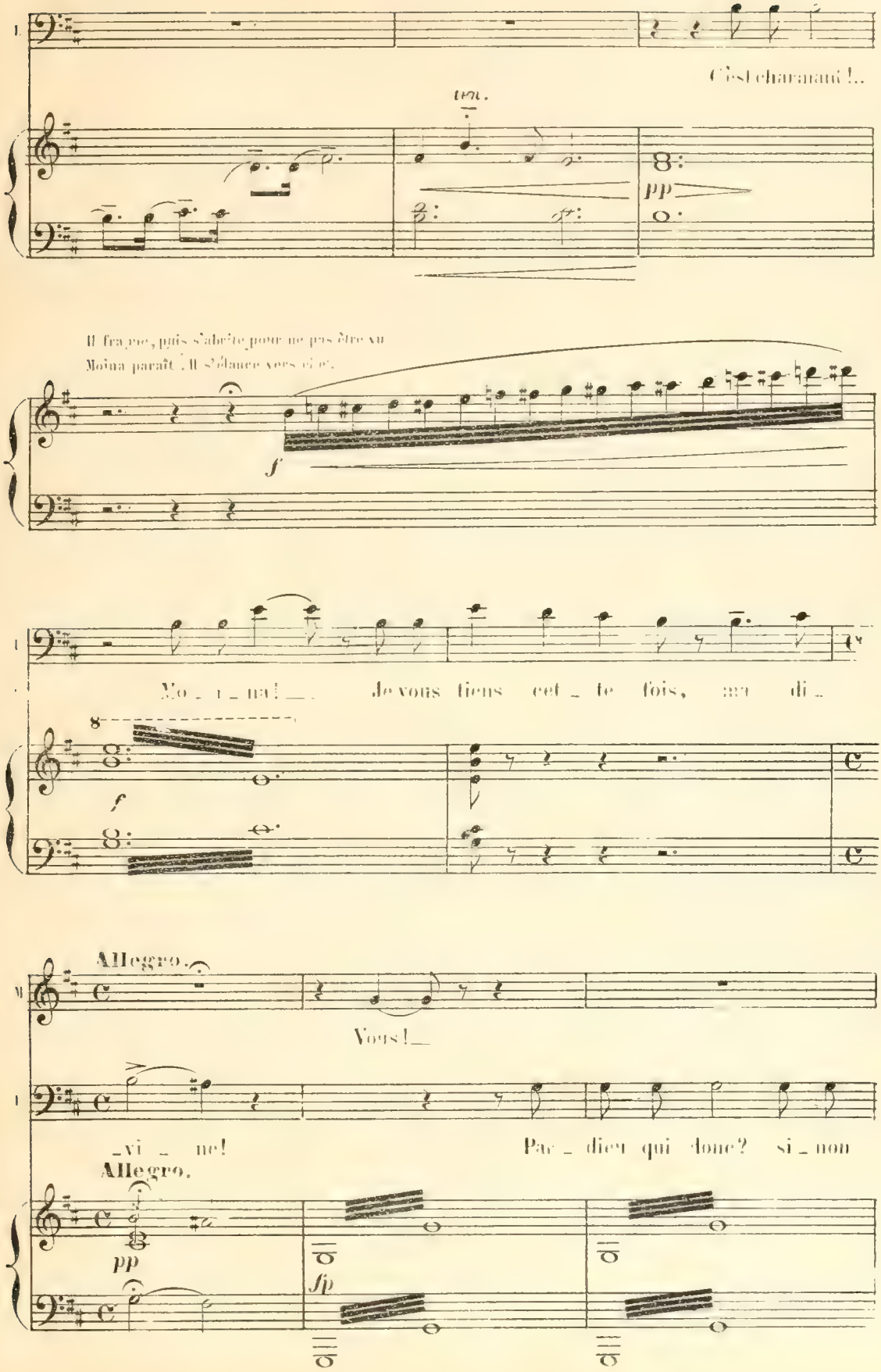
La scène reste vide un instant, puis des voix dures se font entendre du côté du rivage.

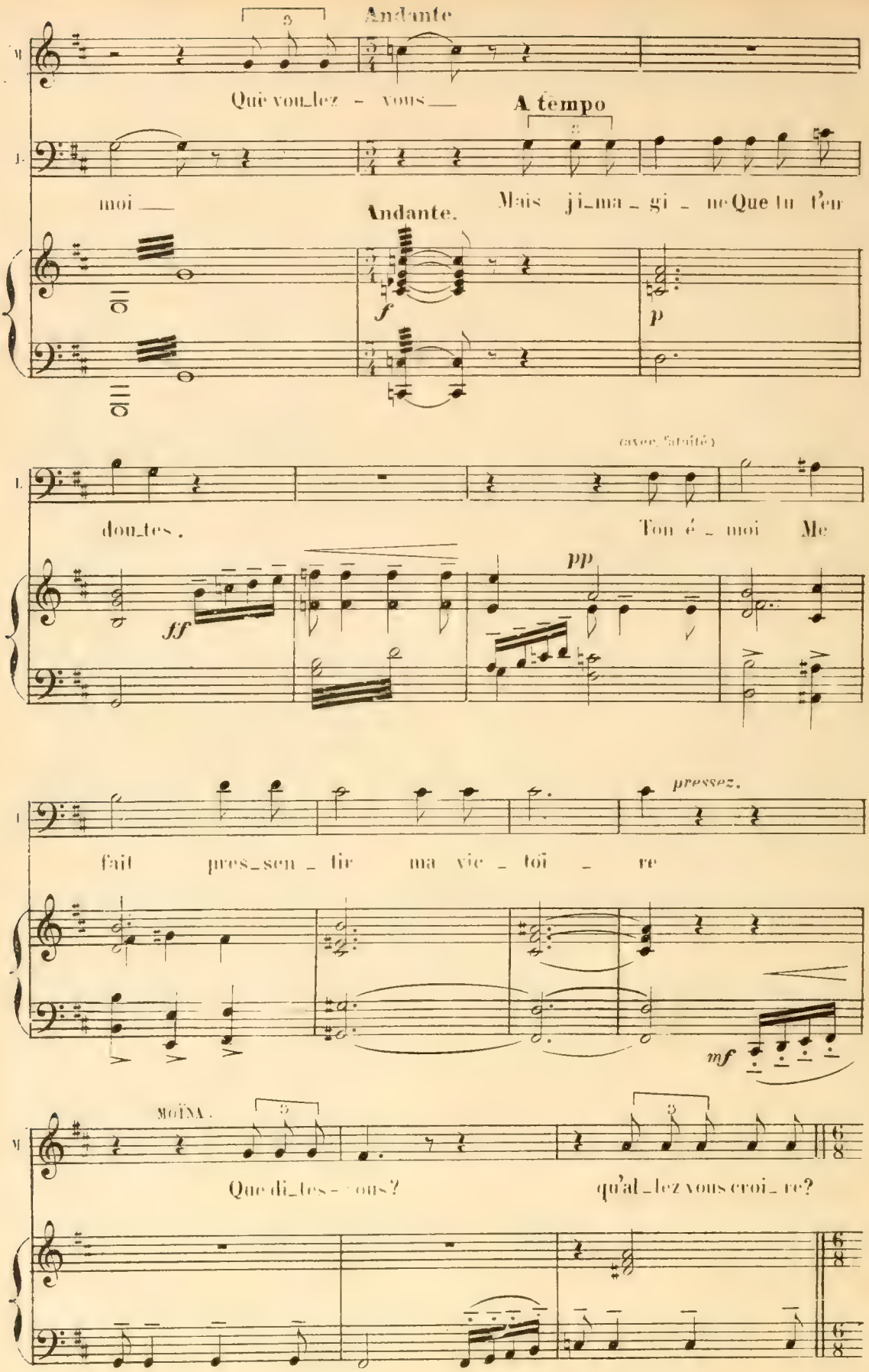


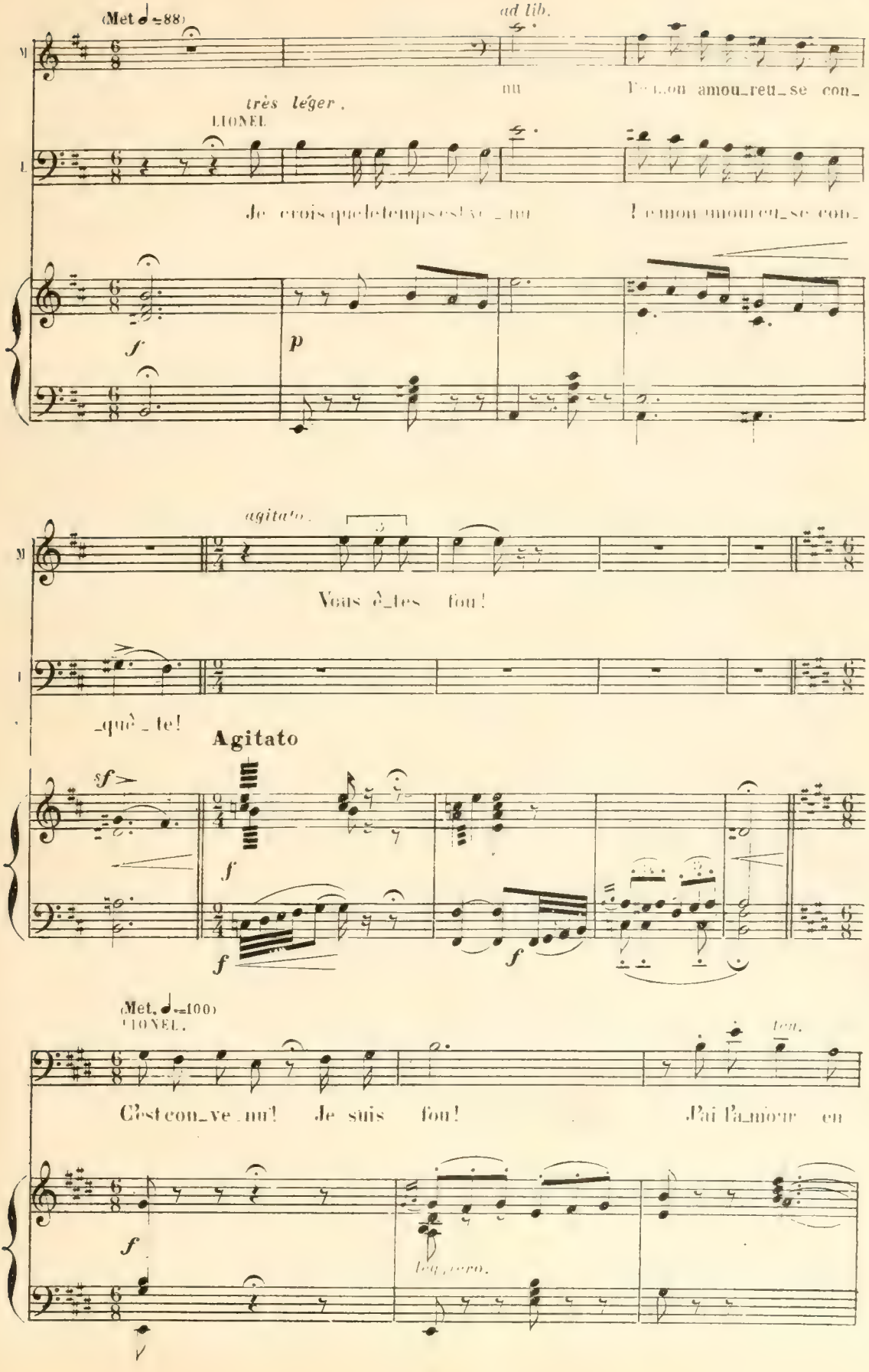
Une barque paraît
mar re Har_di!
p
montée par quelques soldats, et le Capitaine LIONEL.
LIONEL (sautant en scène)
C'est
mf
f
bien mes garçons m'y voi_là Nous a_vons sans nul dou_te, fait fausse
mf
p
10
rou_te Ce Pa_tri_ce n'est point par là.
10
mf
f

Re_pre_nez donc la mer! Moi, je veil_le dans l'î_le,
p
Rap_por_tez au shériff votre course inu_ti_le S'il res te quelque chose à
Andante.
fai_re j'y suf_fis!
Andante.
p
f
mf
p
11 non troppo lento. (Met. ♩=58)
non troppo lento.
11
Mainte_
pp

Avec chaleur.
_nant auplaisir
Puisque j'ai fait ma tâche
p leggiero.
Voyons d'abord, où la belle se ca - che...
Et manœuvrons habile_ment
ritardando.
accel
cres _ _ _ cen
Il regarde à l'intérieur de la maison à travers les vitres.
Elle est la seu_ le!
Plus lent.
misterioso.
p
pp


C'est charamant !..
ten.
pp
Il fra,ne, puis s'abrête pour ne pas être vu
Moïna paraît ; il s'élance vers elle.
f
Moï _ na! _ Je vous tiens cet _ te fois, ma di _
f
Allegro.
Vous! _
_vi _ ne! Par _ dieu qui donc? si _ non
Allegro.
pp
fp


Andante
Qué vou_lez - vous
A tempo
moi
Mais ji_ma_gi - ne Que tu t'en
Andante.
f
p
(avec tristesse)
dou_tes.
Ton é - moi Me
ff
pp
pressez.
fait pres_sen - tir ma vie - toi - re
mf
MOÏNA.
Que di_tes - vous?
qu'al_lez vous croi_re?


(Met ♩=88)
ad lib.
nu
très léger.
LIONEL
Je crois que le temps est ve_nu
mon amou_reu_se con_
f
p
agitato.
Vous êtes fou!
_que_te!
Agitato
sf
f
f
f
(Met. ♩=100)
LIONEL.
ten.
C'est con_ve_nu! Je suis fou!
J'ai l'a_mour en
f
leg. cresc.

(13) Andantino

rall. ten

tê_te! Il n'est rien qui me char_me tant!

p f

Soy_ons fous

ff f p

Pour un seul ins_tant De fo_ie et d'a_mour ma

p suivez

f allargando

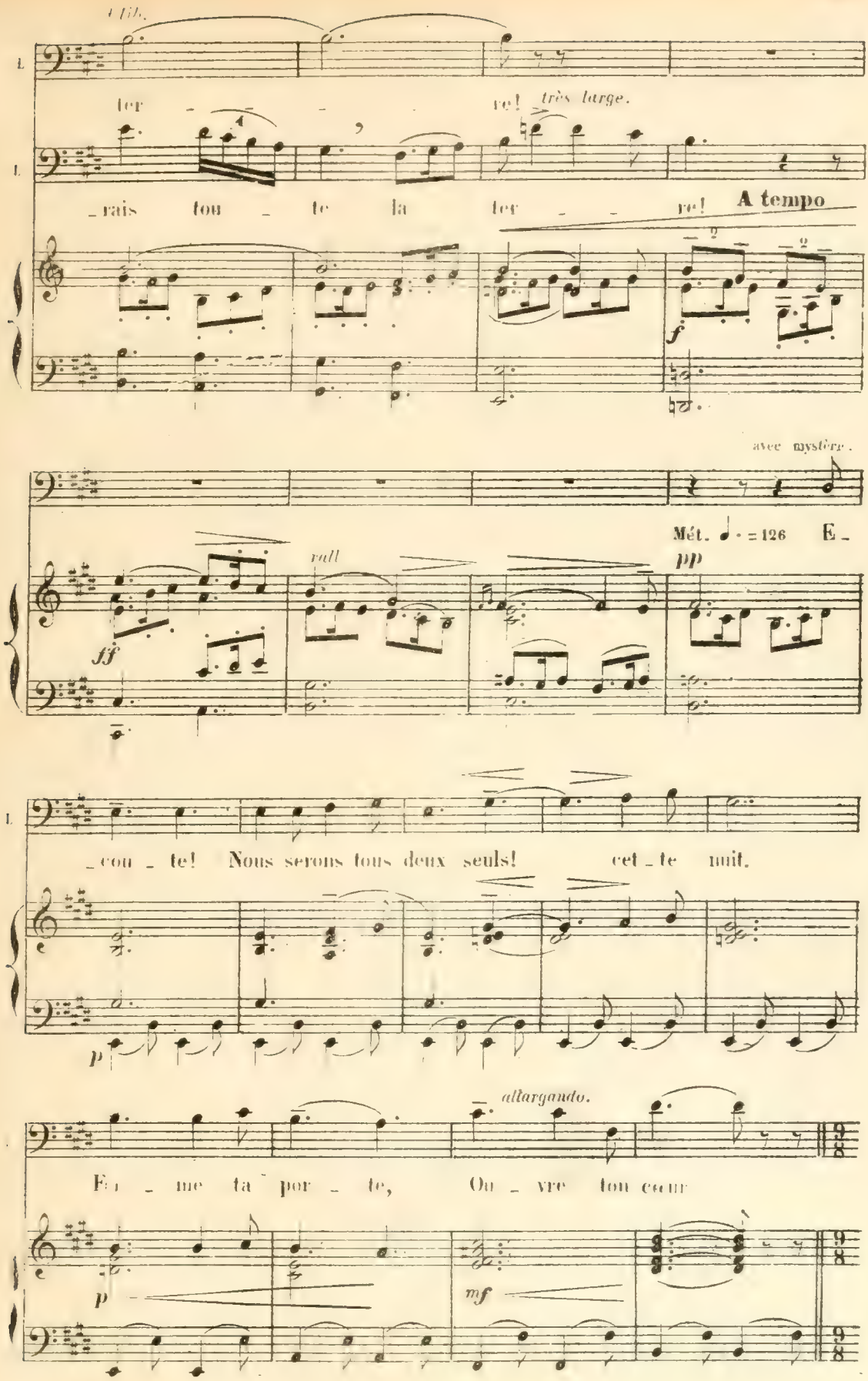
chè_re, je don_ne_rais tou_te la

f

chè_re, je don_ne_rais je don_ne_

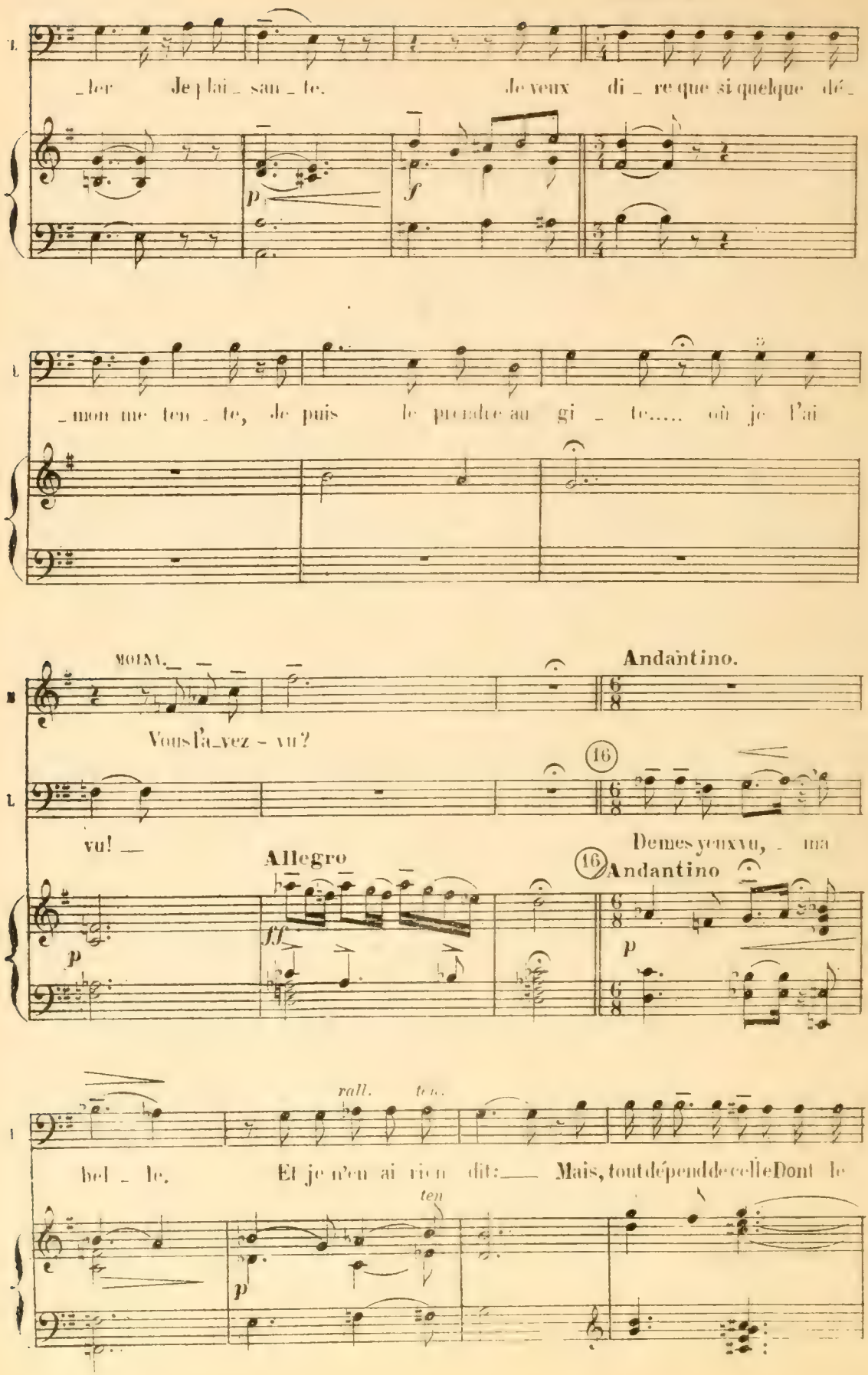
allargando

pp mf


L.
ter re! très large.
L.
rais tou te la ter re! A tempo
f
avec mystère.
Mét. ♩. = 126 E-
roll
pp
ff
L.
con te! Nous serons tous deux seuls! cet te nuit.
p
allargando.
L.
En me ta por te, Ou vre ton cœur
p
mf

Mél. ♩ = 88
17
Lento
avec volupté
sf
sf
4
Et que t'impor_te, Puisque c'est loin de tous les yeux La nuit
p
sf
f
Mouvement d'indignation de MOÏNA (roulade)
pleine est aux a_mou_reux!
sf
Più mosso
ff
Quelle hon_te, mon Dieu!
ad lib.
Pour par_ler de la
f
sor_te, Vois-tu bien, j'ai quel_que bon_ne rai_

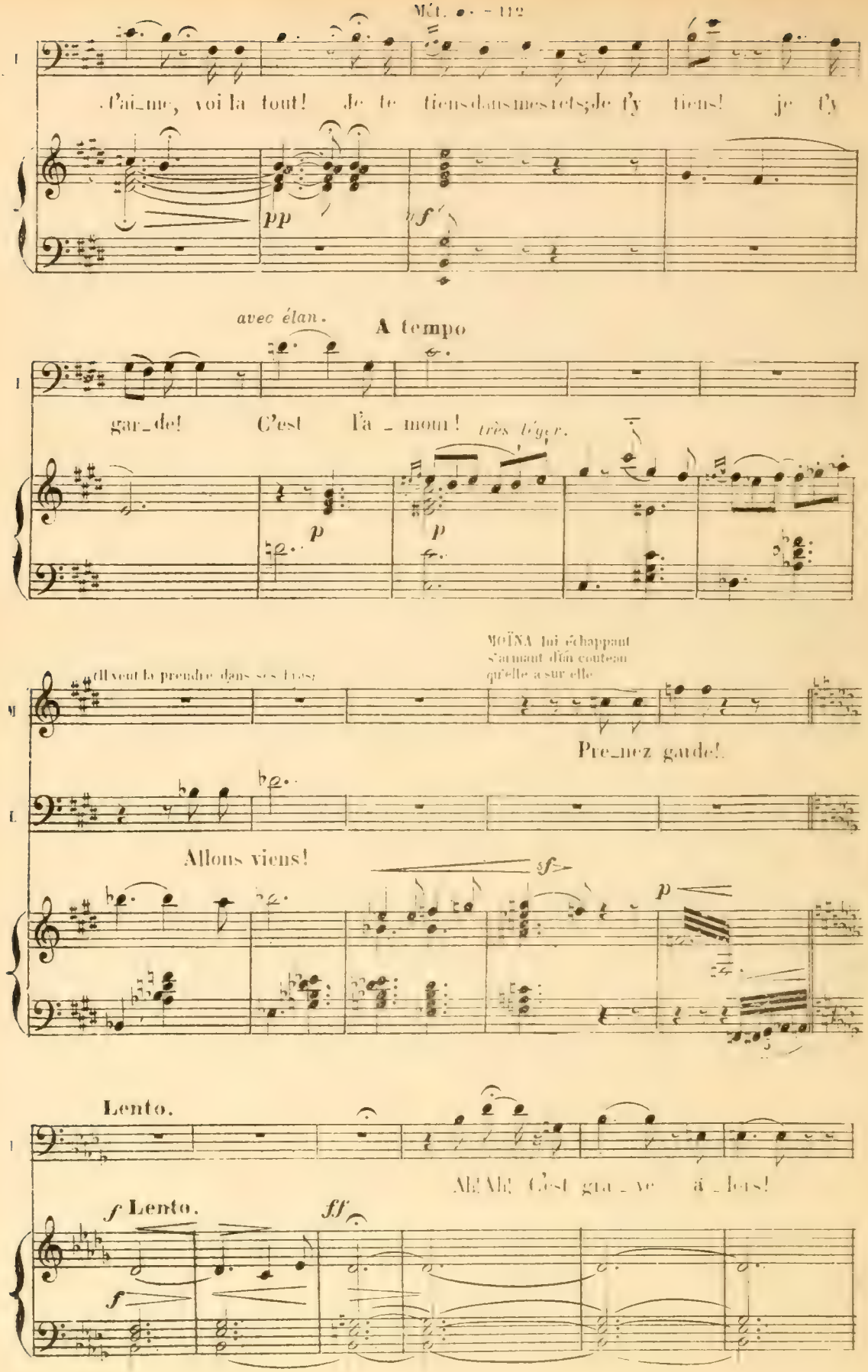
Allegro moderato.
MOÏNA.
(encourageant)
Si Patrice était là! ___
M
L
_ son
Pa_
Allegro moderato.
f
f
(terrifiée.)
15
Allegro.
En pri _ son!...
_ trice est en pri _ son
f
15
Allegro.
(Plus vite.)
Allegretto. Met 88
En pri _ son!...
Met 88
C'est fa_çon de par_
Allegretto.
p
p

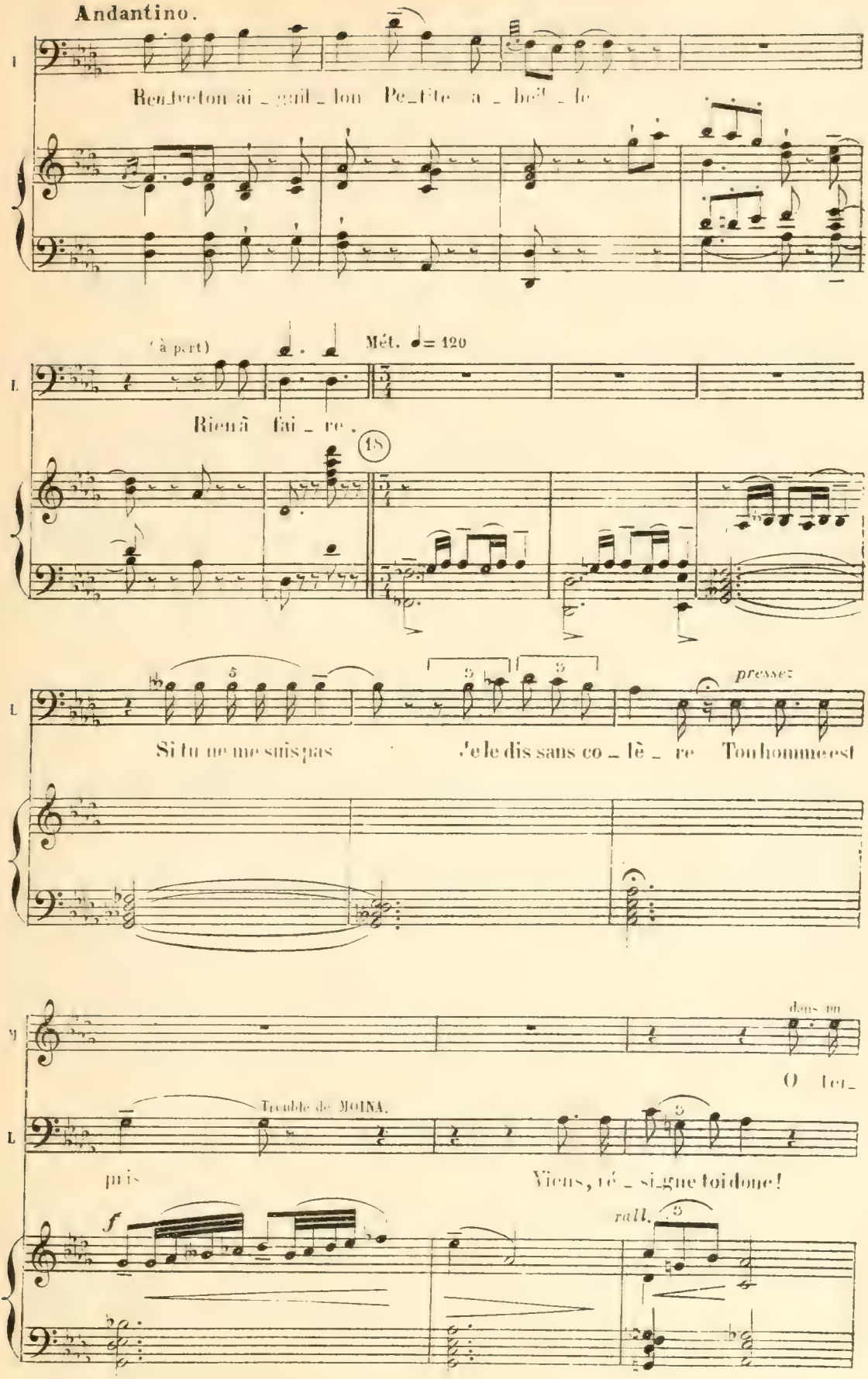

Moderato.
L.
_ler Je l'ai _ sau _ te. Je veux di _ re que si quelque dé _
p
f
L.
_mon me ten _ te, de puis le prendre au gi _ te..... où je l'ai
MOINA.
Andantino.
Vous l'a_vez – vu?
16
L.
vu! —
Allegro
Demes yeux vu, _ ma
16
Andantino
fff
p
p
rall.
ten.
L.
bel _ le. Et je n'en ai rien dit: — Mais, tout dépend de celle Dont le
ten
p

Mét. ♩=112
L.
char_me m'a re_te_nu
avec élégance.
L.
Veux tu sau_ver Pa_tri_e?... Et bien, sans plus at_ten_dre,
L.
Vi_ens a_vec moi, par_tons! En_fuy_ons-nous là-bas
cresc e
af_fret_ta poco
allargando.
L.
Au Cap Sy_bil où Pa_mour le plus ten_dre
f allargando.

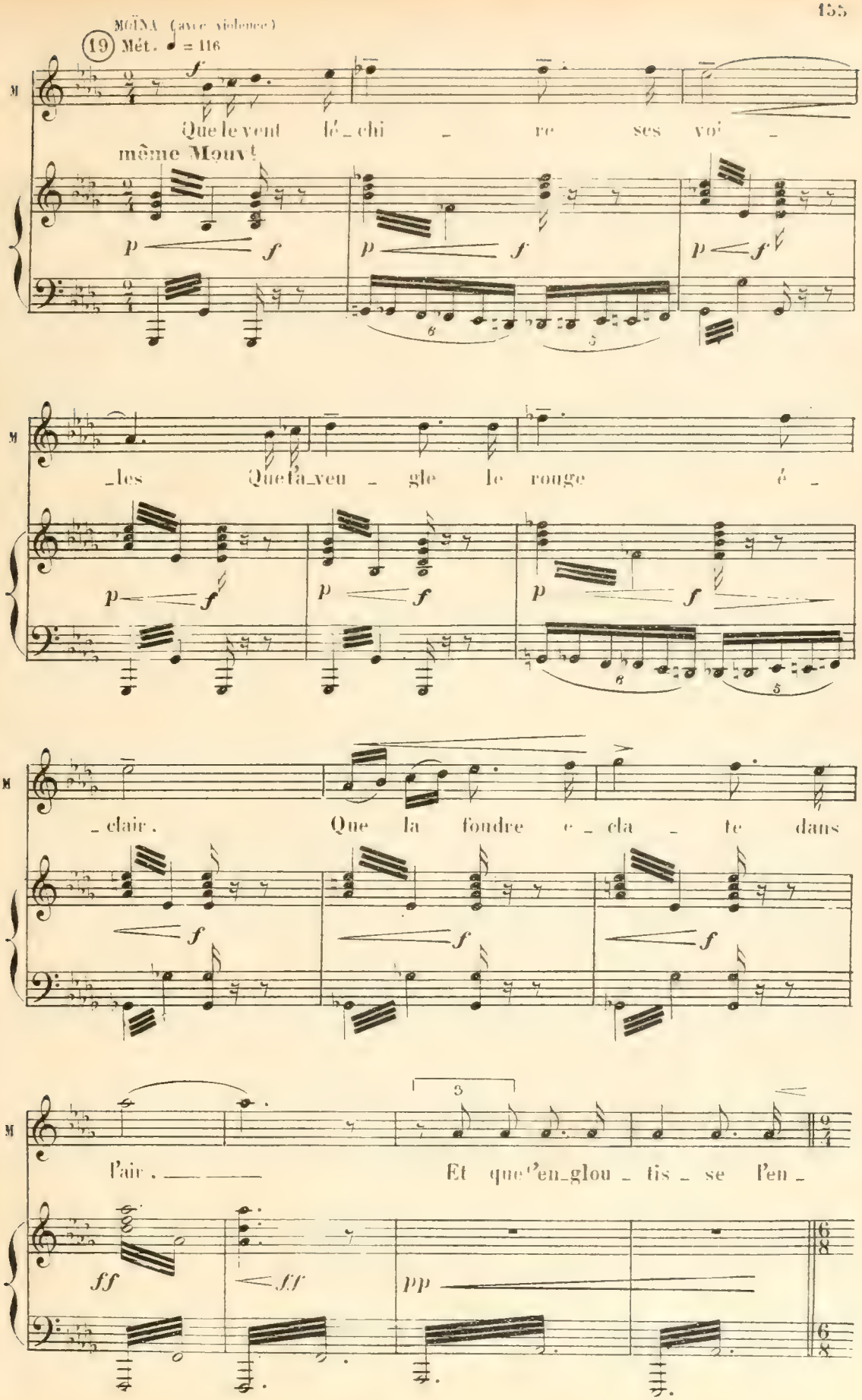
L
Me fe _ ra tou _ cap _ tif.
Moderato.
Si tu n'y consens pas, tant pis pour
toi!... Tant · pis pour cet hom _ me!...
sf
f
M
MOINA (éclatant)
C'est lâche Ce que vous di _ tes la!... C'est un honteux mar _
ff

Andante
M
ché!
17
(Insoucieusement.)
Allegretto
L
Mon Dieu j'en suis fâ - ché....
Andante
Allegretto
f
p
léger
L
C'est vrai c'est un mar-ché rit
Que veux
ad lib.
L
tu?...
Pourtant sa che Que je ne suis point
p
Lento
L
noir tant que tu le croi - - rais!
f
Je
Lento
f
p


Mt. ♩. = 112
J'ai_me, voi la tout! Je te tiens dans mes rets; je t'y tiens! je t'y
pp
f
avec élan.
A tempo
gar_de! C'est l'a_mour!
très léger.
p
p
Il veut la prendre dans ses bras.
MOÏNA lui échappant s'armant d'un couteau qu'elle a sur elle
Pre_nez gar_de!
Allons viens!
sf
p
Lento.
Ah! Ah! C'est gra_ve à_lors!
f Lento.
ff
f

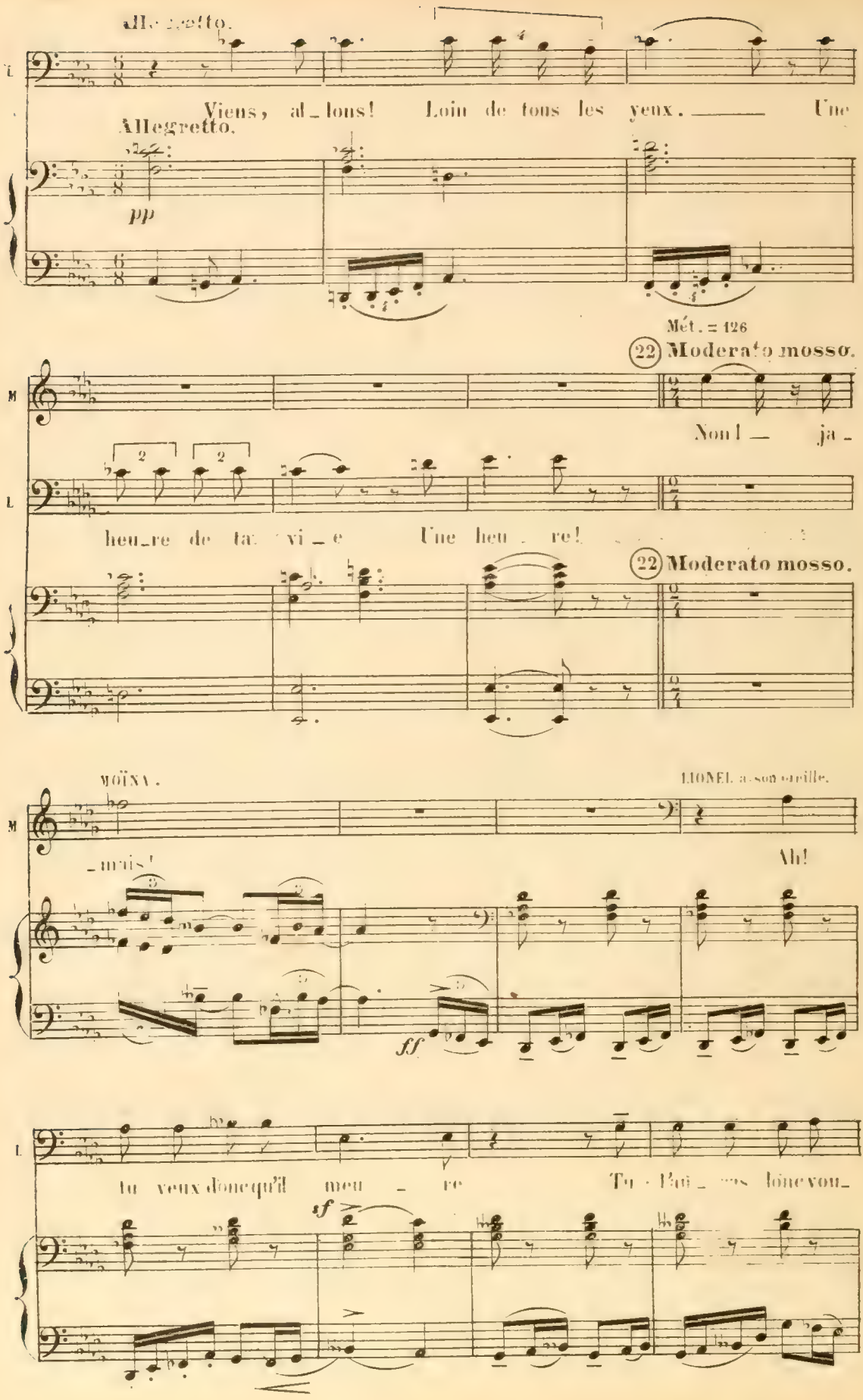

Andantino.
Ren_fer_ton ai_gril_lon Pe_tite a_beil_le
(à part)
Mét. ♩= 120
Rien à fai_re.
18
Si tu ne me suis pas
Je le dis sans co_lè_re
Ton homme est
pressez
dans un
O ter_
Trouble de MOINA.
pris
Viens, té_si_gne toi donc!
f
rall.

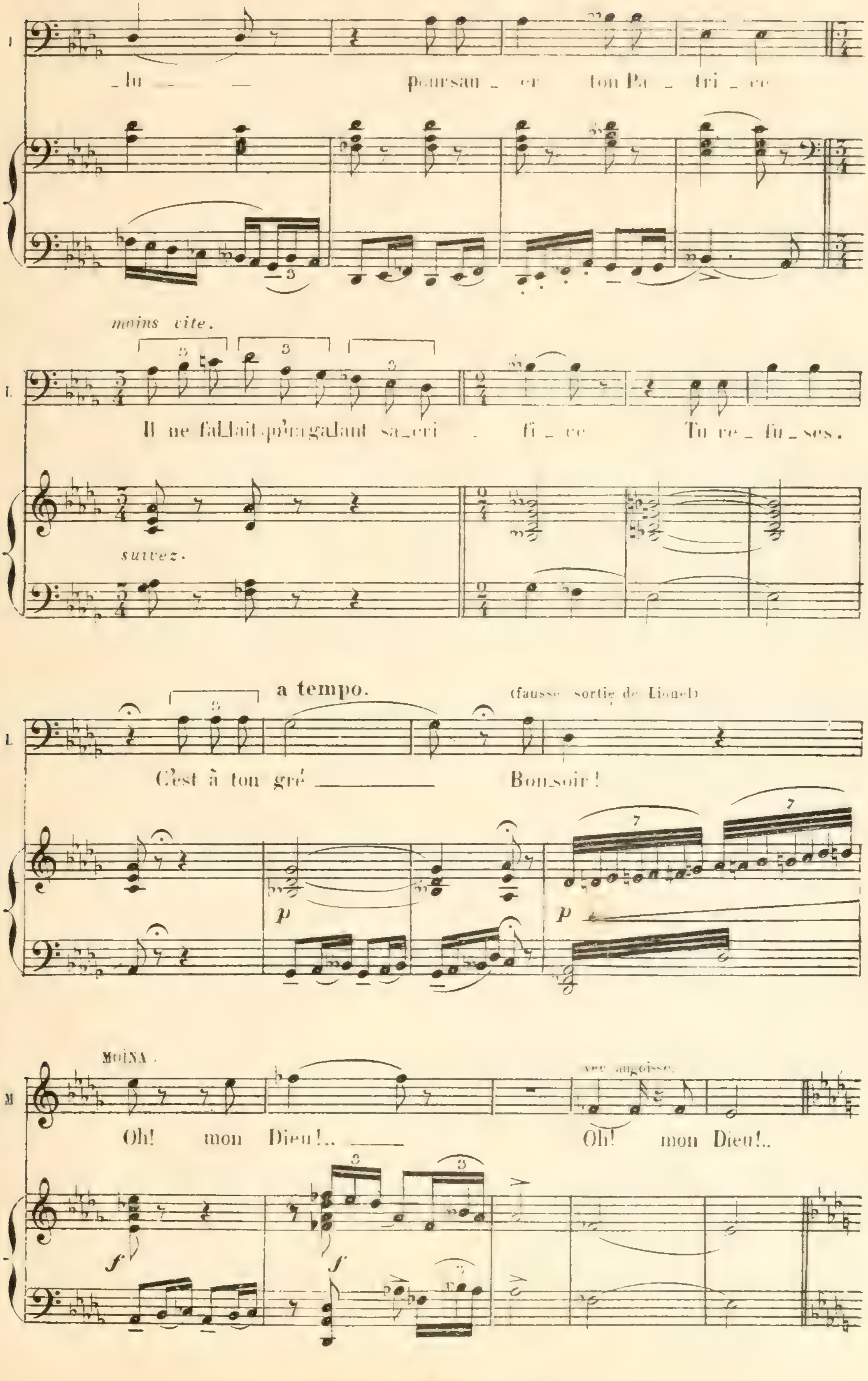
trouble terrible.
Mét. ♩. = 108
Andantino.
M
_ture ef_froy_a_ble sfp
L
Viens, la mer chan_te sur le
rit. avec le chant.
sfp
poco più mosso
L
sa_ble Viens ta barque est ledoux ber ceauQui va nous
L
em_por_ter sur l'eau. Qui va nous em_por_ter sur l'eau, A la clar_
à volonté
f
_té. des naissan_ces é_toi_les!


MÉÏNA (avec violence)
19
Mét. ♩ = 116
M
Que le vent lé_chi re ses voi_
même Mouvt
p f
p f
p f
_les Que l'a_veu_gle le rouge é_
p f
p f
p f
_clair. Que la foudre é_cla_te dans
f
f
f
l'air. Et que l'en_glou_tis_se l'en_
3
ff
ff
pp
6/8
6/8

20
H
L
f
sf
fer!... — Que le vent dé_chi_re tes voi_les
Viens — La mer Chan_te sur le sa_ble
Que t'a_veu_gle le rouge é_clair
Viens ta barque est le doux ber_ceau qui va nous
Que la foudre é_cla_te dans l'air! —
em_porter sur l'eau Qui va nous em_por_ter sur l'eau A là clar_
ff

M
Et que t'en glou_tis_se l'en_fer Que l'en_
L
_té des nais_san_tes e_toi
ff
f
21
Mét. ♩. = 69
2
ff
M
_veu_gle le rouge é_clair.
Andante
Pendant
les.
21
appassionato
ff
sf
LIONEL
sf
cherche
exécuter
f
MOINA vers la barque = elle résiste = et tombe à genoux devant Lionel en l'implorant.
ff
rit
p


Allegretto.
Viens, al_lons! Loin de tous les yeux. Une
Allegretto.
pp
Mét. = 126
22 Moderato mosso.
Non! ja_
heu_re de ta vi_e Une heu_re!
22 Moderato mosso.
MOÏNA.
LIONEL à son oreille.
_mais!
Ah!
ff
tu veux donc qu'il meu_re Tu l'ai_mes donc vou_
sf



L.
_lu ___ — pour sau _ ver ton Pa _ tri _ ce
moins vite.
L.
Il ne fal_lait qu'un galant sa_cri _ fi _ ce Tu re _ fu _ ses.
suivez.
a tempo.
(fausse sortie de Lionel)
L.
C'est à ton gré ____ Bon_soir!
p
p
MOÏNA.
M
Oh! mon Dieu!.. ___
Oh! mon Dieu!..
f
f

Mét. 𝅗𝅥=96
Battre en 2
Parlé.

M

Je vous suivrai!

23

L

Viens! — vo_guons à la ri_ve d'a_

sf

M

Que je con_sen_te? Et ce pos_si_ble!

L

_mour —

Loin de tous les

avec horreur.

3

pressez.

3

M

Non! non! C'est o_di_eux! Un instant en_

L

yeux —

Viens! Viens!

pressez.

MOINA (s'animant)
_co_re!
Me voi_
Lionel détache l'amarre puis, il tend la main à Moïna
Non!
f
f
pp
(24) Mét. ♩.=120
Allegretto.
_ci!
Allegretto.
avec gaîté.
f
f
(Il veut la saisir dans ses Bras.)
(avec passion.)
sf
Mo_ï_na je t'a_do_re...
pp
(avec terreur) se débattant
Ah! lais_sez-moi.
pressez
Non je t'a_dore et je te veux. Mo_ï_
crescendo.
pressez

MOÏNA.
f
Vi_sé_ra ble
LIONEL prend Moïna dans
_na, je le veux!__
pressez
de plus en plus vite
f
bras t la porte dans la barque
accelerando.
f
ff
Adagio.
MOÏNA.
Elle le frappe de son couteau.
Lionel tombe mort dans la barque=Elle s'élance hors de sa barque
d'une voix étouffée
LIONEL.
Ah! Moï_na!
25 Mét. ♩= 80
Adagio.
fff
pp
p
p
Mét. 𝅗𝅥= 72
Repoussé par le mouvement de Moïna, emportée par le flot,
p
sf

la barque dérive lentement
Mona reste le regard fixe devant elle — contre bas
le chant bien soutenu
Elle élève lentement la main dans laquelle elle tient crispée le poignard ensanglanté
Elle le jette avec horreur
trem
Elle se retourne vers le côté de la barque
Lamento.
la basse p
Elle s'approche du corps de Lionel, et le touche pour voir s'il respire encore
26 Mod.to mosso.
affret.
rit.
la basse est en dehors.

Le mouvement qu'elle a fait met la barque en mouvement.

En voyant la barque s'éloigner Moïna pousse un cri de terreur

ff

Mét. 𝅗𝅥. = 60

Battre en 2. Moïna cherche à se consoler par l'idée qu'en tuant Lionel elle a fait

Lento.

p

p

œuvre de patriote **Même mouvt**

(27) **Adagio.** L'horreur de ce qu'elle a fait traverse son esprit

ff

ff *sf*

ff

Mais elle pense à son Patrice, qui seul avait

molto espressivo

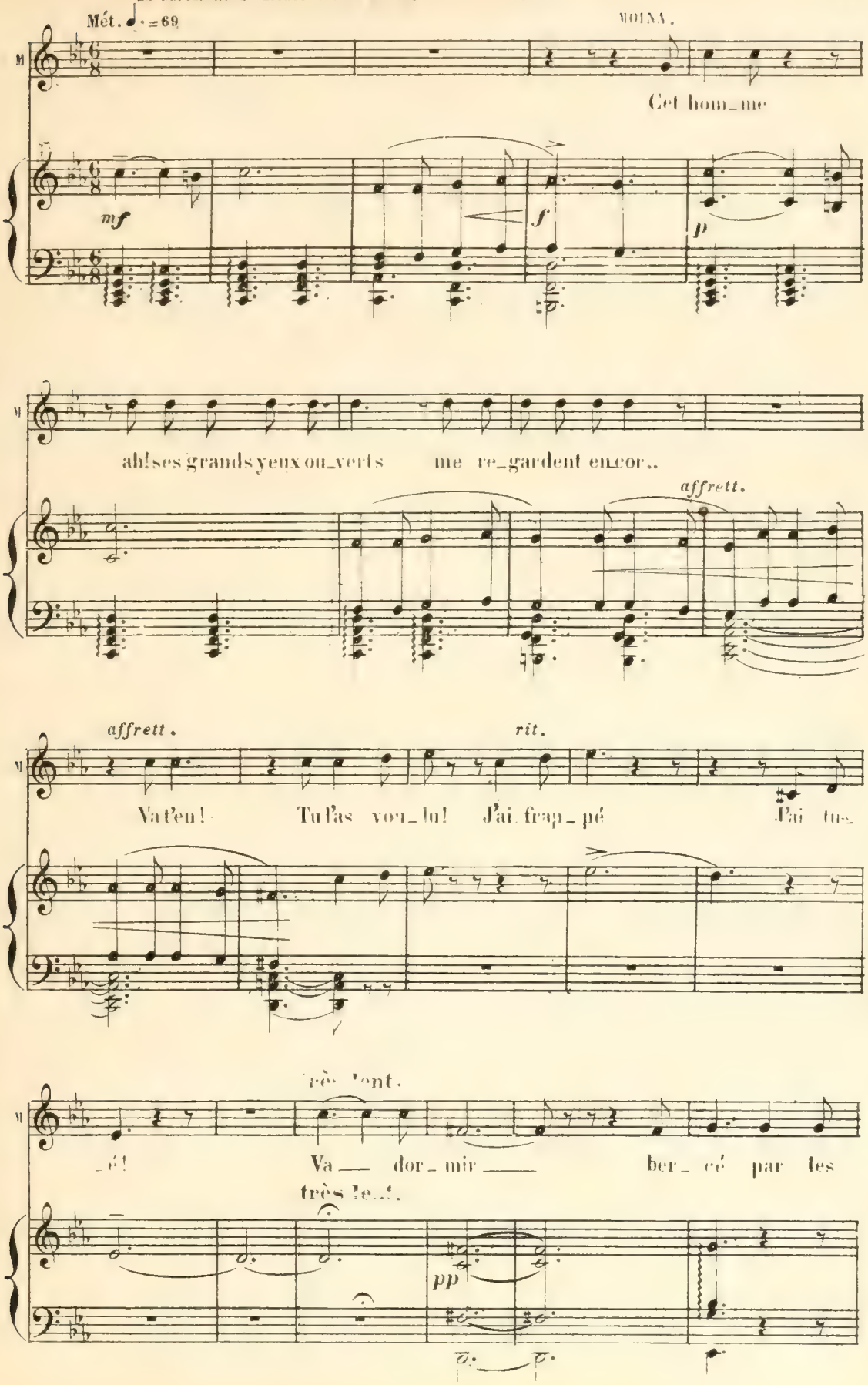
p

sf *sf* *p*

droit à son amour

pp *mf*

p *pp* *p*

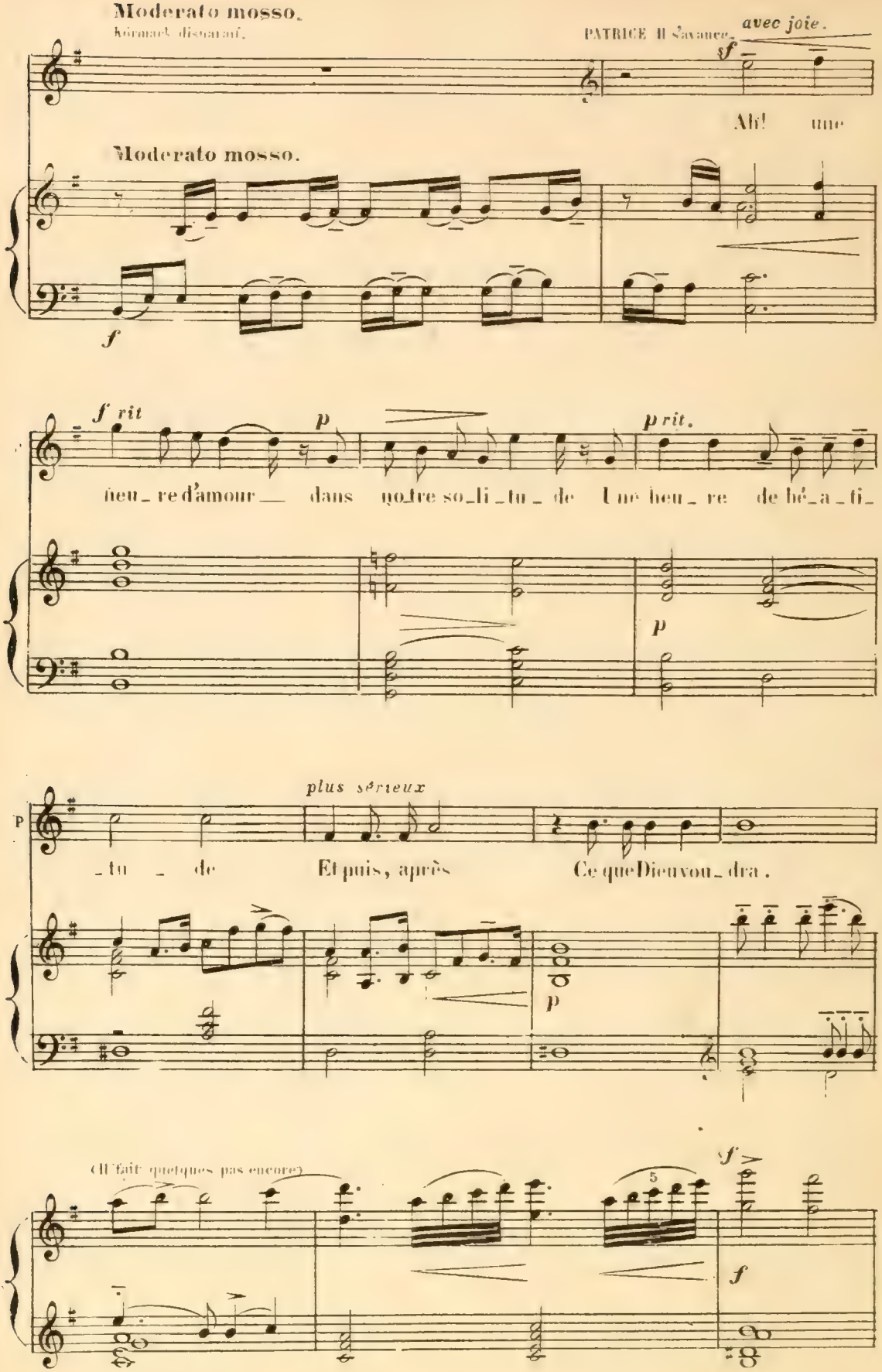

Mét. ♩. = 69
MOINA.
M
Cet hom_me
mf
f
p
ah! ses grands yeux ou_verts me re_gardent encor..
affrett.
affrett.
rit.
Va t'en! Tu l'as vou_lu! J'ai frap_pé J'ai tu_é!
très lent.
Va — dor_mir — ber_cé par les
très lent.
pp

Notes de poitrine.
Val - gues
sf
p
ff
sf
Ah! ne suis-je pas fol - le C'est af-
ff
ff
28
(Elle tombe inanimée près du rivage)
Dieux!
ff
f
ff
Rideau
fff
pas d'entracte

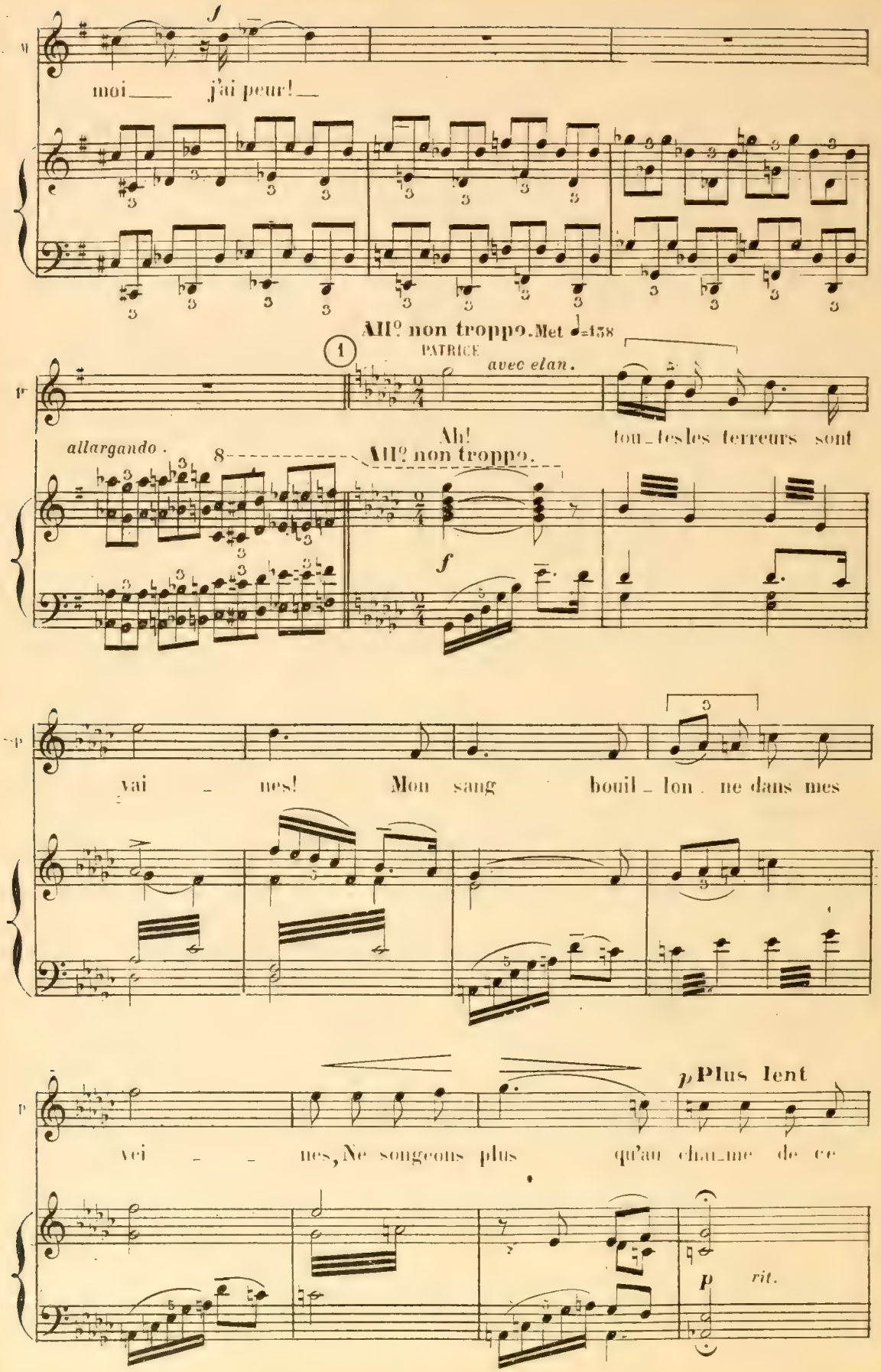
ACTE II

2me PARTIE

même décoration

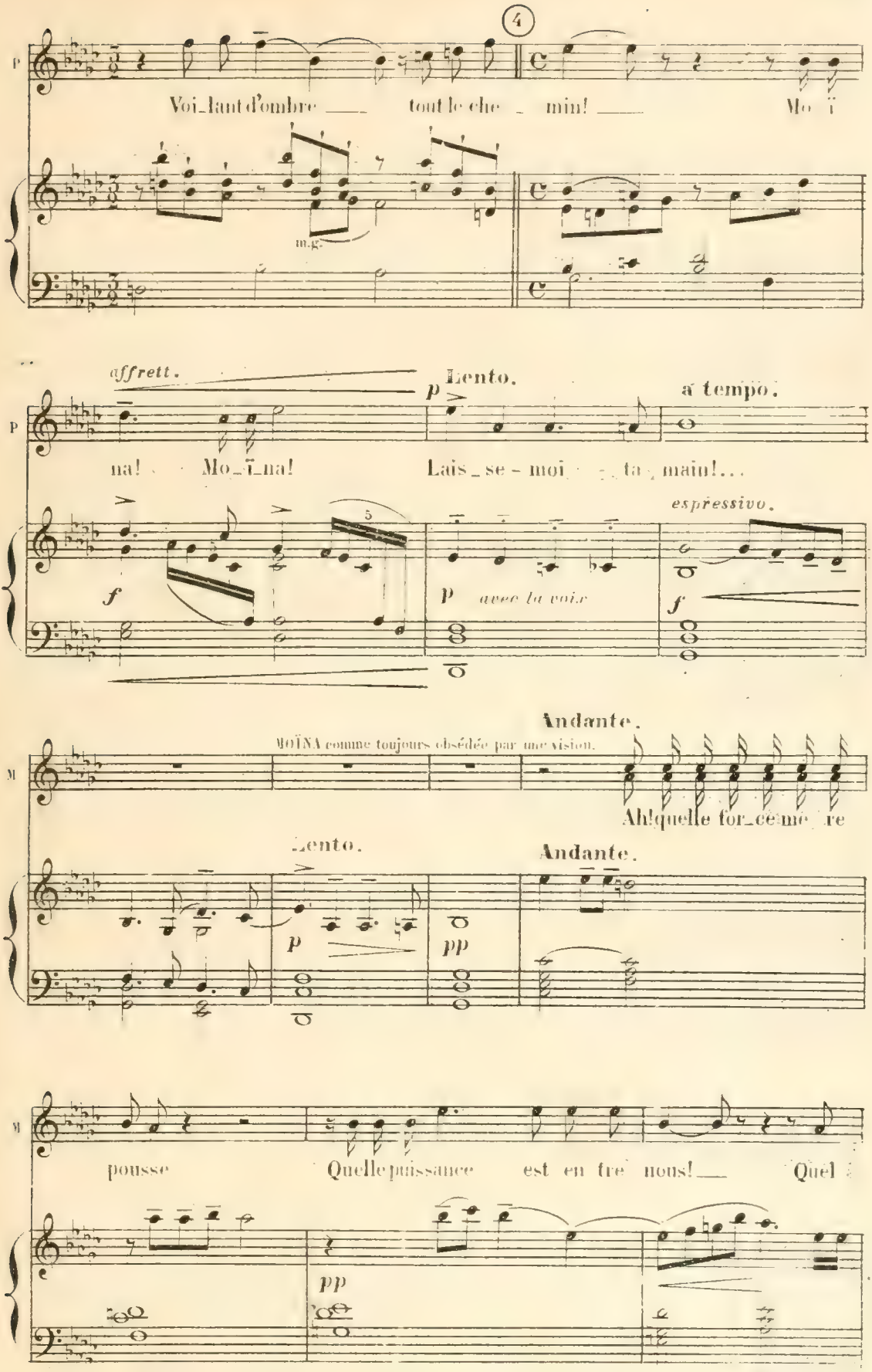

Moderato mosso.
Hörmack disparaît.
PATRICE Il s'avance. avec joie.
Ah! une
Moderato mosso.
f
f rit
p
p rit.
heu_re d'amour — dans no_tre so_li_tu_de Une heu_re de bé_a_ti_
p
plus sérieux
_tu _ de Et puis, après Ce que Dieu vou_dra.
p
(Il fait quelques pas encore)
5
f

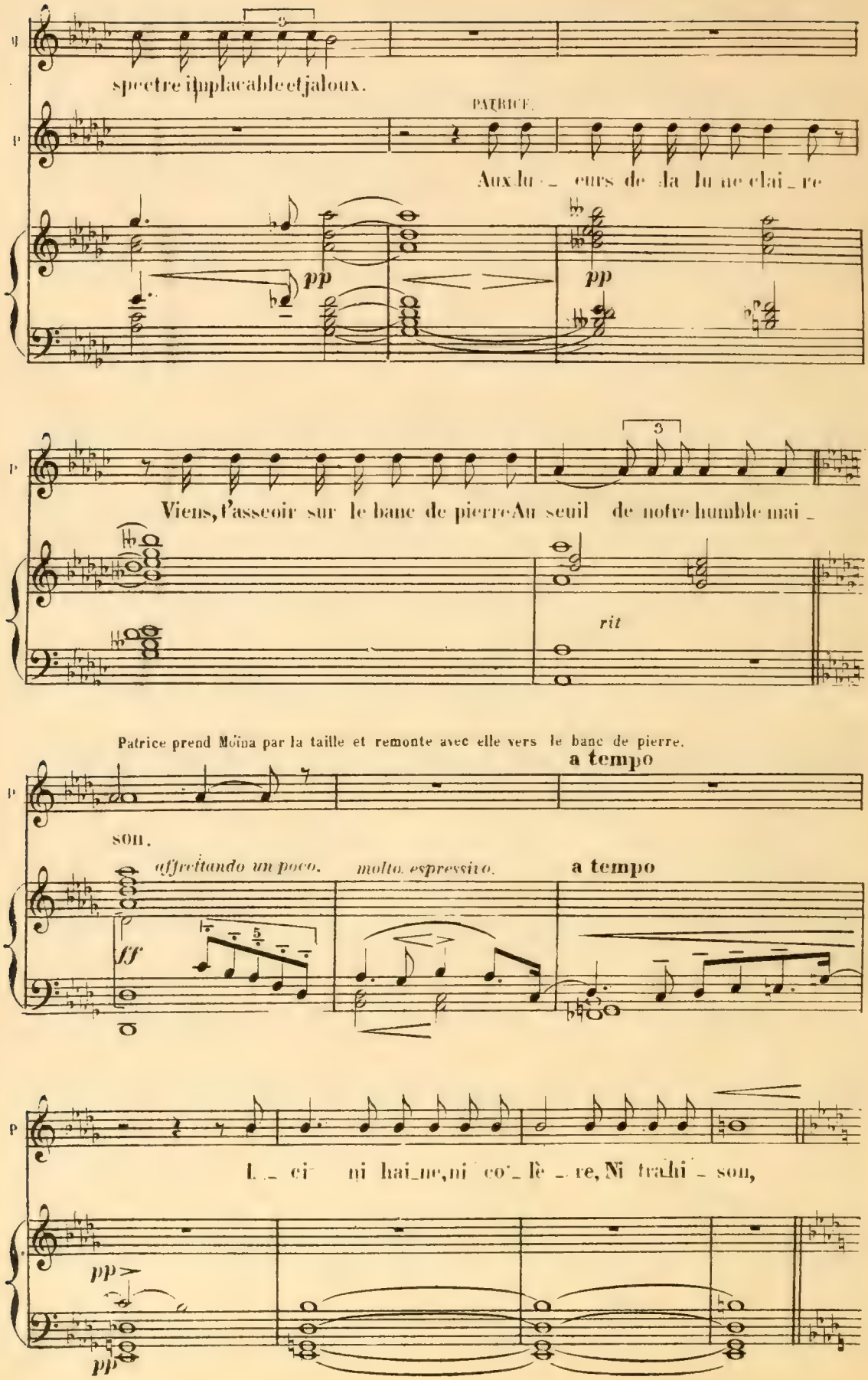
appelant doucement vers la maison
P
Mo_i_na ___ quoi... la porte ouver_te Et la mai_son dé_
(Il entre dans la maison. Presqu'aussitôt la vitre s'éclaire de la lueur d'une lampe.)
MOINA (qui a relevé sa tête à l'appel de son nom.)
M
Qui m'a par_
P
_ser_te!
Se serrant près de PATRICE avec une angoisse instinctive
Allegro Met. ♩=160
f
M
_lé La!... quelqu'un là!... Pa_tri_ce Ah! Dïeu sau_
(Patrice sortant de la maison.)
f
P
Mo_i_na...
f
accelerando.
M
_veur Emmè_ne moi, rassu_re
p
fff


f
moi_____ j'ai peur!_____
All° non troppo. Met ♩=138
1
PATRICE
avec elan.
Ah! tou_tes les terreurs sont
allargando.
All° non troppo.
f
vai_nes! Mon sang bouil_lon_ne dans mes
p Plus lent
vei_nes, Ne songeons plus qu'au charme de ce
p rit.

Andante Met. ♩= 96
Pressez Met ♩=158
jour! Nous som_mes seuls ta main est dans la
Andante
Pressez
Andante
Pressez
mien _ _ ne Nous som_mes seuls Ta main est dans la
Andante
Allegro
allargando.
allargando molto.
ff
mien _ _ ne, Et les par_fums de ton ha _ leine
ff
Pressez.
rit.
Sont un en _ i_vrement d'a_mour Sont un en _ i _ vre _
f
p

p
Allegro
_ment d'a _ mour!...
Lent.
p
f
ff
2 Allegro.
MOÏNA (tremblante)
f
Patri _ ce, Dieu!
sf
2 Allegro.
ff
Andante.
cad.
3 Adagio.
Patrice cherche à calmer Moïna.
f
espressivo.
PATRICE tendrement avec séduction la retenant dans ses bras.
avec un grand calme.
La nuit descend, su_ave et dou _ ce
pp


4
P
Voi_lant d'ombre ___ tout le che_min! ___ Mo_ï
m.g.
affrett.
Lento.
p
a tempo.
P
na! Mo_ï_na! Lais_se-moi ta main!...
espressivo.
f
5
p avec la voix
f
Andante.
MOÏNA comme toujours obsédée par une vision.
M
Ah! quelle for_ce me re
Lento.
Andante.
p
pp
M
pousse Quelle puissance est en tre nous! ___ Quel
pp

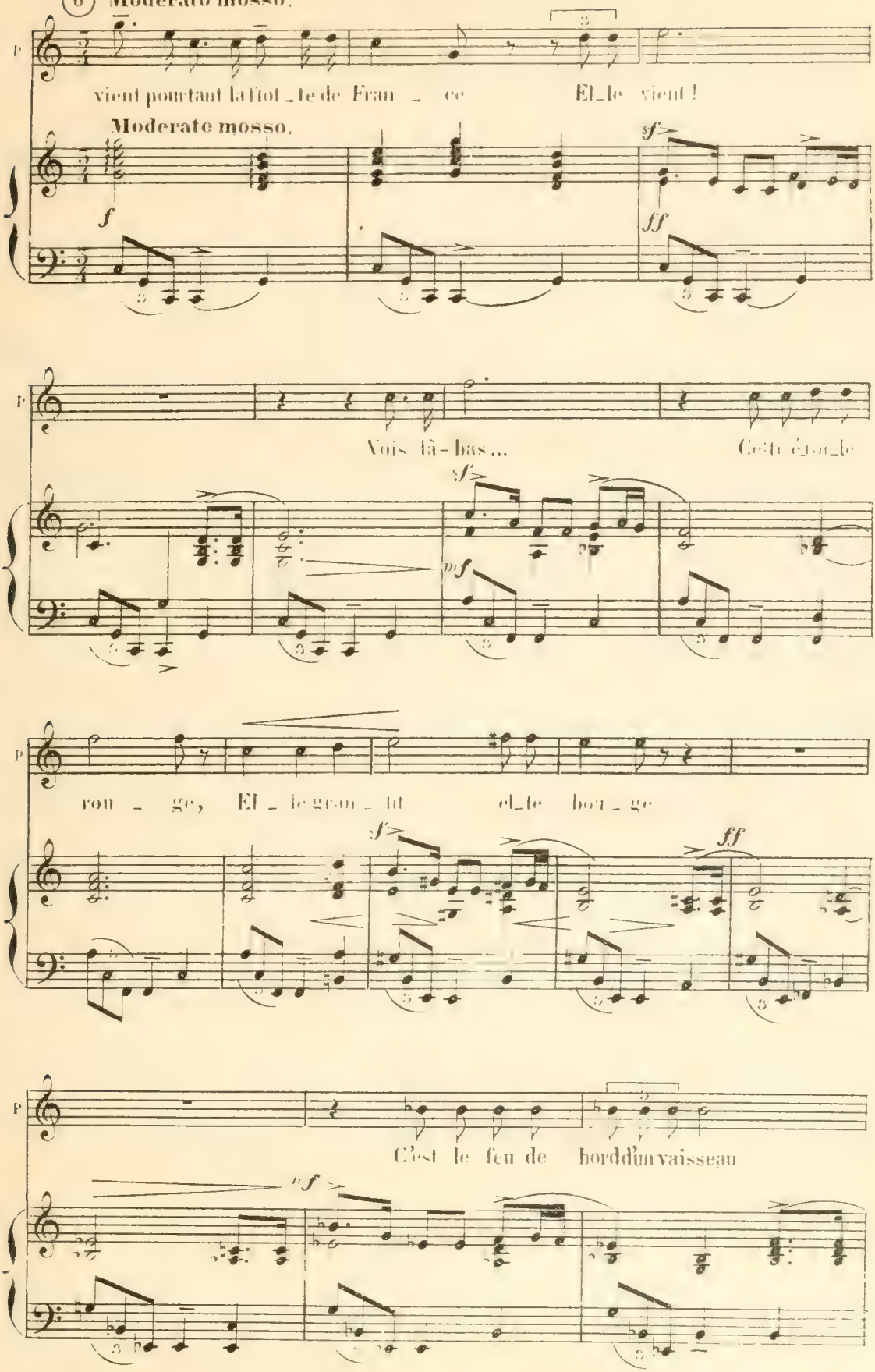

spectre implacable et jaloux.
PATRICE.
Aux lu_eurs de la lu ne clai_re
pp
pp
Viens, t'asseoir sur le banc de pierre Au seuil de notre humble mai_
rit
Patrice prend Moïna par la taille et remonte avec elle vers le banc de pierre.
a tempo
son.
affrettando un poco.
molto espressivo.
a tempo
ff
l_ci ni hai_ne, ni co_lè_re, Ni trahi_son,
pp
pp

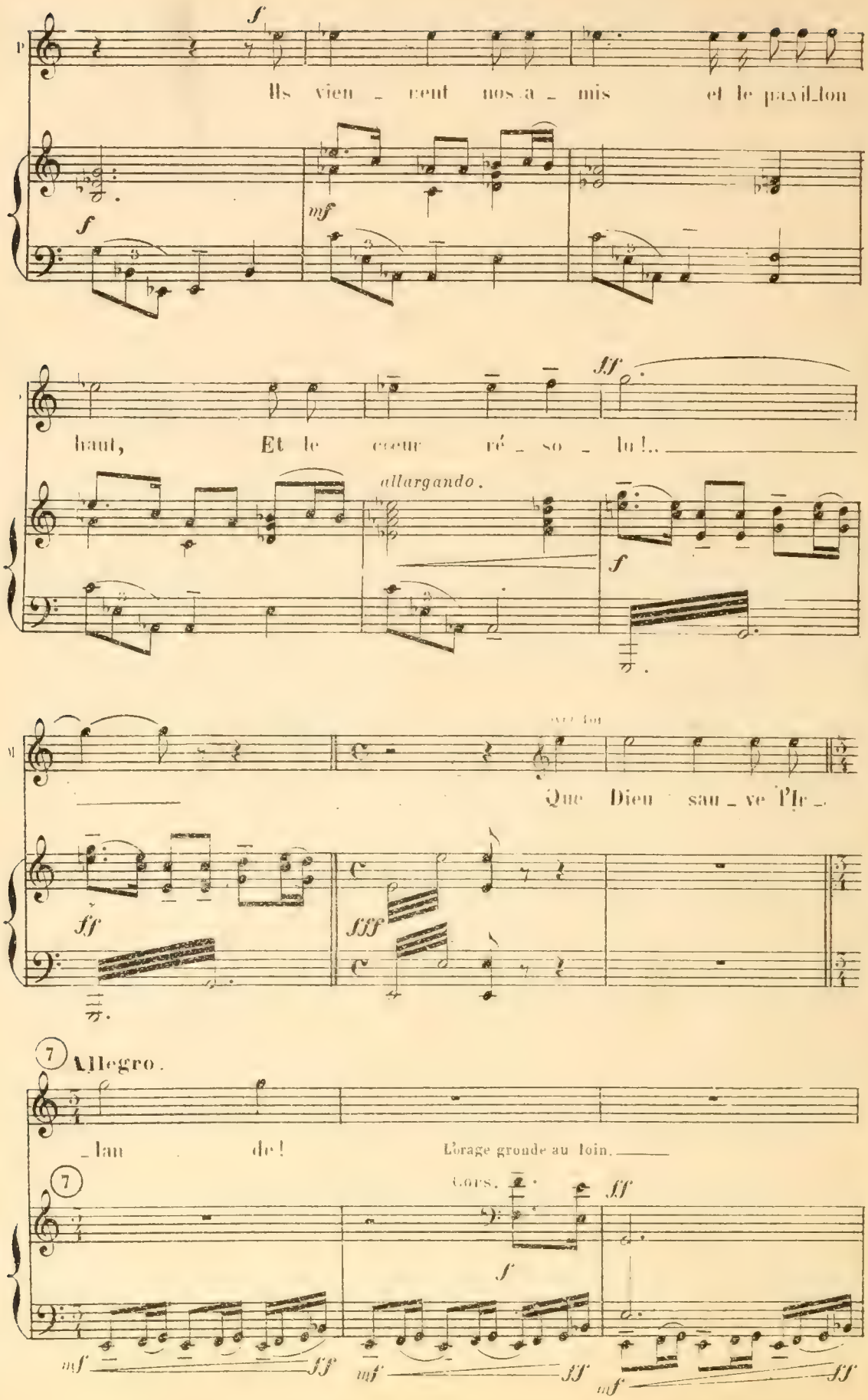
Patrice s'assied sur le banc de pierre_Moïna est à ses genoux

ppfon.
-pres - sé, Par le char - me de ton a
ten.
5
Patrice se lève.
- mour
Allegro
f
Moderato
PATRICE.
La nuit cache en ses plis, Le deuil ou l'espé - rance Ou la
Moderato
Maestoso.
f
mort, ou la Li - ber - té! Elle
f
ff
pp
pp

Mét. ♩ = 120 (Des feux de bord d'un vaisseau brillent au loin)

(6) **Moderato mosso.**

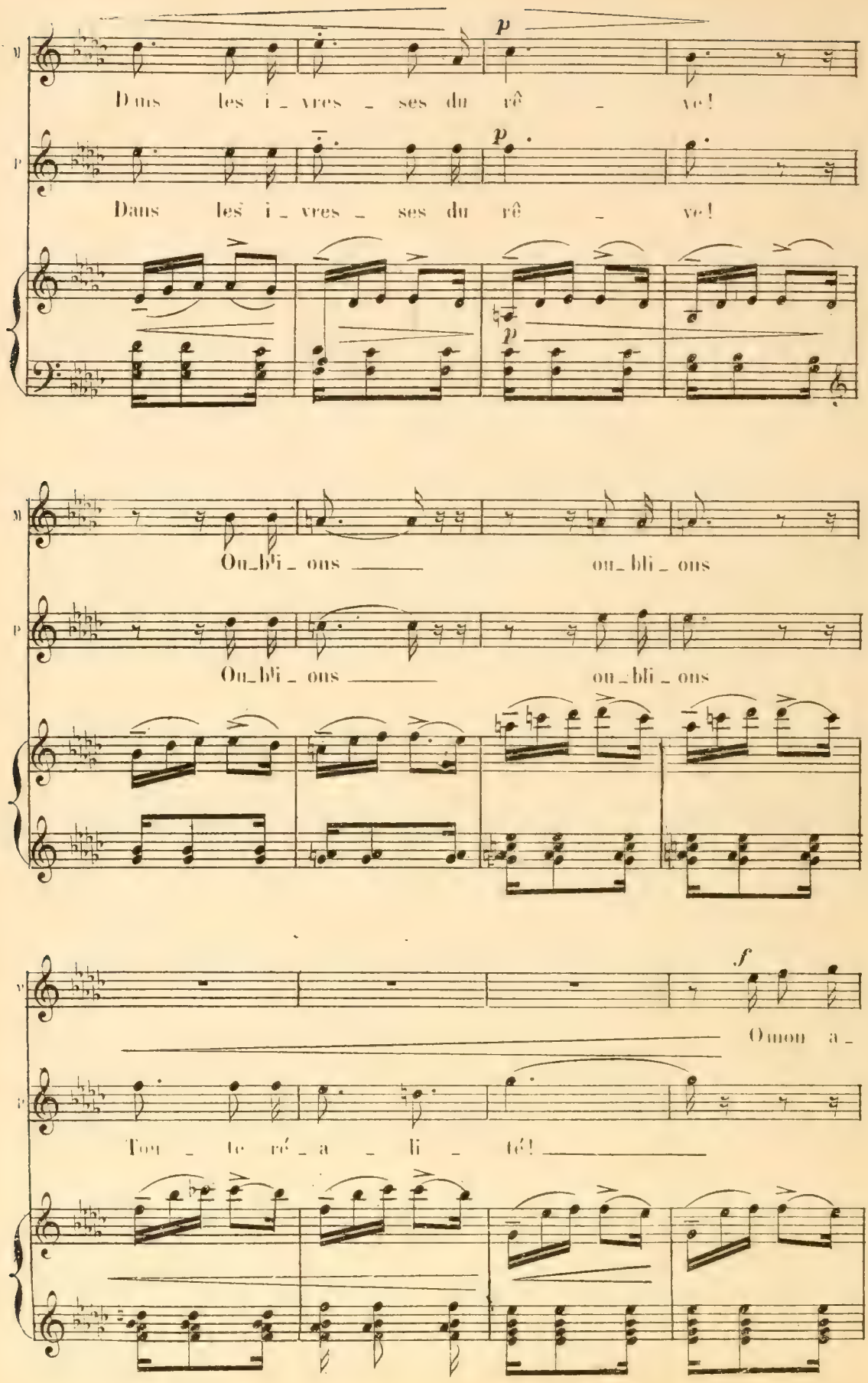



Ils vien _ nent nos a _ mis et le pavil_lon
haut, Et le cœur ré _ so _ lu !..
allargando.
Que Dieu sau _ ve l'Ir _
Allegro.
_lan de ! L'orage gronde au loin.
Cors.

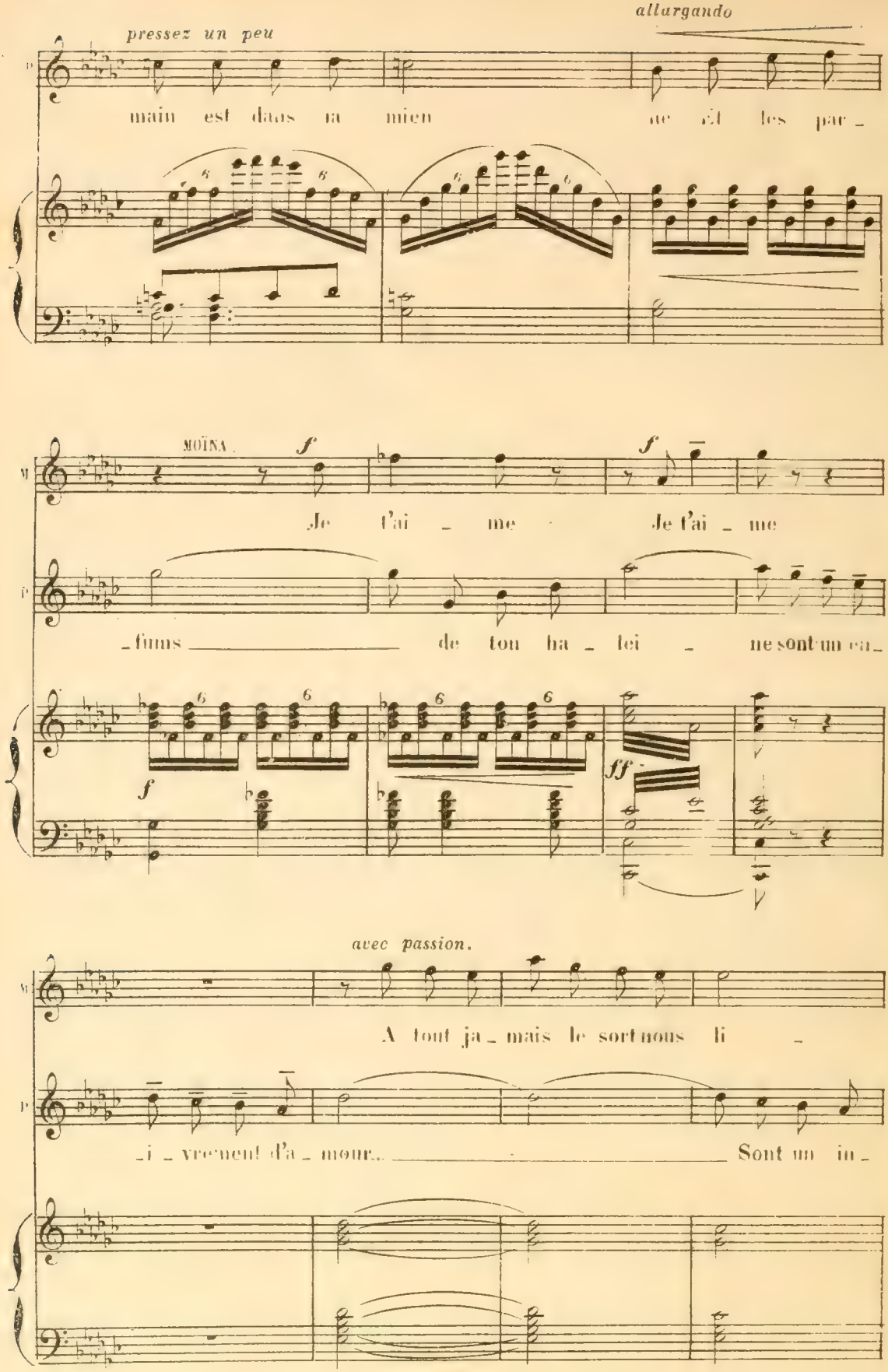
ff
Eclairs
Tonnerre
Trompettes
ff
f
MONA (avec un frisson de crainte)
Il tonne au loin; le ciel s'est as_ som_
p
pp
p f p f
_brie Un o _ rage est pro _ chain.
pp
pp pp
f
f
p f p f p f p f p f p f
(le forte au 3e temps)

8
Lento.
Adagio.
Un souf_fle sur la lan_de. Gé_mit lu_gu_bre_ment!
8
Lento.
Adagio.
ff
p f p f p f p f
PATRICE.
avec une douce chaleur et une passion intense.
più mosso
Nous sommes à l'a_bri, pour cet_te nuit du moins. Tu
più mosso
p
Allegro
Andante.
m'ai_mes! Tu m'ai_mes!.. Tu m'ai_mes! ah!
Allegro
Andante.
ff
p
accel. un poco.
9 Allegro. Pour quelques instants
Viens! soy_ons tout à nous me_mes!
Mét. ♪ = 176
9 Allegro.

Patrice et Moïna oublient tout, et
sf
sf
échangent des serments d'amour!
pp
p
mf
f
MOÏNA.
pp
Vi mons-nous!..
PATRICE.
pp
Vi mons-nous!..
Vi mons-nous!
pp
Dans tes bras!...
Vi tes ge_noux!


p
Dans les i_vres_ses du rê_ve!
p
Dans les i_vres_ses du rê_ve!
p
Ou_bli_ons ou_bli_ons
Ou_bli_ons ou_bli_ons
f
O mon a_
Tou_te ré_a_li_té!

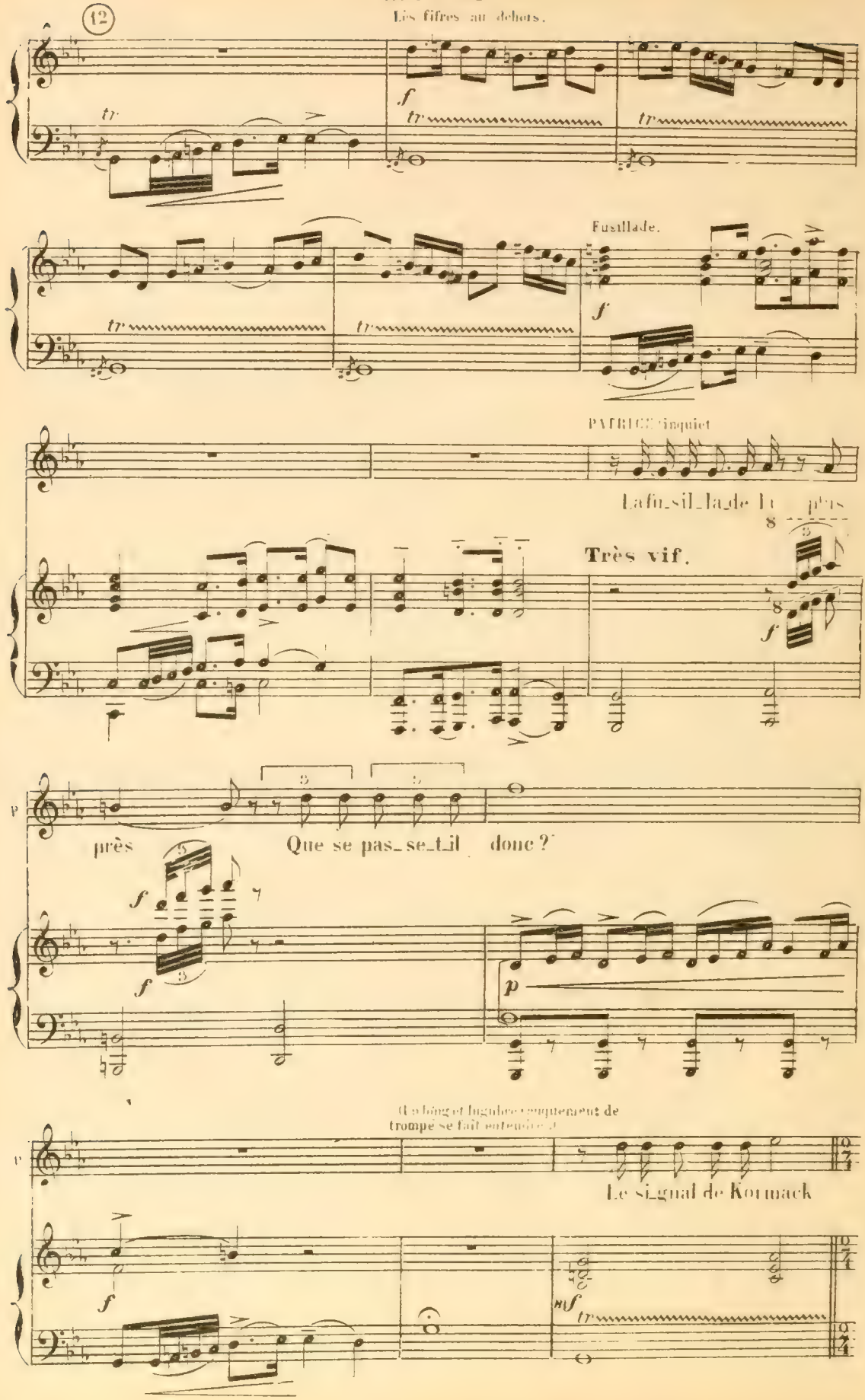
mour !
O ma beau - té!
8
10
f
Andante rit.
Tendrement..
pressez un peu.
Nous sommes seuls. Ta main est dans la
Andante
pp
Andante
mien - -
me rit:
Nous sommes seuls Ta
Andante


allargando
pressez un peu
main est dans la mien ne s'ét les par_
MOÏNA.
f
Je t'ai _ me Je t'ai _ me
_fums de ton ha _ lei _ ne sont un en_
ff
avec passion.
A tout ja _ mais le sort nous li _
_i _ vrera! d'a _ mour.. Sont un in_

allargando.
pressez.
A toi mon â _
i _ vre _ ment d'a _ mour
allargando.
Allegro.
_me!
Je t'ai _ _ me,
allargando.
Mon â _ me ma vi _ e
Mon â_me! Ma vi _ e
pp

M
P
Pa_tri _ ce
_ria! _____ Je t'ai _
Lento. ff
Je t'ai _ _
_ _ me
Je t'ai _ _
ff
_ me!
_ me!
ff
pp
pp
ff

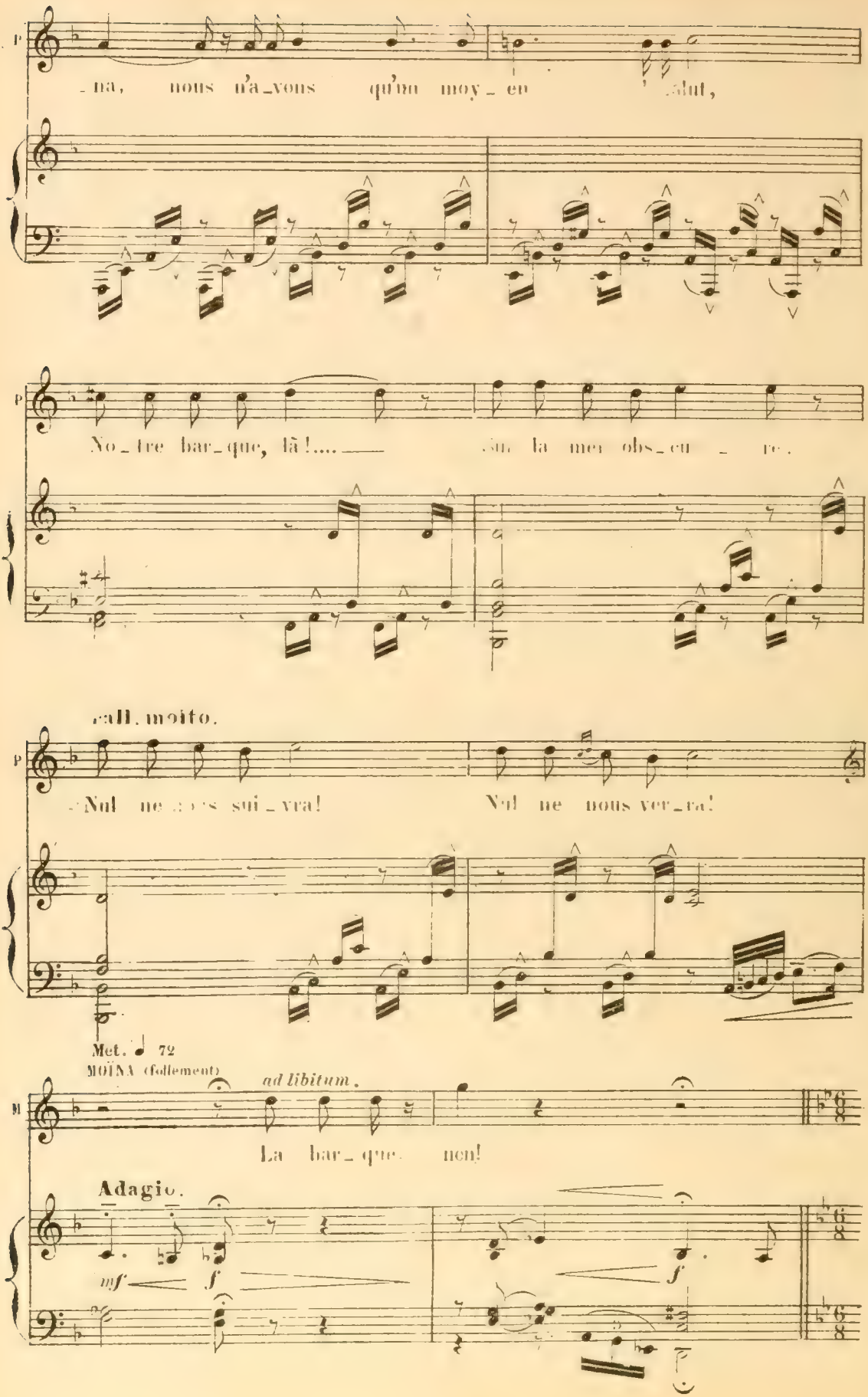
11
Moderato.
(un coup sourd retentit au large.)
à volonté
MOÏNA (frémissant)
Et — coute encore un coup de tonnerre
11
f
p
(PATRIZIO debout avec un éclat de joie)
poco più mosso
Non! Non! — Cette
f
p
p
tois c'est le ca_non —
f
p
Je te l'avais bien dit; nos a_mis vien_nent
p


Mét. ♩ = 132
Les fifres au dehors.
12
Fusillade.
PATRICE inquiet
La fu_sil_lade la près
Très vif.
près
Que se pas_se_t_il donc ?
(Le bâton et lugubre craquement de trompe se fait entendre.)
Le si_gnal de Kormack

15
Métr. ♩ = 116
KORMACK. (paraît sautant à travers les rochers)
Un danger est sur nous !
ff
f
Moderato.
KORMACK.
Pu - ni - ce ! Il faut fuir !...
ff
f
14
Plus vite Mét. ♩ = 126
Fuir !...
KORMACK.
f
Le vent chasse la flotte au large
f
lourdement
f

même Moux!
K
A la poin_te de l'i_le Le Shériff vient d'a_bor_
ff
8va bassa
K
_der.. — Là — quelques uns des nô_tres;
p
K
Ré_u_nis à la hâte ont vou_lu ré_sis_ter... — Ou les
p
K
cer_ne! on les prend! Ou les tu_e!
f
f
f
f
ff

ten.
PATRICE
Moi m'en-
Un peu plus lent.
Toi tu peux t'échapper encore, avec el - le
_fuir?
KORMACK
Il le faut!.. Vous n'avez qu'un ins
MOINA.
ah! le ciel nous con_dam - ne
PATRICE.
Moï_
_tant


P
-na, nous n'a-vons qu'un moy-en de salut,
P
No-tre bar-que, là!.... Sur la mer obs-cu-re.
rall. molto.
P
Nul ne nous sui-vra! Nul ne nous ver-ra!
Met. ♩ 72
MOÏNA (follement)
ad libitum.
La bar-que nen!
Adagio.
mf
f
f

(15) Mét. ♩= 100

Allegretto

PATRICE. (regardant) *à volonté.*

La barque n'est plus là!...

espressivo.

sf

MOÏNA.

Ah!... C'est lui!... C'est le mort qui se ven - ge!..

p *suivez la voix.*

(Patrice à Kormack)

Moderato.

Qu'a-t-elle? Quel éga-re-ment!... Par-le!

p

(16) MOINA. (d'une voix entrecoupée.)

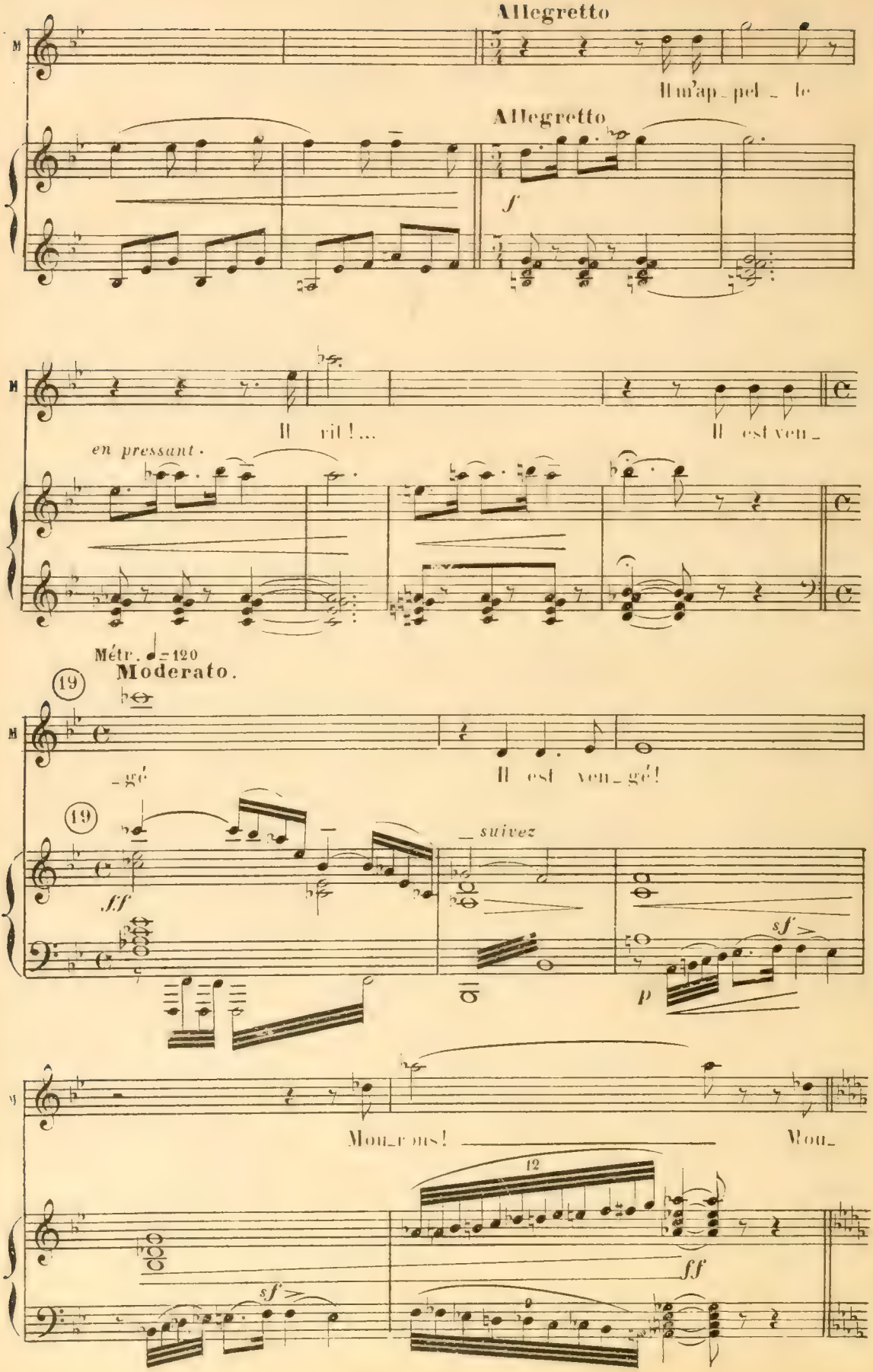
(Halletante)

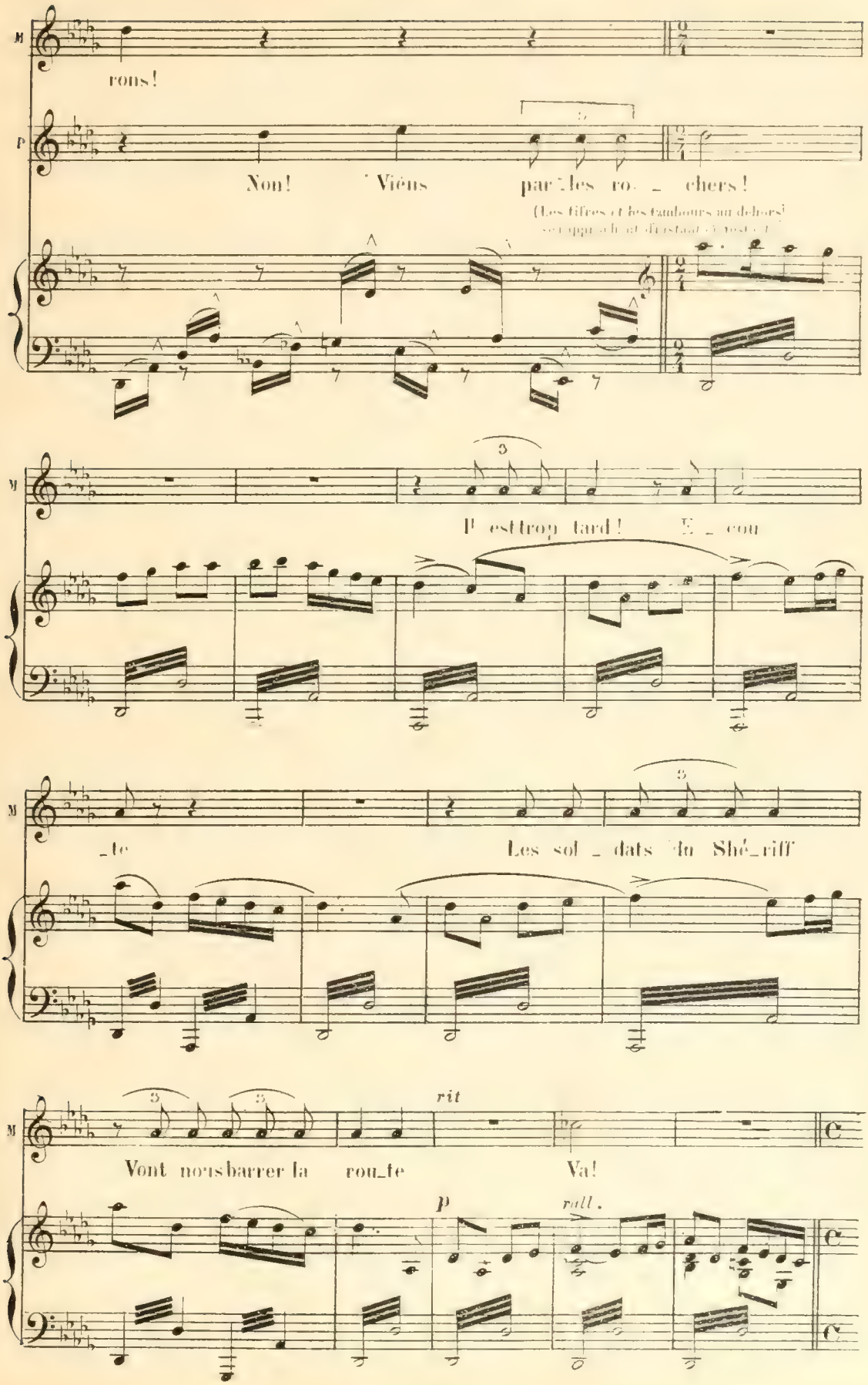
Ce Capi - tai - ne... Ce Li-o - nel

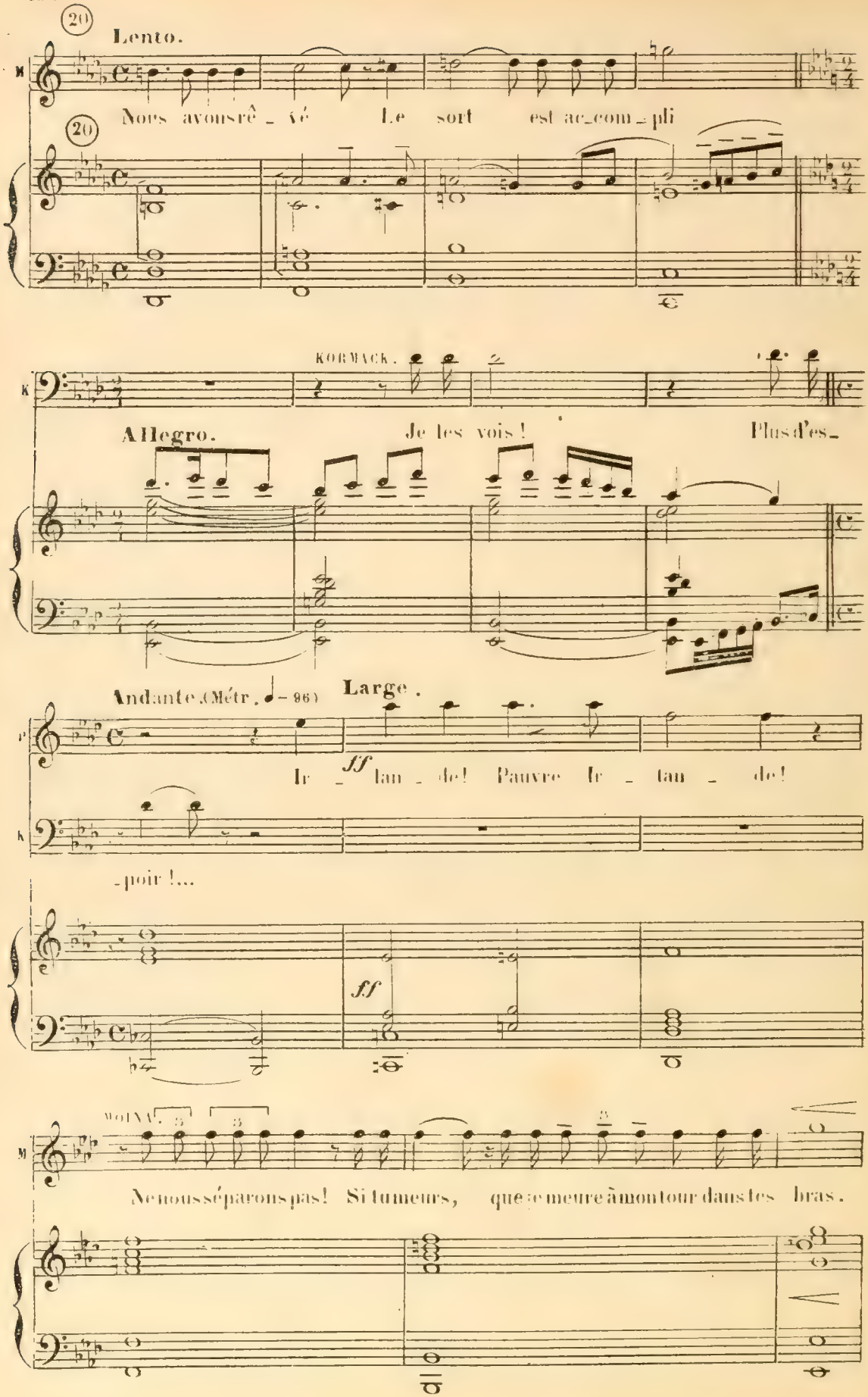
Allegretto.

MOLNA
Tout à l'heure est ve_nu.... Il m'a par_lé d'a_mour....
ad lib.
Il m'of_frait ta li_ber_té! ta
ff
ff
17
17
VI
ff
Même mouvt
La barque paraît au loin sur la mer
Lent.
al_lais le sui_vre A_lors, il m'a prise en ses bras Et l'hor_
p

Lent.
MOINA
allargando.
(Part)
reur et la ra_ge, a l'ins_tant m'ont sai_si_e Je l'ai tu_
f allargando.
p
Andante.
(Egarée)
3
e!.. Re gar_de? Dis, ne le vois-tu pas?.. N'est-ce pas?..
sf
ff
ad lib.
18
(Métr. ♩= 120)
Andante.
lui, sous la lu_ne fi_vi_de Cette é_pa_ve flottant là_bas!
18
f
leggiero.
Moïna terrifiée regarde la barque.
MOINA.
Il se dresse! Vois!...


Allegretto
M
Il m'ap_pel_le
Allegretto
f
M
Il rit !...
Il est ven_
en pressant.
Métr. ♩= 120
Moderato.
19
M
_gé
Il est ven_gé!
19
ff
_ suivez
sf
p
M
Mou_rons!
Mou_
12
sf
ff


M.
rons!
P.
Non! Viens par les ro_ chers!
(Les tifres et les tambours au dehors)
M.
Il est trop tard! Le cou
_te Les sol_dats du Shé_riff
M.
rit
Vont nous barrer la rou_te Va!
p
rall.


(20)
Lento.
M
Nous avons rê_vé Le sort est ac_com_pli
(20)
KORMACK.
K
Allegro.
Je les vois !
Plus d'es_
Andante (Métr. ♩ = 96)
Larges.
ff
Ir_ tan_de! Pauvre Ir_ tan_de!
-poir !...
ff
WOLNA.
M
Ne nous séparons pas! Si tu meurs, que je meure à mon tour dans tes bras.

(21) Métr. ♩ = 104
(Tous trois avec une exaltation ardente.)

MOÏNA.

f

O verte Erin ter_re douce et sau_va _ ge Nous te ser_vions d'un

PATRICE.

f

O verte Erin ter_re douce et sau_va _ ge Nous te ser_vions d'un

KORMACK.

f

O verte Erin ter_re douce et sau_va _ ge Nous te ser_vions d'un

SCÈNE.

8

(21) **Andante marziale.**

f

M

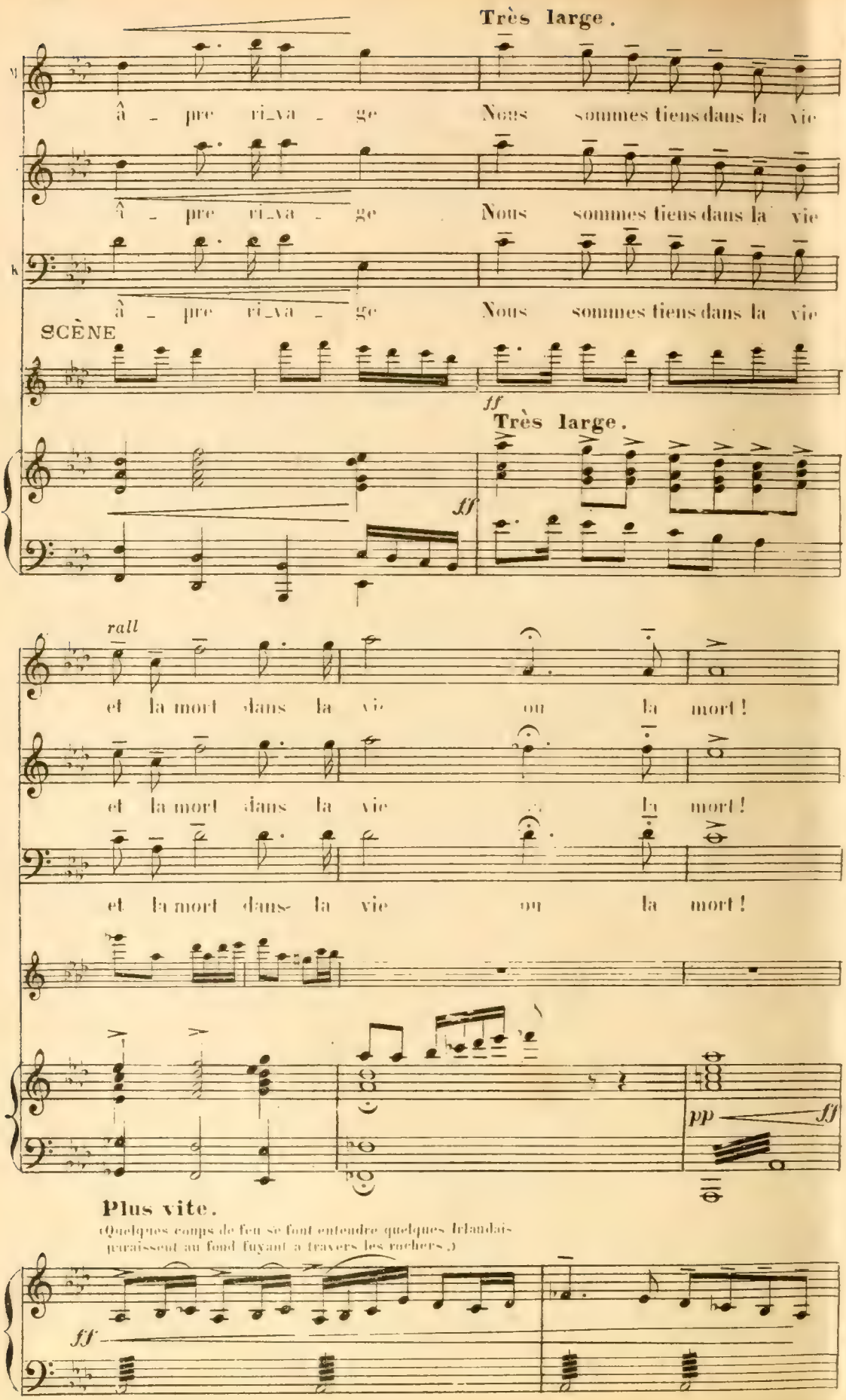
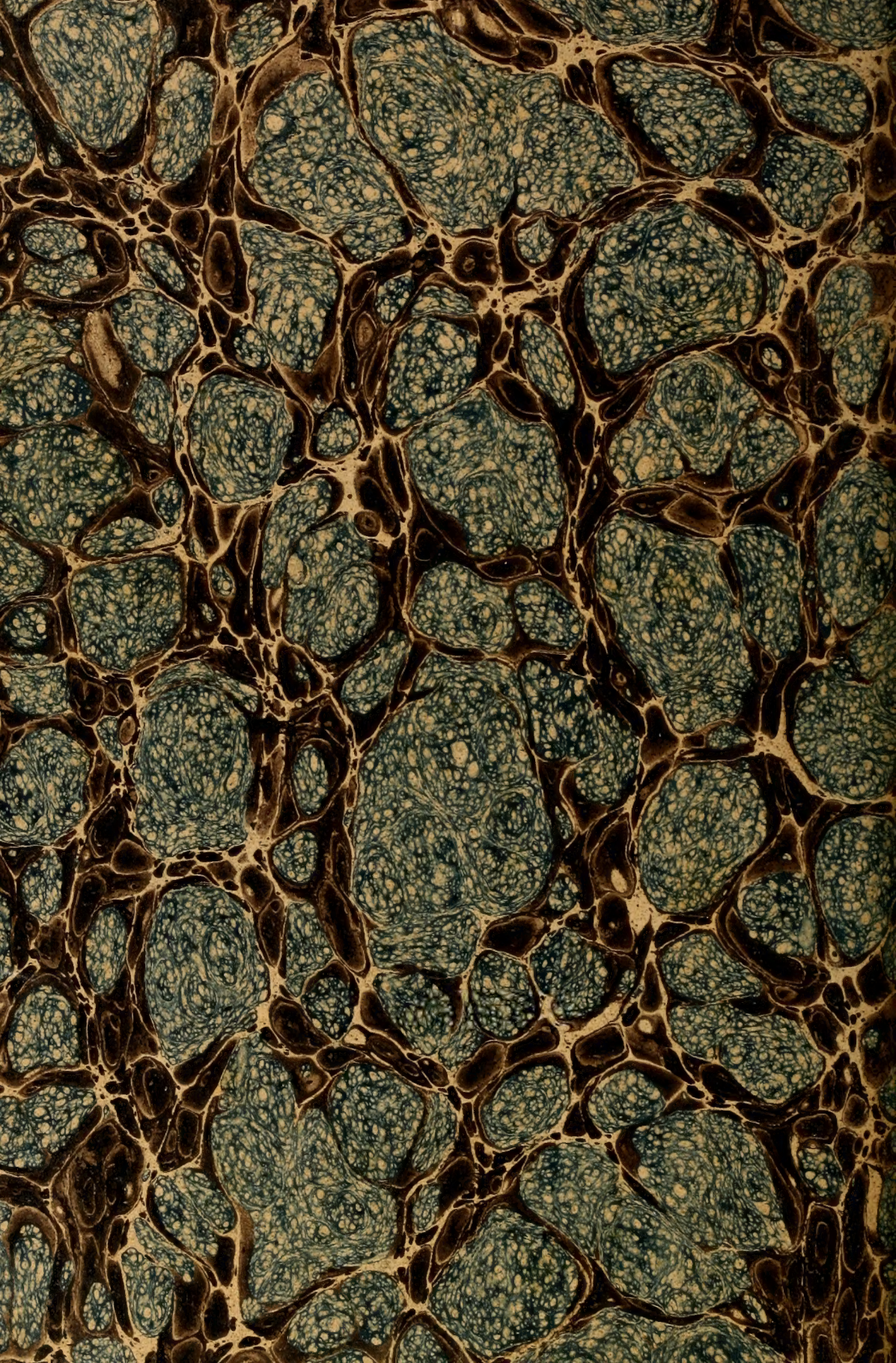
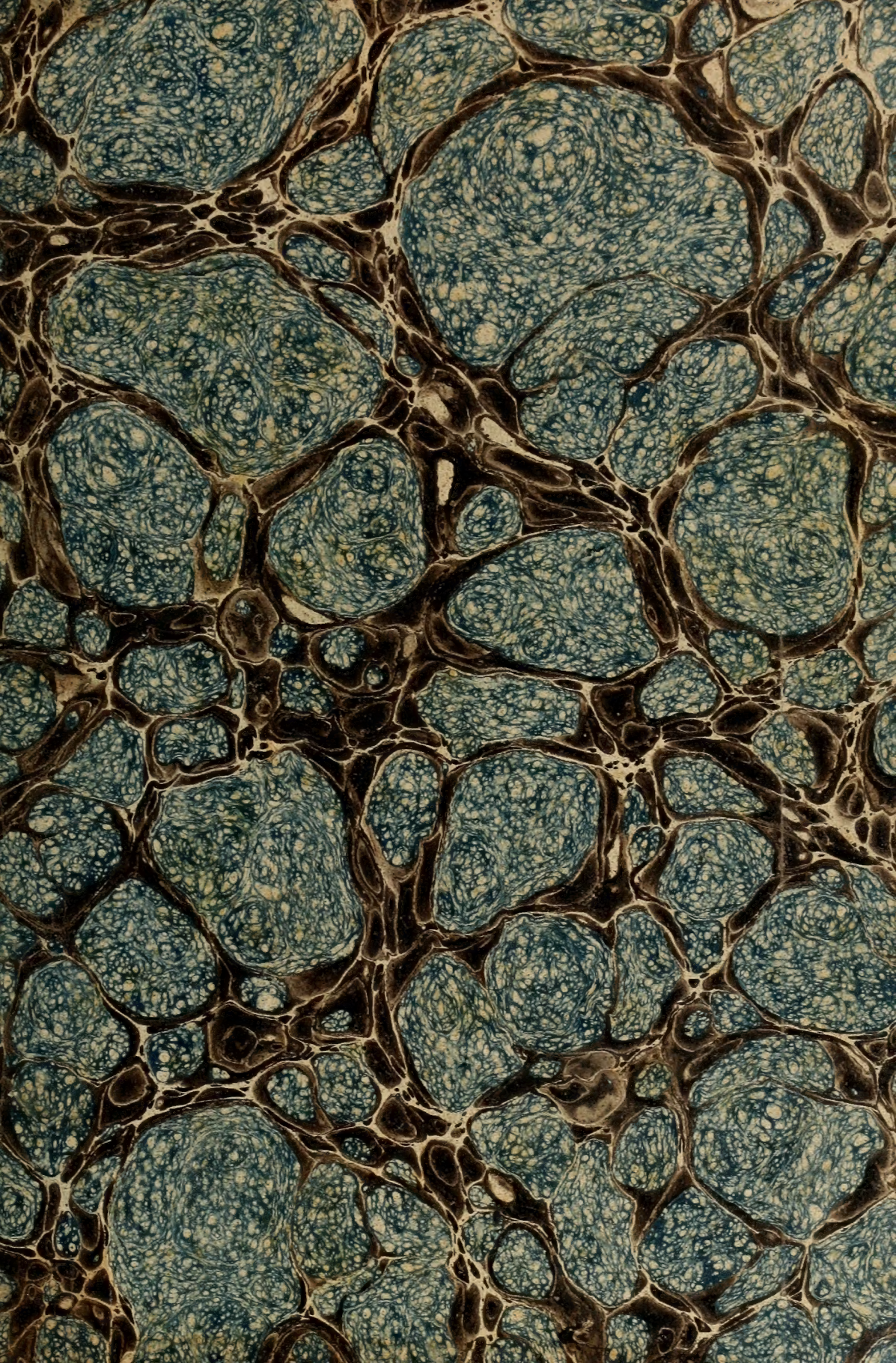
cœur vail_lant et fort Rien n'est plus beau que ton

P

cœur vail_lant et fort Rien n'est plus beau que ton

K

cœur vail_lant et fort Rien n'est plus beau que ton


Très large.
M
â - pre ri_va - ge
Nous sommes tiens dans la vie
â - pre ri_va - ge
Nous sommes tiens dans la vie
k
â - pre ri_va - ge
Nous sommes tiens dans la vie
SCÈNE
ff
Très large.
ff
rall
et la mort dans la vie ou la mort !
et la mort dans la vie ou la mort !
et la mort dans la vie ou la mort !
pp
ff
Plus vite.
(Quelques coups de feu se font entendre quelques Irlandais
paraissent au fond fuyant à travers les rochers.)
ff

Imp. DIEPPE, 26, Rue du Delta.